



NARZĘDZIA ORTOPEDYCZNE  
ORTHOPAEDIC INSTRUMENTS  
ОРТОПЕДИЧЕСКИЕ ИНСТРУМЕНТЫ



**Szanowni Klienci,**

informujemy, że niektóre produkty zostały wycofane z naszej oferty. Nasz katalog zostanie wkrótce zaktualizowany, aby odzwierciedlić te zmiany.

W razie pytań lub wątpliwości, prosimy o kontakt z naszym działem obsługi klienta, który chętnie udzieli wszelkich niezbędnych informacji.

Dziękujemy za zrozumienie i pozostajemy do Państwa dyspozycji.

**Dear Clients,**

Please, be kindly informed that some products are no more available in ChM offer. Our product portfolio will be updated shortly. Should you have any questions or concerns, please contact our Client Service Department, which will be pleased to provide all necessary information.

Thank you for your understanding, and we remain at your disposal.

# 40 lat

## doświadczenia

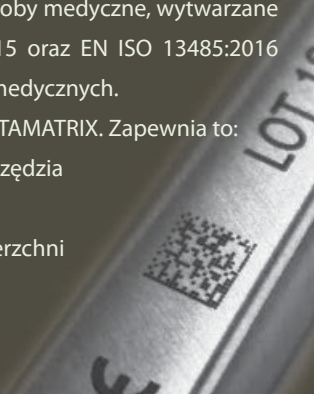
Historia marki sięga roku 1981, kiedy przez Mikołaja Charkiewicza zostaje powołana do życia firma ChM. W roku 1985 rozpoczęto prace związane z produkcją prostych narzędzi chirurgicznych, a rok później, w 1986 r., powołano biuro projektowe, którego zadaniem było opracowywanie konstrukcji i technologii wytwarzania wyrobów stosowanych w ortopedii i traumatologii. Choć dostępna w tym czasie w Polsce wiedza na temat materiałów, technologii czy funkcjonowania narzędzi medycznych była bardzo ograniczona, już na początku lat 90-tych firma rozpoczęła produkcję pierwszych prostych implantów metalowych. W roku 2004 firma przekształciła się w jednostkę z osobowością prawną pod nazwą ChM spółka z ograniczoną odpowiedzialnością.

Obecny sukces firmy zawdzięczamy początkowym ograniczeniom. To one stały się przyczynkiem do ciągłych poszukiwań, samokształcenia oraz tworzenia własnej bazy badawczej. Dzisiejsza współpraca obejmuje zarówno środowisko medyczne jak i instytucje badawcze w kraju i zagranicą. 40 lat doświadczeń nauczyło nas słuchać i reagować na potrzeby dynamicznie rozwijającej się medycyny. Cały ten okres to rozwój oparty na relacjach wzajemnego zaufania. To właśnie dzięki nim możemy rozbudowywać portfolio naszych produktów.

Oferowane przez nas narzędzia to najwyższej jakości wyroby medyczne, wytwarzane zgodnie z obowiązującą wersją norm EN ISO 9001:2015 oraz EN ISO 13485:2016 i zgodne z Dyrektywą 93/42/EEC dotyczącą produktów medycznych.

Narzędzia są w specjalny sposób oznakowane kodem DATAMATRIX. Zapewnia to:

- monitorowanie miejsca znajdowania się danego narzędzia
- śledzenie narzędzia na drodze szpital-sterylizatornia
- zawarcie pełnej informacji o wyrobie na małej powierzchni
- oszczędność czasu przy organizacji pracy szpitala.



# 40 years of experience

The history of the brand dates back to 1981, when Mr. Mikołaj Charkiewicz established the ChM company. In 1985 the production of first simple surgical instruments had started and a year after, in 1986, the design department was created. Its main task was to develop the design and manufacture technology of products used in orthopedics and traumatology. Although the available knowledge about materials, technology or functioning of medical tools was limited back then in Poland, the production of first simple metal implants was started in the beginning of the 1990s. In 2004, the company transformed into the ChM limited liability company.

We owe this success of the company to the initial limitations. These limitations contributed to constant search, self-education and creation of own research base. Today's cooperation incorporates both medical environment and research institutions in the country and abroad. 40 years of experience has taught us to listen and respond to the needs of dynamically developing medicine. This whole period was a time of development based on mutual trust. Thanks to this kind of relationship we are able to expend our product portfolio by creating a new solution.

The instruments we offer are medical devices of the highest quality manufactured in accordance with the applicable version of EN ISO 9001:2015 and EN ISO 13485:2016 and in accordance with Directive 93/42/EEC concerning medical products. Our instruments are marked in a special way with DATAMATRIX code. The code provides:

- monitoring of a particular instrument's location
- tracking an instrument on the hospital - sterilization path
- providing full information about a product on a small area
- saving time in the organization of hospital work.

# 40 лет опыта

История бренда берёт своё начало в 1981 году, когда Миколай Харкевич основал компанию ChM. В 1985 году было налажено производство простых хирургических инструментов, а уже год спустя, в 1986 году, было создано конструкторское бюро, задачей которого стала разработка конструкции и технологии производства изделий, используемых в ортопедии и травматологии. Несмотря на то что доступные на то время в Польше знания на тему материалов, технологии и функционирования медицинских инструментов были сильно ограничены, уже в начале 90-ых годов компания начала производство первых простых имплантатов из металла. В 2004 году компания была преобразована в организацию с правосубъектностью под названием ChM общество с ограниченной ответственностью.

Нынешнему успеху компании мы обязаны начальным ограничениям. Это они стали причиной непрерывного поиска, саморазвития и создания собственной исследовательской базы. Сегодня сотрудничество охватывает как медицинское общество, так и исследовательские учреждения в Польше и за рубежом. 40-а летний опыт научил нас слушать и реагировать на нужды динамично развивающейся медицины. Весь этот промежуток времени – это развитие, основанное на отношениях взаимного доверия. Это благодаря им мы можем расширять ассортимент наших продуктов.

Предлагаемые нами инструменты – это медицинские изделия высочайшего качества, изготовленные в соответствии с действующей версией стандартов EN ISO 9001:2015 и EN ISO 13485:2016 и в соответствии с Директивой 93/42/EEC о медицинских изделиях. Наши инструменты особым образом маркированы кодом DATAMATRIX. Это обеспечивает:

- мониторинг местонахождения данного инструмента
- отслеживание инструмента на пути больница – стерилизация
- полную информацию об изделии на небольшой поверхности
- экономию времени при организации работы больницы.





<b>NARZĘDZIA DO AMPUTACJI</b> ..... 7	<b>RĄCZKA STEINMANNA/ GWINTOWNIKI/ INNE</b> ..... 69
AMPUTATION INSTRUMENTS ИНСТРУМЕНТЫ ДЛЯ АМПУТАЦИИ	STEINMANN HANDLE/ TAPS/ OTHERS РУЧКА ШТЕЙНМАННА/ МЕТЧИКИ/ ДРУГОЕ
<b>NOŻE AMPUTACYJNE, KOSTNE</b> ..... 9	<b>ROZWIERTAKI ŚRÓDSZPIKOWE</b> ..... 70
AMPUTATING, RESECTION KNIVES АМПУТАЦИОННЫЕ НОЖИ, КОСТНЫЕ	INTRAMEDULLARY REAMERS ИНТРАМЕДУЛЛЯРНЫЕ СВЕРЛА
<b>PILNIKI KOSTNE</b> ..... 10	<b>NARZĘDZIA DO GIĘCIA PŁYTEK</b> ..... 73
BONE FILES НАПИЛЬНИКИ	BENDING INSTRUMENTS FOR PLATES ГИБОЧНЫЕ КЛЕЩИ ДЛЯ ПЛАСТИН
<b>POBIJAKI</b> ..... 11	<b>NARZĘDZIA DO CHIRURGII RĘKI/ HAKI</b> ..... 74
TAMPERS ПРОБОЙНИКИ	HAND SURGERY INSTRUMENTS/ RETRACTORS ХИРУРГИЧЕСКИЕ ИНСТРУМЕНТЫ ДЛЯ РУКИ/ РАНОРАСШИРИТЕЛИ
<b>DŁUTA, OSTEOTOMY, DŁUTA ŻŁOBOWE</b> ..... 12	<b>NARZĘDZIA DO CHIRURGII RĘKI/ PODWAŻKI</b> ..... 76
CHISELS, OSTEOTOMES, GOUGES ДОЛОТА, ОСТЕОТОМЫ, ЖЕЛОБОВАТЫЕ ДОЛОТА	HAND SURGERY INSTRUMENTS/ ELEVATORS ХИРУРГИЧЕСКИЕ ИНСТРУМЕНТЫ ДЛЯ РУКИ/ ЭЛЕВАТОРЫ
<b>OSTEOTOMY DO CHIRURGII PLASTYCZNEJ</b> ..... 19	<b>NARZĘDZIA DO CHIRURGII RĘKI/ DŁUTA, OSTEOTOMY</b> ..... 77
OSTEOTOMES FOR PLASTIC SURGERY ОСТЕОТОМЫ ДЛЯ ПЛАСТИЧЕСКОЙ ХИРУРГИИ	HAND SURGERY INSTRUMENTS/ CHISELS, OSTEOTOMES ХИРУРГИЧЕСКИЕ ИНСТРУМЕНТЫ ДЛЯ РУКИ/ ДОЛОТА, ОСТЕОТОМЫ
<b>ŁYŻECZKI KOSTNE</b> ..... 20	<b>ROZWIERACZE</b> ..... 79
BONE CURETTES КОСТНЫЕ ЛОЖКИ	SPREADERS РАСШИРИТЕЛИ
<b>MŁOTKI</b> ..... 23	<b>DYSTRAKTORY</b> ..... 81
HAMMERS МОЛОТКИ	DISTRACTORS ДИСТРАКТОРЫ
<b>SKROBACZKI</b> ..... 24	<b>NARZĘDZIA DO ENDOPROTEZ</b> ..... 82
RASPATORIES РАСПАТОРЫ	INSTRUMENTS FOR ENDOPROSTHESIS ИНСТРУМЕНТЫ ДЛЯ ПРОТЕЗИРОВАНИЯ
<b>PODWAŻKI ZDERKIEWICZA</b> ..... 28	<b>ODGRYZACZE DO KRĄŻKÓW MIĘDZYKRĘGOWYCH</b> ..... 83
ZDERKIEWICZ ELEVATORS ЭЛЕВАТОРЫ ЗДЕРККЕВИЧА	INTERVERTEBRAL DISC RONGEURS КУСАЧКИ ДЛЯ МЕЖПОЗВОНОЧНЫХ БЛОКОВ
<b>PODWAŻKI</b> ..... 29	<b>ODGRYZACZE DO NEUROCHIRURGII I LAMINEKTOMII</b> ..... 87
ELEVATORS ЭЛЕВАТОРЫ	NEUROSURGERY AND LAMINECTOMY RONGEURS КУСАЧКИ ДЛЯ НЕЙРОХИРУРГИИ
<b>ODGRYZACZE KOSTNE</b> ..... 34	<b>ROZWIERACZE DO KRĘGOSŁUPA</b> ..... 89
BONE RONGEURS FORCEPS КОСТНЫЕ КУСАЧКИ	LAMINA SPREADERS РАСПРОСТРАНТЕЛИ ДЛЯ ПОЗВОНОЧНИКА
<b>KLESZCZE DO CIĘCIA KOŚCI</b> ..... 41	<b>KLESZCZE DO ŻEBER</b> ..... 90
BONE CUTTING FORCEPS КЛЕЩИ ДЛЯ РЕЗКИ КОСТИ	RIB SHEARS КЛЕЩИ ДЛЯ РЕБЕР
<b>USTALACZE ODŁAMÓW KOŚCI</b> ..... 43	<b>ALUMINIOWE ROZWIERACZE DO ŻEBER</b> ..... 92
BONE HOLDING FORCEPS КОСТОДЕРЖАТЕЛИ	RIB SPREADERS FROM ALUMINIUM АЛЮМИНИЕВЫЕ РАСШИРИТЕЛИ ДЛЯ РЕБЕР
<b>KLAMRY DO WYCIĄGU CZASZKOWEGO</b> ..... 49	<b>ROZWIERACZE DO ŻEBER</b> ..... 95
SKULL TRACTION TONGS СКОБЫ ДЛЯ ВЫТЯЖЕНИЯ ЗА ЧЕРЕП	RIB SPREADERS РАСШИРИТЕЛИ ДЛЯ РЕБЕР
<b>KLAMRY DO WYCIĄGU</b> ..... 51	<b>ZWIERACZE DO ŻEBER</b> ..... 99
TRACTION BOWS СКОБЫ ДЛЯ ВЫТЯЖЕНИЯ	RIB CONTRACTORS ЗАЖИМЫ РЕБЕРНЫЕ
<b>KLAMRA MOLSKEGO</b> ..... 52	<b>OPASKI</b> ..... 100
MOLSKI'S CLASP СКОБА МОЛЬСКОГО	CUFFS ПНЕВМОМАНЖЕТЫ
<b>UCHWYTY DO MOCOWANIA DŁONI</b> ..... 53	<b>ZASILACZE</b> ..... 101
HAND FIXATIONS ДЕРЖАТЕЛИ ДЛЯ РУКИ	TOURNIQUETS ПНЕВМОДОЗАТОРЫ
<b>NARZĘDZIA DO OPATRUNKÓW I GIPSU</b> ..... 54	<b>PODWÓJNY ELEKTRONICZNY ZASILACZ OPASEK ZACISKOWYCH TYP EZO-02</b> 103
BANDAGE AND PLASTER REMOVING INSTRUMENTS ИНСТРУМЕНТЫ ДЛЯ УДАЛЕНИЯ ГИПСА И ПЕРЕВЯЗОЧНЫХ МАТЕРИАЛОВ	EZO-02 ELECTRONIC DUAL TOURNIQUET CONTROL UNIT ДВОЙНОЙ ЭЛЕКТРОННЫЙ ПНЕВМОДОЗАТОР ДЛЯ ПНЕВМОМАНЖЕТ ТИП EZO-02
<b>NARZĘDZIA DO DRUTU</b> ..... 60	<b>WYPOSAŻENIE ZASILACZY</b> ..... 104
WIRE INSTRUMENTS ИНСТРУМЕНТЫ ДЛЯ ПРОВОЛОКИ	TOURNIQUETS EQUIPMENT СНАРЯЖЕНИЕ ПНЕВМОДОЗАТОРОВ
<b>KLESZCZE DO GIĘCIA DRUTU</b> ..... 61	<b>WZORCE DŁUGOŚCI</b> ..... 105
WIRE PLIERS КЛЕЩИ ДЛЯ ПРОВОЛОКИ	LENGTH MEASURING GAUGES ОБРАЗЦЫ ДЛИНЫ
<b>KLESZCZE DO GIĘCIA I CIĘCIA DRUTU</b> ..... 63	
WIRE PLIERS КЛЕЩИ ДЛЯ ПРОВОЛОКИ	
<b>KLESZCZE DO CIĘCIA DRUTU I GWOŹDZI</b> ..... 64	
WIRE AND NAIL CUTTING FORCEPS КЛЕЩИ ДЛЯ ПРОВОЛОКИ И СТЕРЖНЕЙ	
<b>WIERTŁA</b> ..... 68	
DRILLS СВЕРЛА	





**Retraktor Percy**  
 Retractor Percy  
 Ретрактор Персы  
**40.0413**



**Piła amputacyjna**  
 Amputation saw  
 Ампутиционная пила

długość ostrza  
 length of blade  
 длина лезвия

**40.0231** 220 mm



**Charriere**

**40.3352** 350 mm

komplet z ostrzami wymiennymi  
 set with interchangeable blades  
 в состав комплекта  
 входят лезвия

**40.3353** 12/215 mm

**40.3354** 18/215 mm



**Langenbeck**

**40.3355** 235 mm

długość ostrza  
 length of blade  
 длина лезвия  
 115 mm



### Olivecrona

40.3190 300 mm  
 40.3191 400 mm  
 40.3192 500 mm  
 40.3193 700 mm  
 ø 1,2 mm



### Gigli

40.0432  
 Uchwyt  
 Saw Handle  
 Ручка



### Martel

40.4575  
 330 mm  
 Prowadnica  
 Conductor  
 Ручка



### Gigli

	5 Szt. 5 Pcs 5 Шт.	1 Szt. 1 Pcs 1 Шт.
300 mm	40.3356.005	40.3356
400 mm	40.3357.005	40.3357
500 mm	40.3358.005	40.3358
ø 1,4 mm		
500 mm	40.3359.005	40.3359
ø 1,8 mm		



### Nóż Virchowa

30.3513.000  
 200 mm

długość ostrza  
 length of blade  
 длина лезвия

85 mm



### Nóż Virchowa

30.3513.100  
 200 mm

długość ostrza  
 length of blade  
 длина лезвия

95 mm

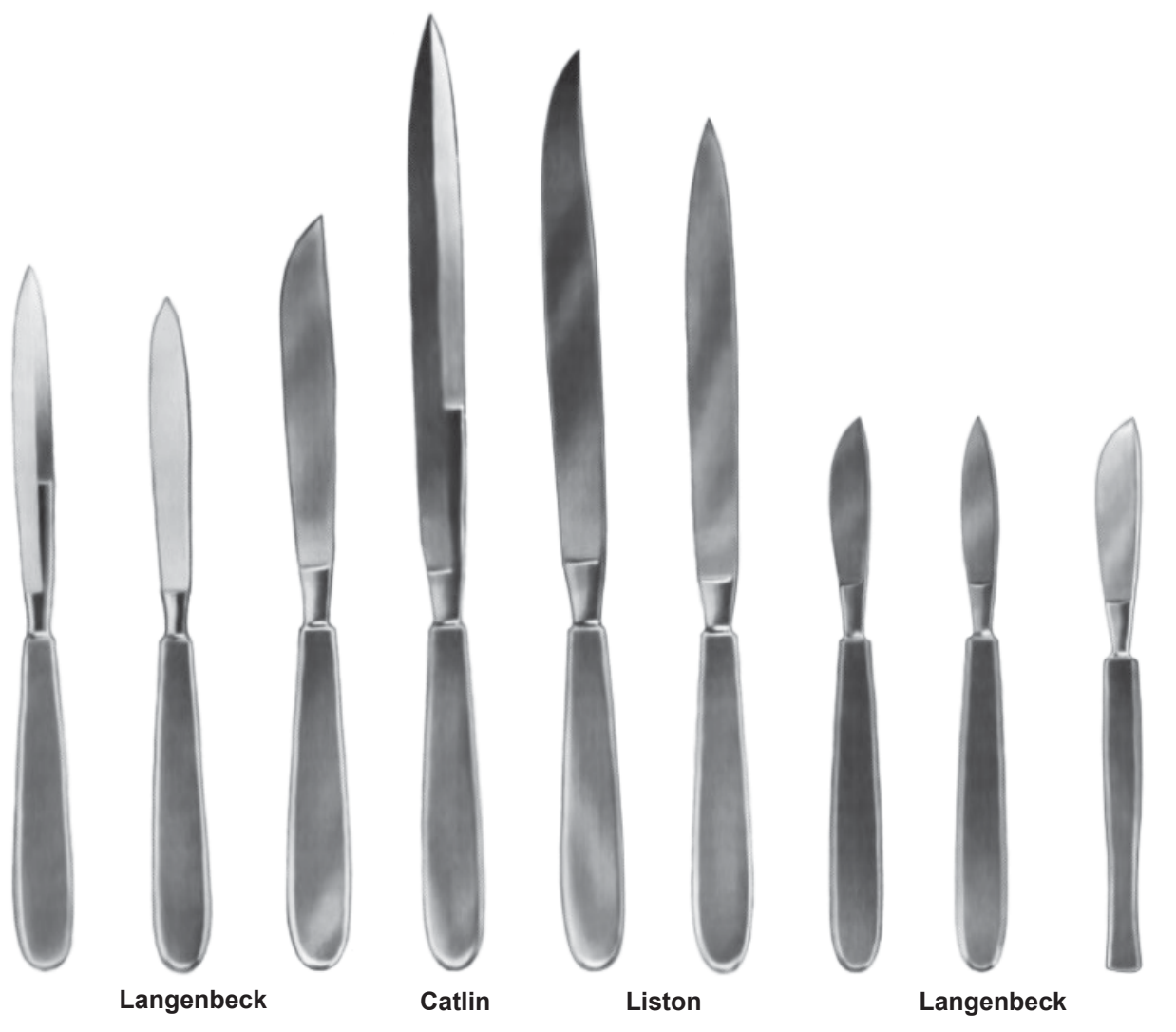


### Nóż Virchowa

30.3513.200  
 200 mm

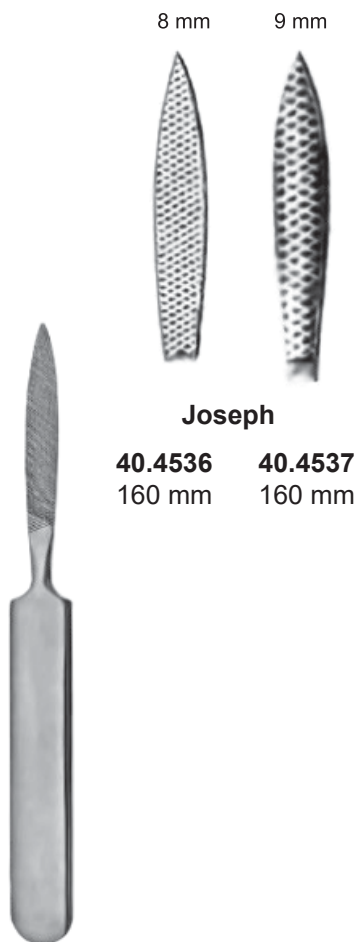
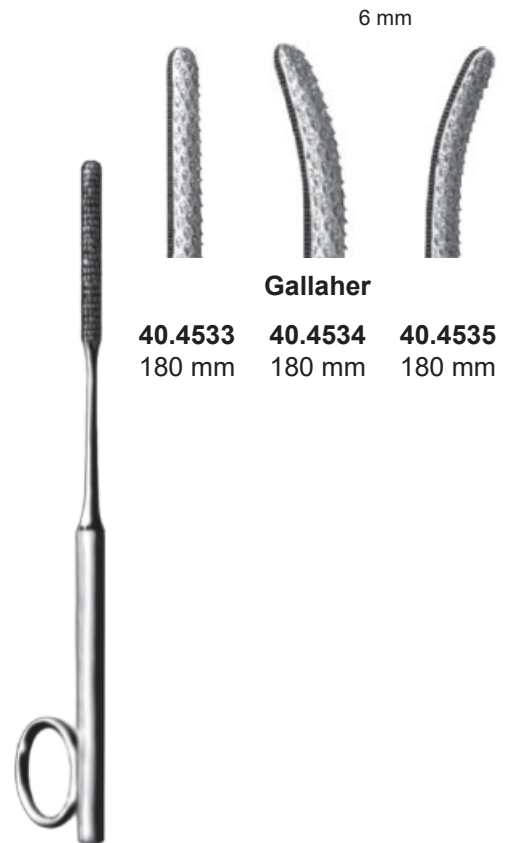
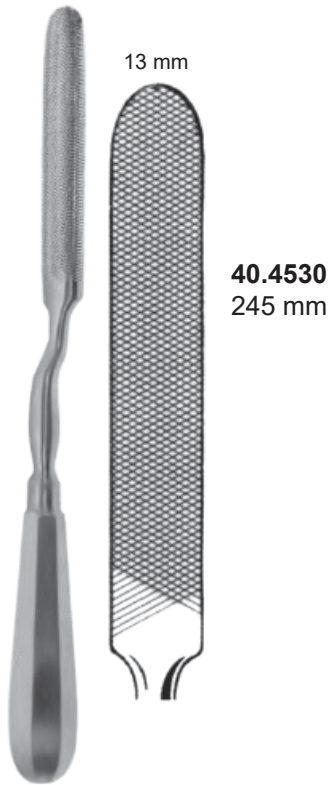
długość ostrza  
 length of blade  
 длина лезвия

115 mm



długość ostrza  
 length of blade  
 длина лезвия

55 mm				40.0121	40.0122
65 mm					40.0290
95 mm	30.2945				
110 mm	30.0028				
120 mm		30.0034			
130 mm		30.2946		30.0029	
160 mm			30.0030	30.0031	
170 mm				30.2947	
190 mm			30.2940	30.0032	
200 mm				30.2949	
220 mm			30.2944	30.0033	







**Passow**

**40.0493.025** 2,5 mm  
120 mm



**Passow**

**40.0493.035** 3,5 mm  
120 mm



**40.0494.002** 2 mm  
**40.0494.003** 3 mm  
**40.0494.004** 4 mm  
**40.0494.005** 5 mm  
**40.0494.006** 6 mm  
**40.0494.008** 8 mm  
**40.0494.010** 10 mm  
160 mm



**Caspar**

**40.0495.003** 3 mm  
**40.0495.005** 5 mm  
**40.0495.008** 8 mm  
**40.0495.012** 12 mm  
**40.0495.014** 14 mm  
**40.0495.016** 16 mm  
200 mm



**Caspar**

**40.0495.103** 3 mm  
**40.0495.105** 5 mm  
**40.0495.108** 8 mm  
**40.0495.112** 12 mm  
**40.0495.114** 14 mm  
**40.0495.116** 16 mm  
200 mm



uchwyt z tworzywa  
plastic handle  
пластиковая рукоятка



### Lambotte

- 40.0210 4 mm
- 40.0211 8 mm
- 40.0212 10 mm
- 40.0213 13 mm
- 40.0214 16 mm
- 40.0215 18 mm
- 40.0216 20 mm
- 40.0217 25 mm
- 40.0218 30 mm
- 40.0219 38 mm
- 40.0220 44 mm
- 40.0221 50 mm
- 250 mm



- 40.0523 8 mm
- 40.0524 13 mm
- 40.0525 18 mm
- 40.0526 25 mm
- 40.0527 30 mm
- 40.0528 38 mm
- 250 mm

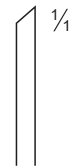


### Lambotte - mini

- 40.0222 4 mm
- 40.0223 6 mm
- 40.0224 8 mm
- 40.0226 10 mm
- 40.0227 12 mm
- 40.0228 15 mm
- 125 mm



- 40.0039 4 mm
- 40.0046 6 mm
- 40.0047 8 mm
- 40.0048 10 mm
- 40.0049 12 mm
- 140 mm



- 40.0029 4 mm
- 40.0056 6 mm
- 40.0057 8 mm
- 40.0058 10 mm
- 40.0059 12 mm
- 140 mm



### Championniere

- 40.0020 40 mm
- 180 mm



### Mannerfelt modyf.

- 40.0262 4 mm
- 40.0263 6 mm
- 40.0264 8 mm
- 155 mm



### Mannerfelt modyf.

- 40.0072
- 155 mm





**Lexer**

- 40.0194** 5 mm
- 40.0195** 10 mm
- 40.0196** 15 mm
- 250 mm



**Lexer**

- 40.0197** 5 mm
- 40.0198** 10 mm
- 40.0199** 15 mm
- 250 mm



**Lexer**

- 40.0271** 5 mm
- 40.0272** 7 mm
- 40.0273** 10 mm
- 40.0274** 15 mm
- 40.0276** 20 mm
- 40.0277** 25 mm
- 40.0278** 30 mm
- 220 mm



**Lexer - mini**

- 40.0266** 4 mm
- 40.0267** 6 mm
- 40.0268** 8 mm
- 40.0269** 10 mm
- 40.0270** 12 mm
- 190 mm

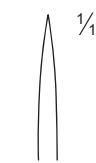
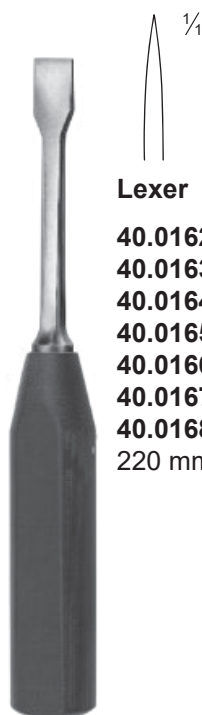


**Lexer**

- 40.0296** 10 mm
- 40.0297** 15 mm



- 40.0291** 10 mm
- 40.0292** 15 mm
- 275 mm



**Lexer**

- 40.0162** 5 mm
- 40.0163** 7 mm
- 40.0164** 10 mm
- 40.0165** 15 mm
- 40.0166** 20 mm
- 40.0167** 25 mm
- 40.0168** 30 mm
- 220 mm



**Lexer - mini**

- 40.0125** 4 mm
- 40.0126** 6 mm
- 40.0127** 8 mm
- 40.0128** 10 mm
- 40.0129** 12 mm
- 180 mm



**Dłuto proste**

- Gouge straight  
 Долото прямое
- 40.7230.005** 5 mm
  - 40.7230.010** 10 mm
  - 40.7230.015** 15 mm
  - 265 mm

**Dłuto odgięte**

- Gouge curved  
 Долото изогнутое
- 40.7231.005** 5 mm
  - 40.7231.010** 10 mm
  - 40.7231.015** 15 mm
  - 265 mm



**Wagner**  
340 mm



**40.0485.009** 9 mm  
**40.0485.015** 15 mm  
**40.0485.030** 30 mm



**40.0486.009** 9 mm  
**40.0486.015** 15 mm  
**40.0486.030** 30 mm



**40.0487.009** 9 mm  
**40.0487.015** 15 mm  
**40.0487.030** 30 mm



**Dahmen**  
300 mm



**40.0488.004** 4 mm  
**40.0488.006** 6 mm  
**40.0488.008** 8 mm  
**40.0488.010** 10 mm  
**40.0488.015** 15 mm  
**40.0488.020** 20 mm  
**40.0488.025** 25 mm



**40.0489.004** 4 mm  
**40.0489.006** 6 mm  
**40.0489.008** 8 mm  
**40.0489.010** 10 mm  
**40.0489.015** 15 mm  
**40.0489.020** 20 mm  
**40.0489.025** 25 mm



**Dahmen**  
300 mm



**40.0490.004** 4 mm  
**40.0490.006** 6 mm  
**40.0490.008** 8 mm  
**40.0490.010** 10 mm  
**40.0490.015** 15 mm  
**40.0490.020** 20 mm  
**40.0490.025** 25 mm



**40.0491.004** 4 mm  
**40.0491.006** 6 mm  
**40.0491.008** 8 mm  
**40.0491.010** 10 mm  
**40.0491.015** 15 mm  
**40.0491.020** 20 mm  
**40.0491.025** 25 mm



**Cobb**  
270 mm



**40.0492.100** 8 mm



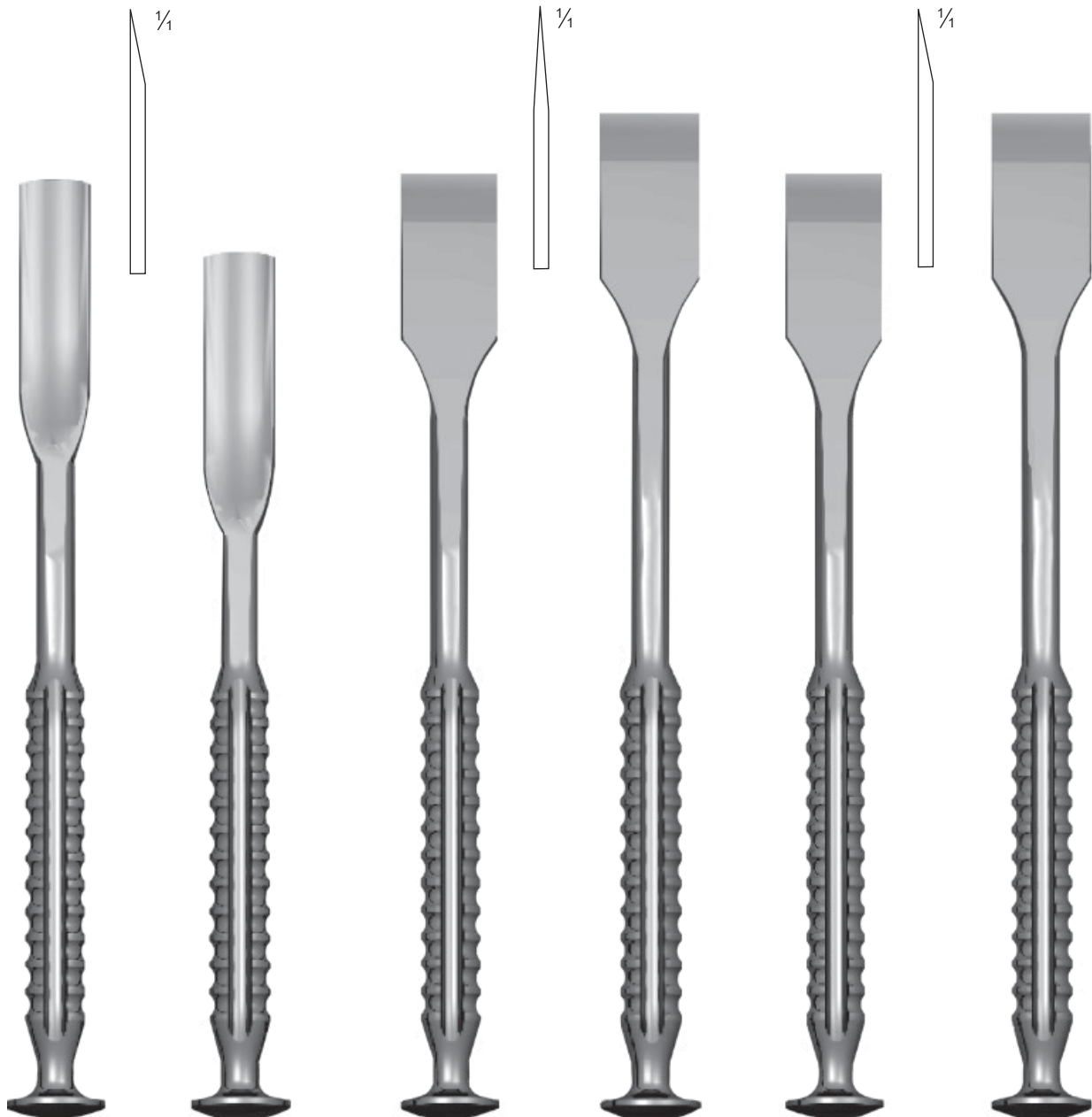
**40.0492.200** 8 mm



**40.0492.300** 8 mm



**40.0492.400** 8 mm



ChM	ChM	ChM	ChM	ChM	ChM
40.0080 10 mm 40.0082 15 mm 40.0084 20 mm 40.0086 25 mm 40.0088 30 mm 280 mm	40.0081 10 mm 40.0083 15 mm 40.0085 20 mm 40.0087 25 mm 40.0089 30 mm 240 mm	40.0051 10 mm 40.0304 12 mm 40.0305 15 mm 40.0053 20 mm 40.0306 25 mm 40.0055 30 mm 240 mm	40.0050 10 mm 40.0301 12 mm 40.0302 15 mm 40.0052 20 mm 40.0303 25 mm 40.0054 30 mm 280 mm	40.0061 6 mm 40.0063 10 mm 40.0308 12 mm 40.0065 15 mm 40.0067 20 mm 40.0069 25 mm 40.0071 30 mm 240 mm	40.0060 6 mm 40.0062 10 mm 40.0307 12 mm 40.0064 15 mm 40.0066 20 mm 40.0068 25 mm 40.0070 30 mm 280 mm



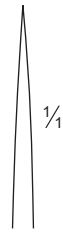
**Stille**

- 40.0040** 6 mm
- 40.0041** 10 mm
- 40.0034** 12 mm
- 40.0042** 15 mm
- 40.0043** 20 mm
- 40.0044** 25 mm
- 40.0045** 30 mm
- 200 mm



**Stille**

- 40.0155** 10 mm
- 40.0156** 12 mm
- 40.0157** 15 mm
- 40.0158** 20 mm
- 40.0159** 25 mm
- 200 mm



**Mac Evan - Stille**

- 40.0023** 6 mm
- 40.0010** 10 mm
- 40.0013** 12 mm
- 40.0014** 15 mm
- 40.0011** 20 mm
- 40.0017** 25 mm
- 40.0012** 30 mm
- 40.0022** 40 mm
- 200 mm



**Stille**

- 40.0245** 10 mm
- 40.0246** 12 mm
- 40.0247** 15 mm
- 40.0248** 20 mm
- 40.0249** 25 mm
- 200 mm



**Stille**

- 40.0510** 6 mm
- 40.0511** 8 mm
- 40.0512** 10 mm
- 40.0513** 12 mm
- 40.0514** 15 mm
- 160 mm



**Hibbs**

- 30.4028** 6 mm
- 30.4029** 13 mm
- 30.4030** 19 mm
- 30.4031** 25 mm
- 30.4032** 32 mm
- 240 mm



**Hibbs**

- 30.4033** 6 mm
- 30.4034** 13 mm
- 30.4035** 19 mm
- 30.4036** 25 mm
- 30.4037** 32 mm
- 240 mm



**Hibbs**

- 30.4038** 6 mm
- 30.4039** 13 mm
- 30.4040** 19 mm
- 30.4041** 25 mm
- 30.4042** 32 mm
- 240 mm





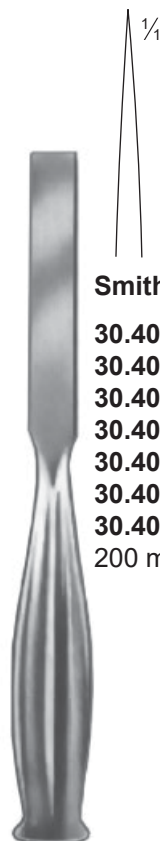
**Hibbs**

- 30.4043** 6 mm
- 30.4044** 13 mm
- 30.4045** 19 mm
- 30.4046** 25 mm
- 30.4047** 32 mm
- 240 mm



**Hibbs**

- 30.4048** 6 mm
- 30.4049** 13 mm
- 30.4050** 19 mm
- 30.4051** 25 mm
- 30.4052** 32 mm
- 240 mm



**Smith - Petersen**

- 30.4000** 6 mm
- 30.4001** 9 mm
- 30.4002** 13 mm
- 30.4003** 16 mm
- 30.4004** 19 mm
- 30.4005** 25 mm
- 30.4006** 32 mm
- 200 mm



**Smith - Petersen**

- 30.4007** 6 mm
- 30.4008** 9 mm
- 30.4009** 13 mm
- 30.4010** 16 mm
- 30.4011** 19 mm
- 30.4012** 25 mm
- 30.4013** 32 mm
- 200 mm



**Smith - Petersen**

- 30.4014** 6 mm
- 30.4015** 9 mm
- 30.4016** 13 mm
- 30.4017** 16 mm
- 30.4018** 19 mm
- 30.4019** 25 mm
- 30.4020** 32 mm
- 200 mm



**Smith - Petersen**

- 30.4021** 6 mm
- 30.4022** 9 mm
- 30.4023** 13 mm
- 30.4024** 16 mm
- 30.4025** 19 mm
- 30.4026** 25 mm
- 30.4027** 32 mm
- 200 mm



**Lucas**

- 40.0118** 3 mm
- 40.0119** 5 mm
- 160 mm



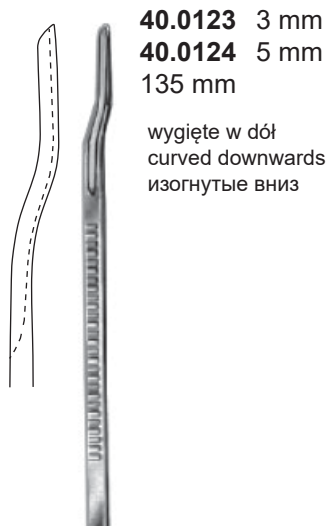
**Lucas**

- 40.0108** 4 mm
- 40.0109** 6 mm
- 160 mm

### Dłuta żłobowe do kości łódkowatej

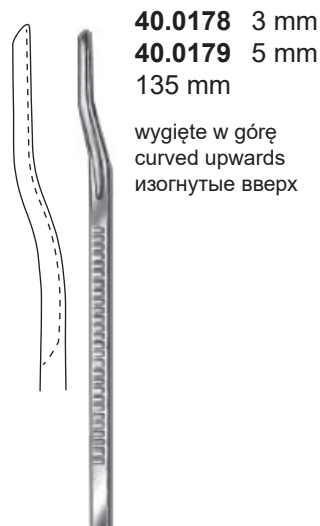
Scaphoid gouges

Желобоватые долота для ладьевидной кости



**40.0123** 3 mm  
**40.0124** 5 mm  
135 mm

wygięte w dół  
curved downwards  
изогнутые вниз



**40.0178** 3 mm  
**40.0179** 5 mm  
135 mm

wygięte w górę  
curved upwards  
изогнутые вверх



### Zielke

**40.0134** 5,5 mm  
**40.0139** 9 mm  
230 mm

dłuto żłobowe  
do operacji skolioz  
gouge for scoliosis  
surgery  
долото желобоватое  
для сколиозы



### Aleksander

**40.0236** 6 mm  
**40.0237** 8 mm  
**40.0238** 10 mm  
**40.0239** 12 mm  
175 mm



### Partsch

**40.0174** 3 mm  
**40.0175** 4 mm  
**40.0176** 5 mm  
**40.0177** 6 mm  
140 mm  
**40.0229** 3 mm  
**40.0232** 4 mm  
**40.0233** 5 mm  
**40.0234** 6 mm  
**40.0209** 7 mm  
170 mm



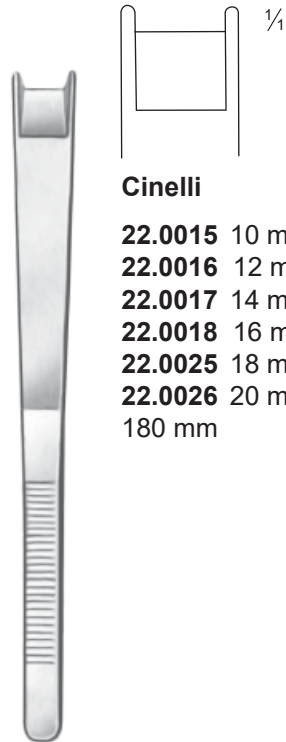
### Partsch

**40.0201** 3 mm  
**40.0202** 4 mm  
**40.0203** 5 mm  
**40.0204** 6 mm  
140 mm  
**40.0145** 3 mm  
**40.0146** 4 mm  
**40.0147** 5 mm  
**40.0148** 6 mm  
**40.0149** 7 mm  
170 mm



### Fomon

- 22.0009** 3 mm
- 22.0010** 4 mm
- 22.0011** 5 mm
- 22.0012** 6 mm
- 22.0013** 7 mm
- 170 mm



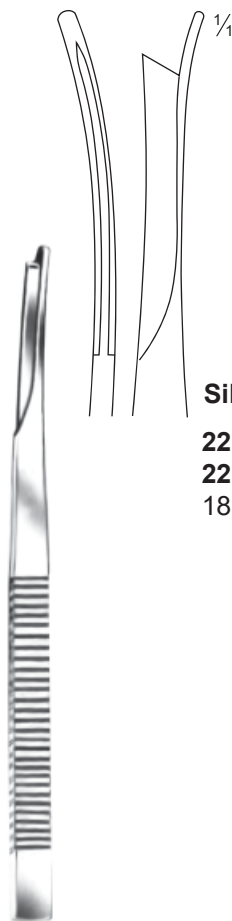
### Cinelli

- 22.0015** 10 mm
- 22.0016** 12 mm
- 22.0017** 14 mm
- 22.0018** 16 mm
- 22.0025** 18 mm
- 22.0026** 20 mm
- 180 mm



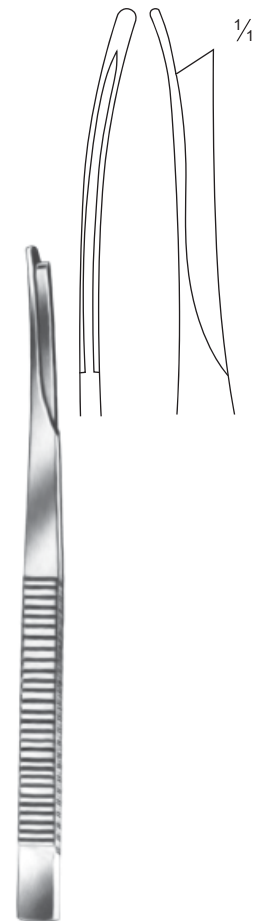
### Silver

- 22.0020** 4 mm
- 22.0027** 5 mm
- 180 mm



### Silver

- 22.0021** 4 mm
- 22.0029** 5 mm
- 180 mm

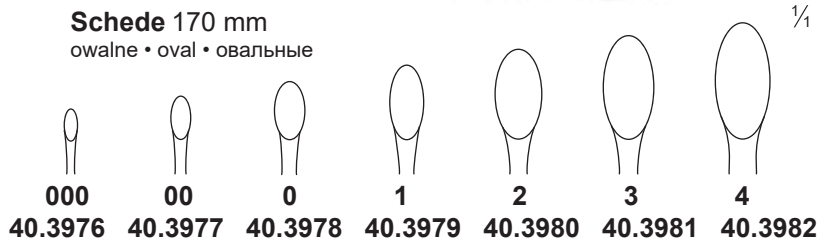


### Silver

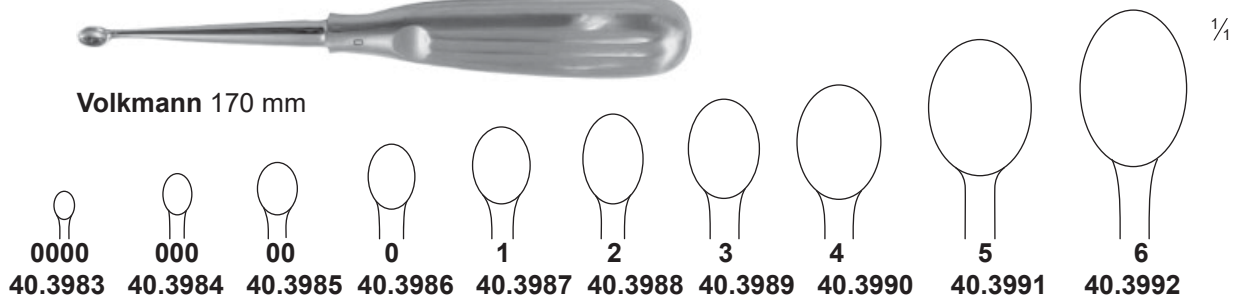
- 22.0022** 4 mm
- 22.0030** 5 mm
- 180 mm



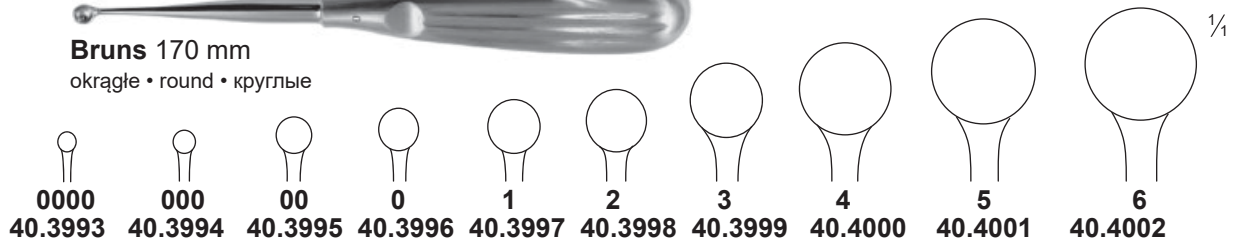
**Schede 170 mm**  
owalne • oval • овальные



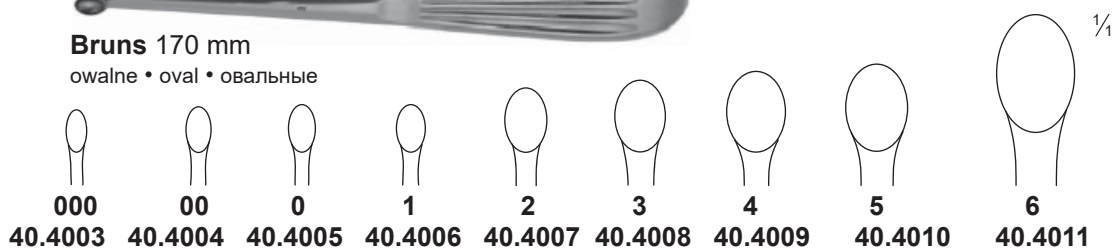
**Volkmann 170 mm**



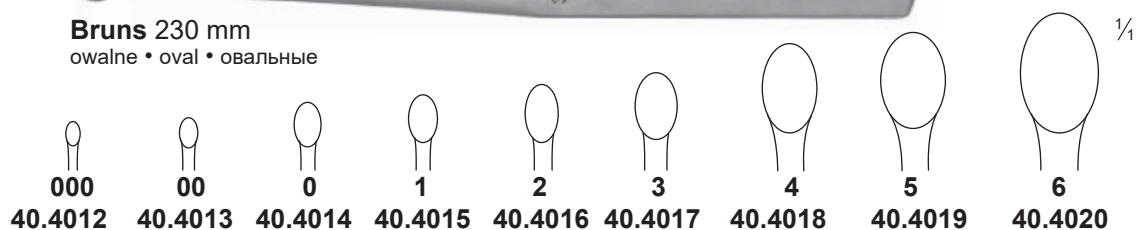
**Bruns 170 mm**  
okragle • round • круглые



**Bruns 170 mm**  
owalne • oval • овальные



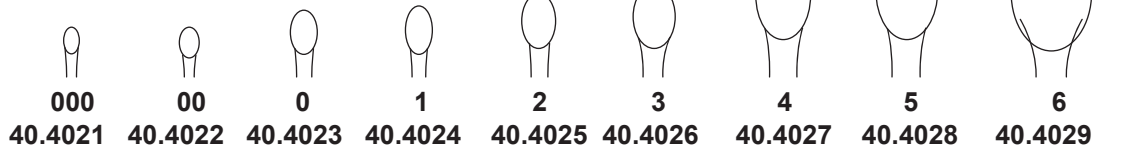
**Bruns 230 mm**  
owalne • oval • овальные





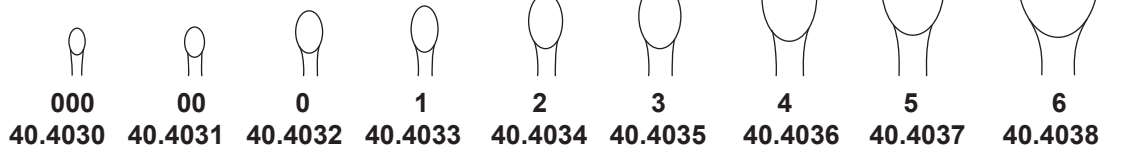
**Bruns 230 mm**

owalne • oval • овальные



**Bruns 230 mm**

owalne • oval • овальные



**Willinger 170 mm**

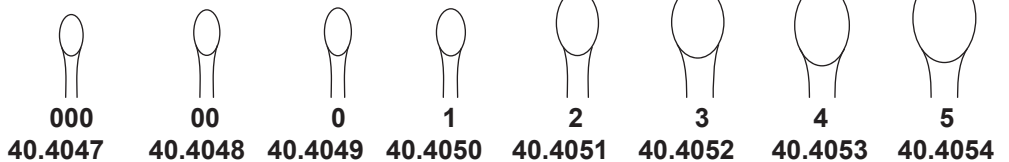
okrągłe • round • круглые

owalne • oval • овальные



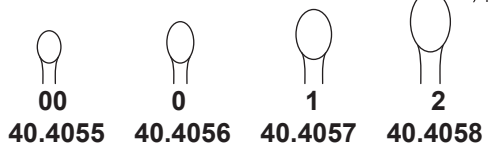
**Spratt 170 mm**

owalne • oval • овальные



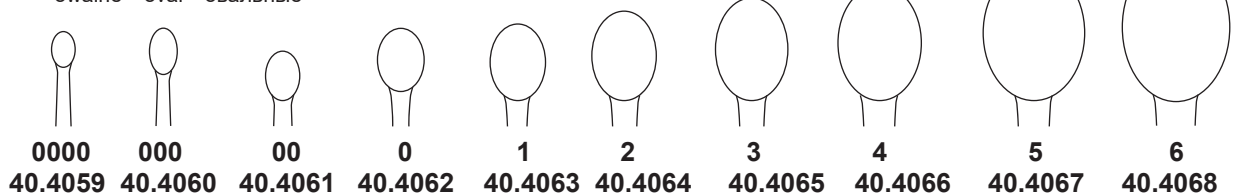
**Daubenspeck 200 mm**

owalne • oval • овальные



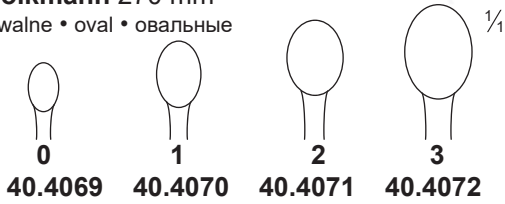
**Simon 240 mm**

owalne • oval • овальные

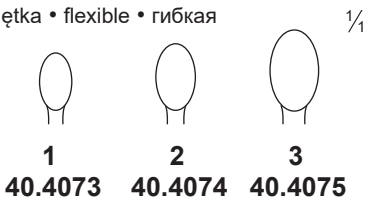




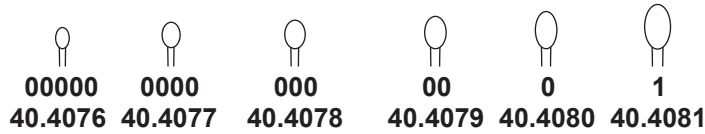
**Volkmann 270 mm**  
owalne • oval • овальные



**Halle 210 mm**  
giętka • flexible • гибкая



**Lempert 210 mm**  
owalne • oval • овальные



**Volkmann 130 mm**  
40.4082



**Volkmann 160 mm**  
40.4083



**Jansen 150 mm**  
40.4085



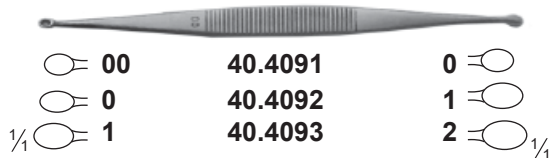
**Jansen 160 mm**  
40.4086



**Jansen 140 mm**  
40.4087



**Willinger 135 mm**



**Martini 135 mm**



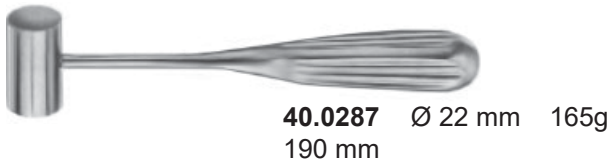
**Volkmann**  
40.4084  
200 mm





**Bergman**

**40.0257** Ø 45 mm 380g  
240 mm

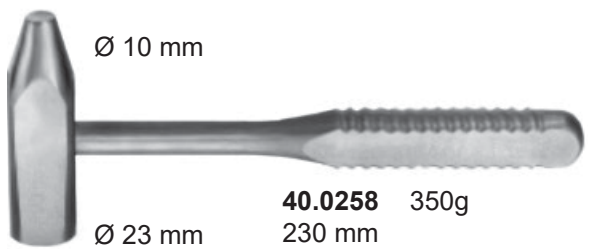


**40.0287** Ø 22 mm 165g  
190 mm



**Hajek**

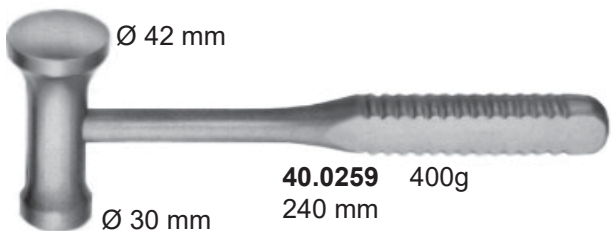
**40.0284** Ø 27 mm 140g  
220 mm



Ø 10 mm

Ø 23 mm

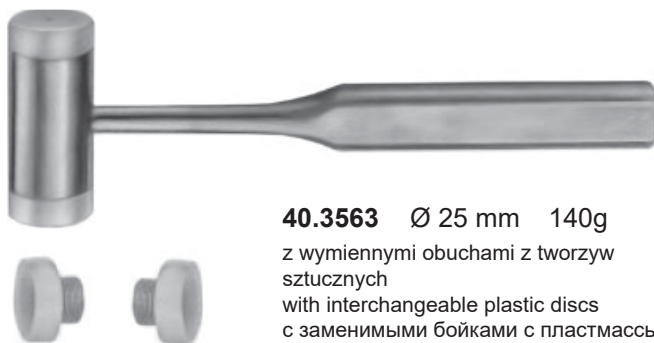
**40.0258** 350g  
230 mm



Ø 42 mm

Ø 30 mm

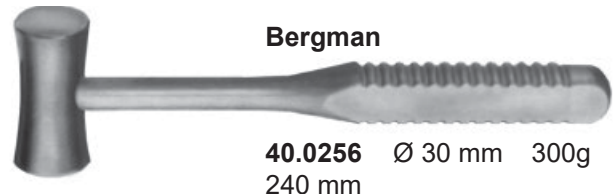
**40.0259** 400g  
240 mm



**40.3563** Ø 25 mm 140g

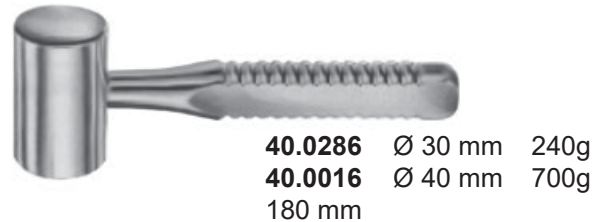
z wymiennymi obuchami z tworzywa sztucznego  
with interchangeable plastic discs  
с заменимыми бойками с пластмассы

**40.3564**  
komplet obuchów  
pair of spare discs  
комплект бойков

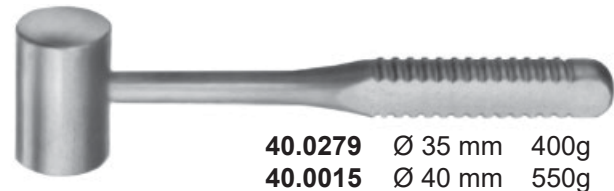


**Bergman**

**40.0256** Ø 30 mm 300g  
240 mm



**40.0286** Ø 30 mm 240g  
**40.0016** Ø 40 mm 700g  
180 mm



**40.0279** Ø 35 mm 400g

**40.0015** Ø 40 mm 550g

**40.0282** Ø 42 mm 650g

**40.0283** Ø 47 mm 900g

240 mm



**40.0073** 150g 195 mm

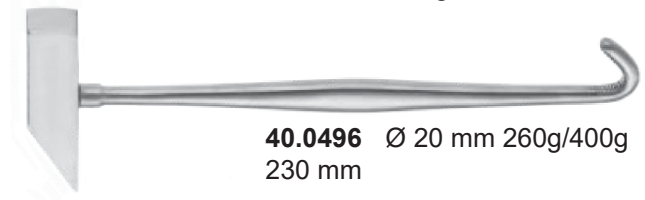
**40.0074** 300g 210 mm

**40.0075** 450g 215 mm

**40.0076** 600g 220 mm

**40.0077** 750g 225 mm

**40.0078** 900g 230 mm



**40.0496** Ø 20 mm 260g/400g  
230 mm



**40.0500.030** Ø 30 mm 450g

**40.0500.050** Ø 50 mm 900g

265 mm

uchwyt z tworzywa

plastic handle

пластиковая рукоятка



**Lambotte**

- 40.0425** 5 mm
- 40.0426** 10 mm
- 40.0427** 15 mm
- 40.0428** 20 mm
- 40.0429** 25 mm
- 210 mm

13 mm



**Farabeuf**

- 40.0430**
- 150 mm

13 mm



**Farabeuf**

- 40.0431**
- 150 mm

17 mm



**Langenbeck**

- 40.0538**
- 190 mm

14 mm



**Langenbeck**

- 40.0539**
- 180 mm

8 mm



- 30.4066**
- 170 mm

7 mm



- 30.4067**
- 170 mm

7 mm



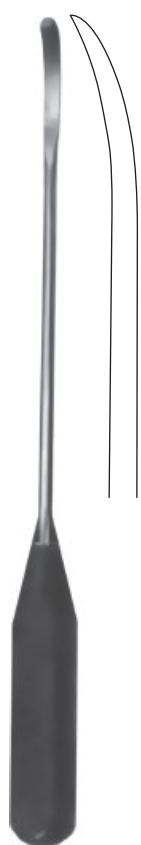
**Adson**

- 30.4068**
- 170 mm

7 mm



- 30.4069**
- 170 mm



8 mm

**Wagner**  
**30.4055**  
330 mm

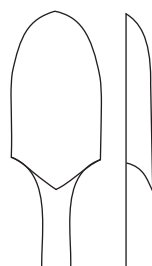
17 mm



**Wagner**  
**30.4056**  
330 mm



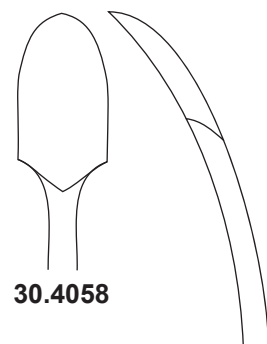
14 mm



**30.4057**  
200 mm

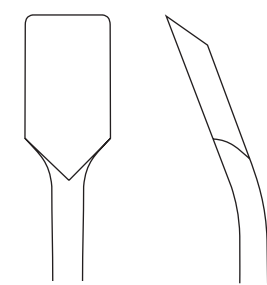


14 mm



**30.4058**

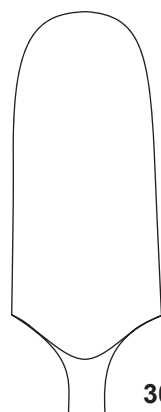
13 mm



**30.4065**  
200 mm



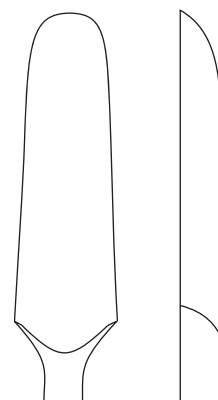
20 mm



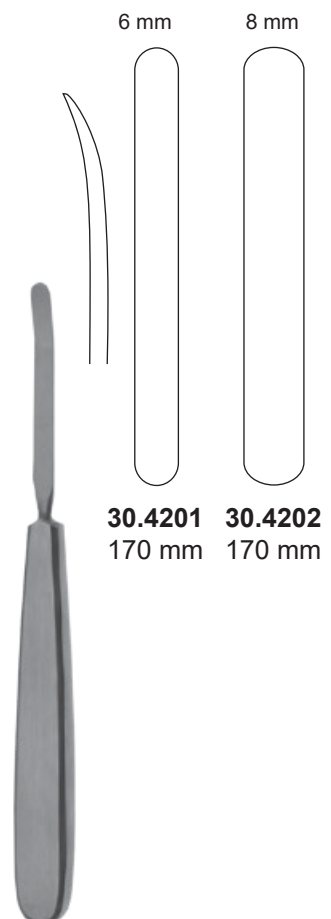
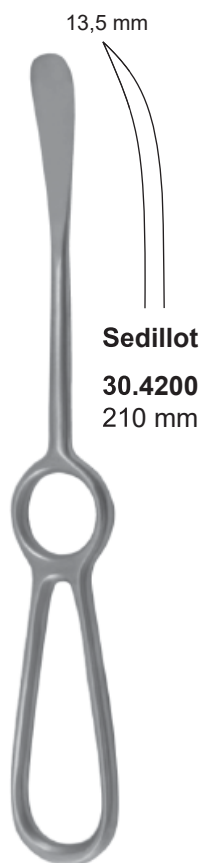
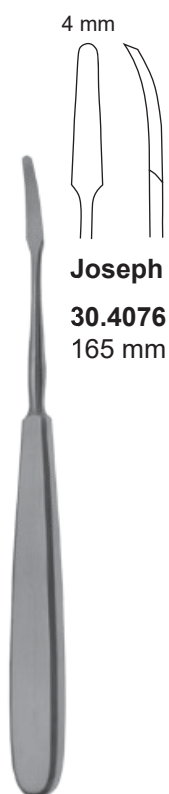
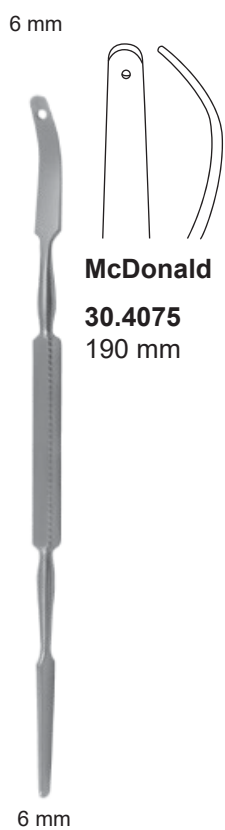
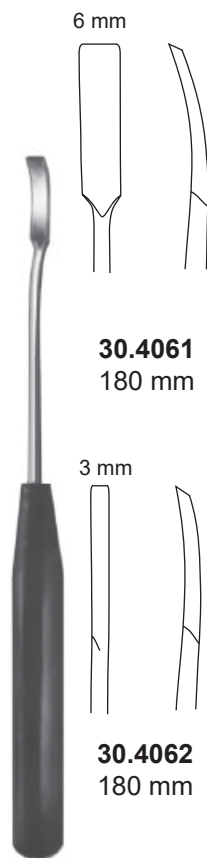
**30.4059**  
200 mm

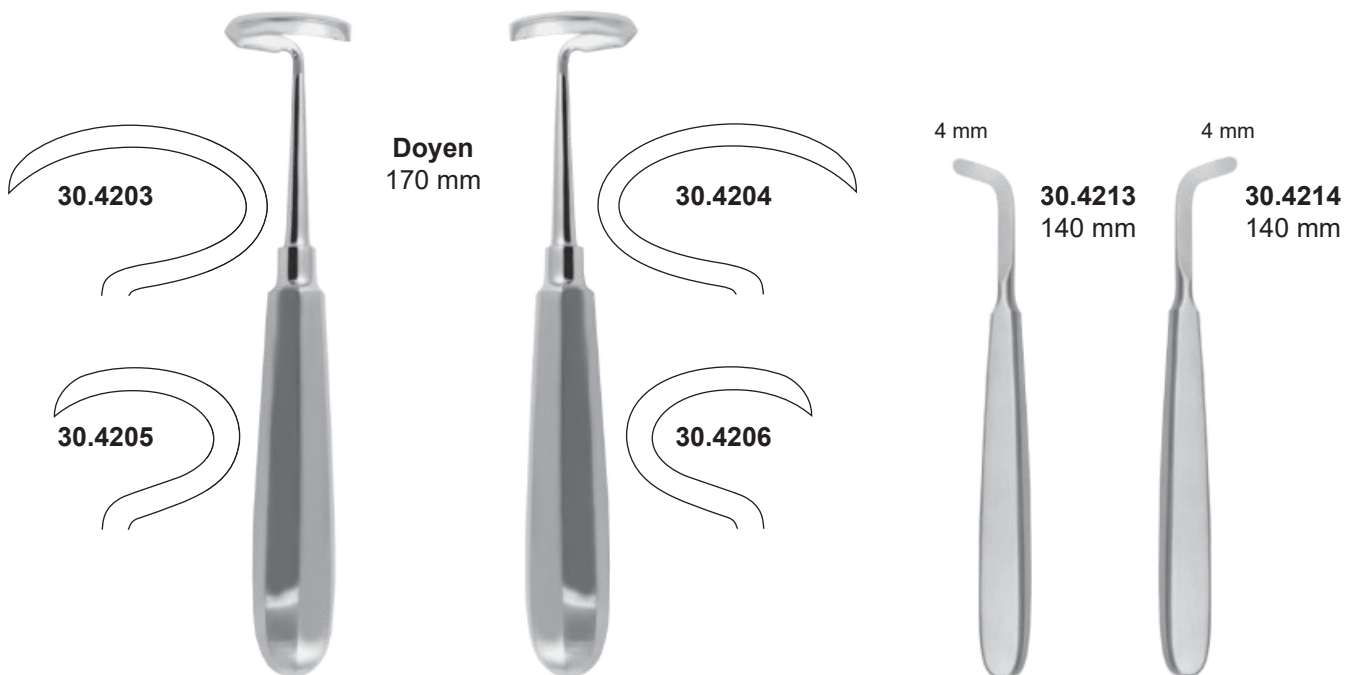


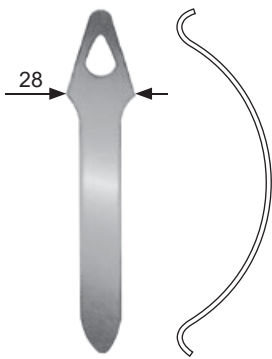
13 mm



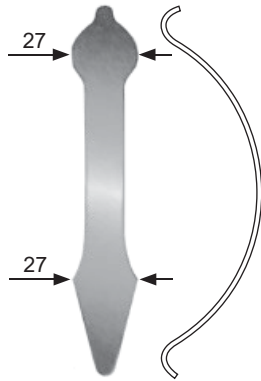
**30.4064**  
200 mm







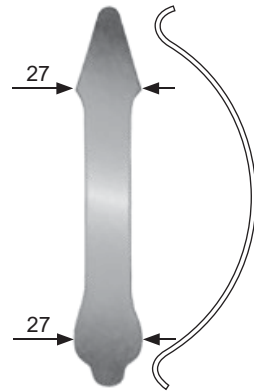
**40.1207**  
155 mm



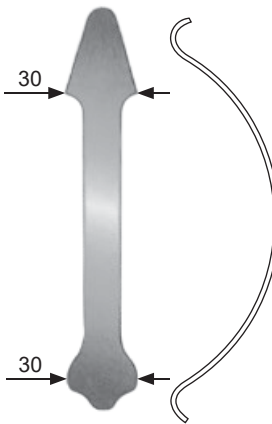
**40.1208**  
165 mm



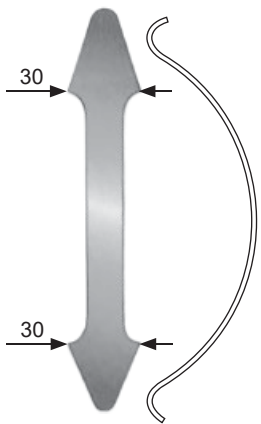
**40.1209**  
165 mm



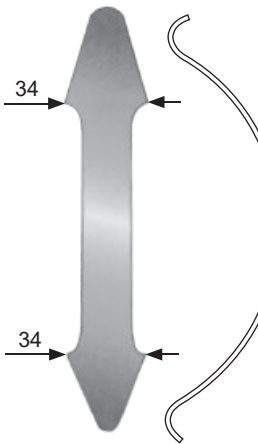
**40.1210**  
170 mm



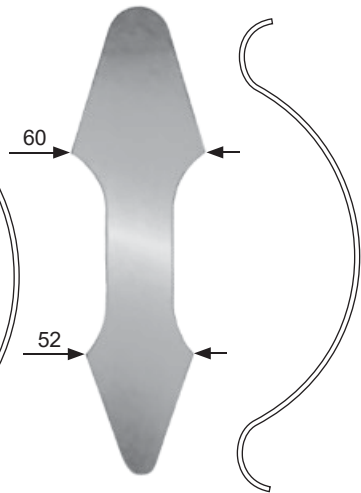
**40.1211**  
180 mm



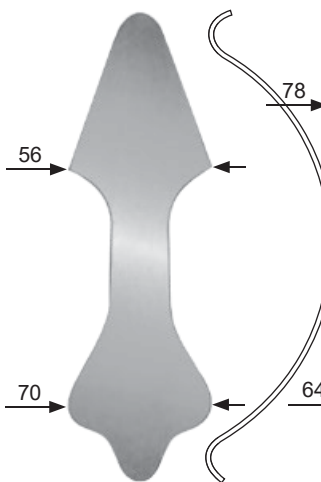
**40.1212**  
180 mm



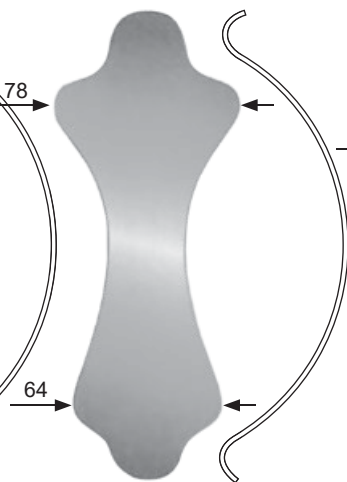
**40.1213**  
190 mm



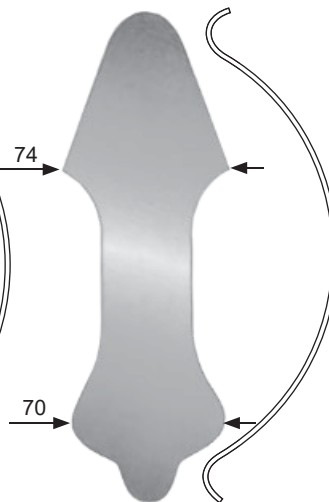
**40.1214**  
210 mm



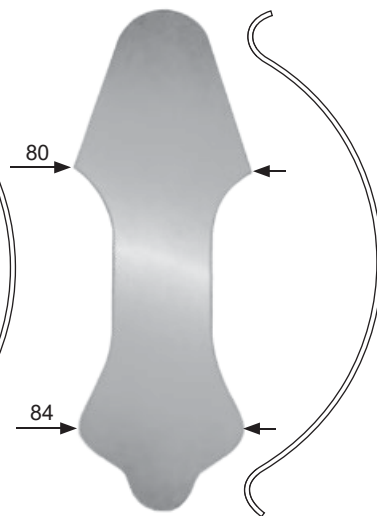
**40.1215**  
210 mm



**40.1216**  
210 mm

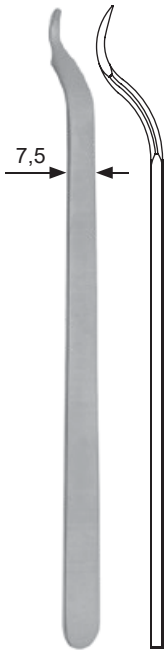


**40.1217**  
220 mm

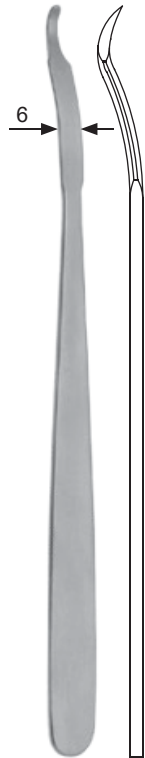


**40.1218**  
225 mm





**Buck-Gramcko**  
40.2185  
150 mm



**Mini-Hohmann**  
40.2186  
160 mm



40.2187  
160 mm



40.2188  
125 mm



**Lange-Hohmann**  
40.2189  
260 mm



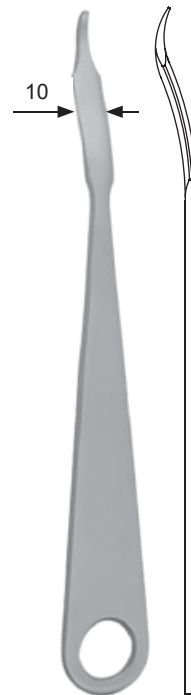
**Lange-Hohmann modyf.**  
40.2190  
265 mm



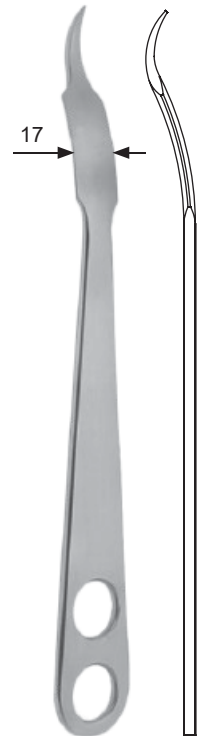
40.2191  
290 mm



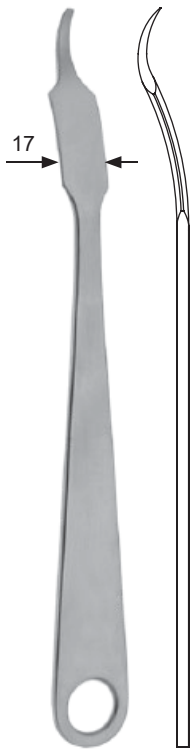
**Wagner**  
40.2192  
220 mm



**Hohmann**  
40.2193  
220 mm



**Hohmann**  
40.2194  
240 mm



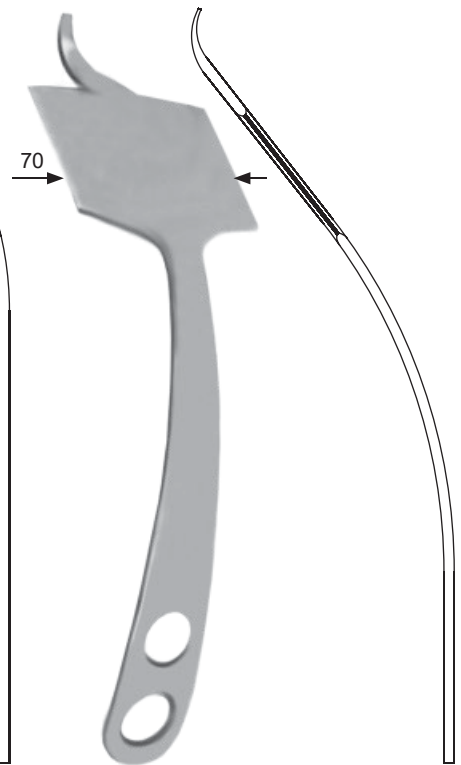
**Hohmann**  
**40.2195**  
240 mm



**Hohmann - Aldinger**  
**40.2196**  
270 mm



**Hohmann**  
**40.2197**  
240 mm



**Hohmann**  
**40.2198**  
240 mm



**Hohmann**  
**40.2199**  
270 mm



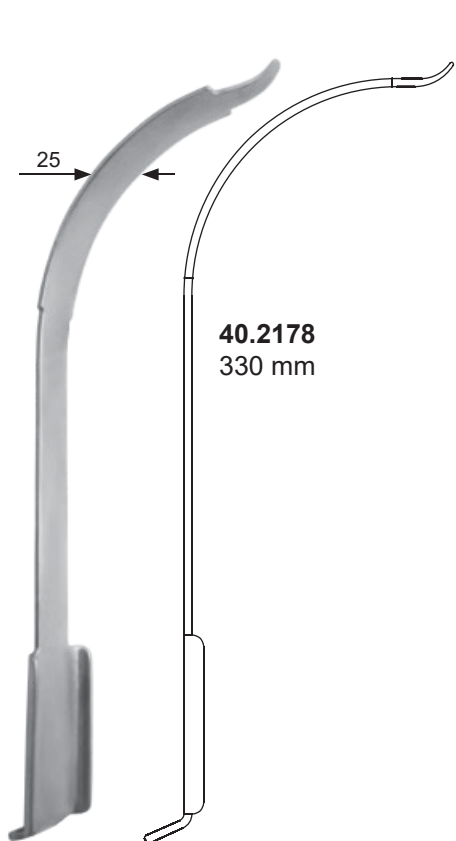
**Hohmann**  
**40.2200**  
260 mm



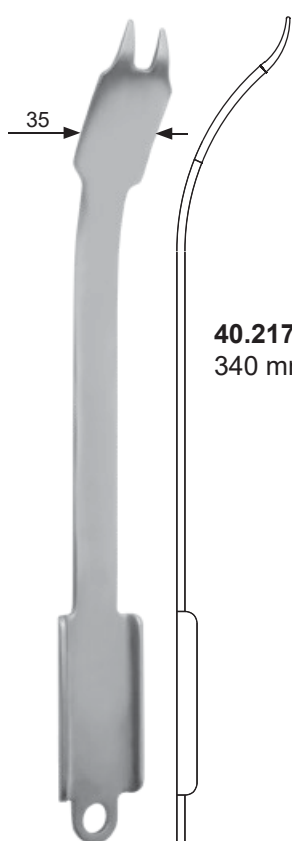
**Hohmann**  
**40.2201**  
280 mm



**Bennet**  
**40.2203** 45 mm  
**40.2204** 65 mm  
240 mm



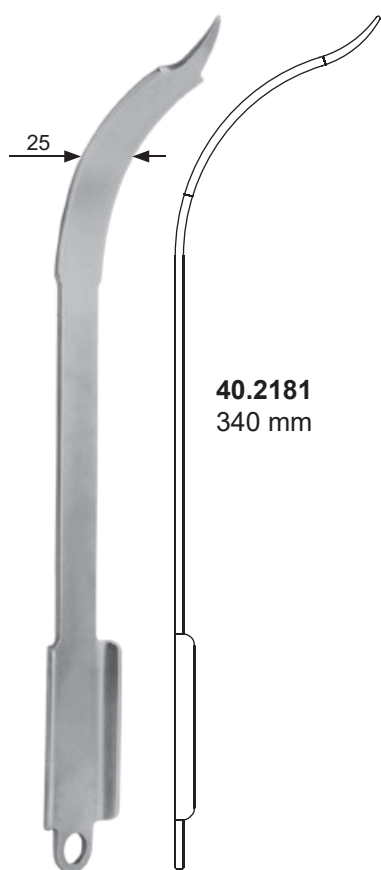
**40.2178**  
330 mm



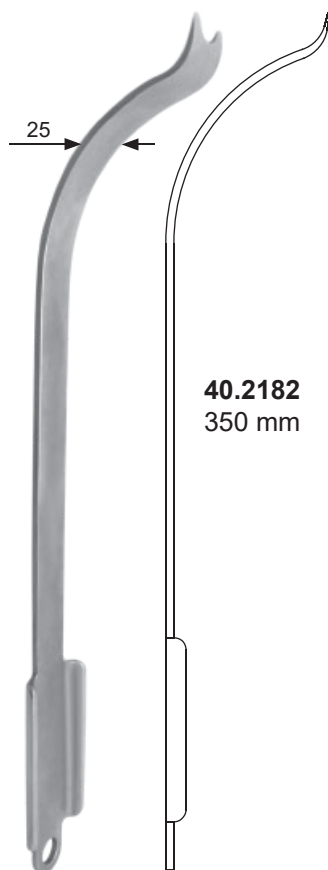
**40.2179**  
340 mm



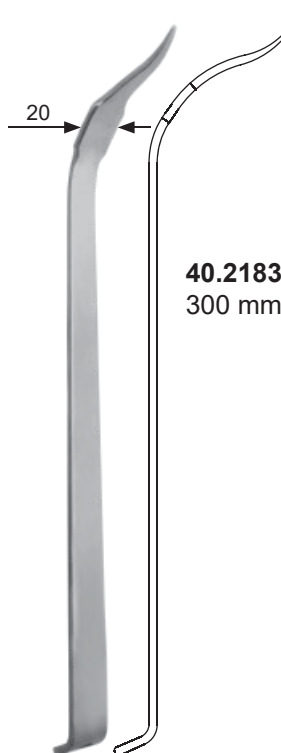
**40.2180**  
340 mm



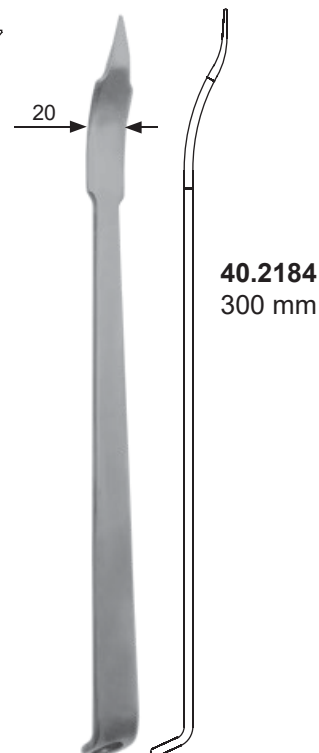
**40.2181**  
340 mm



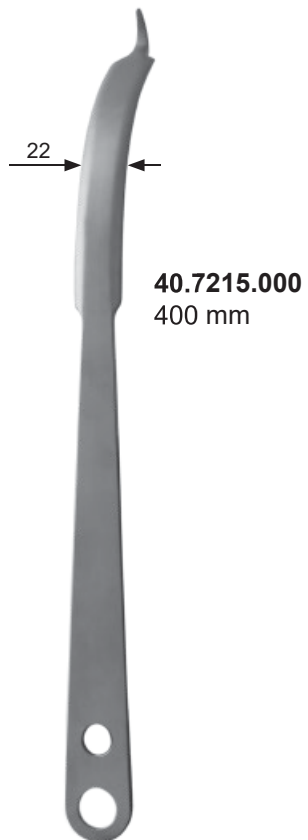
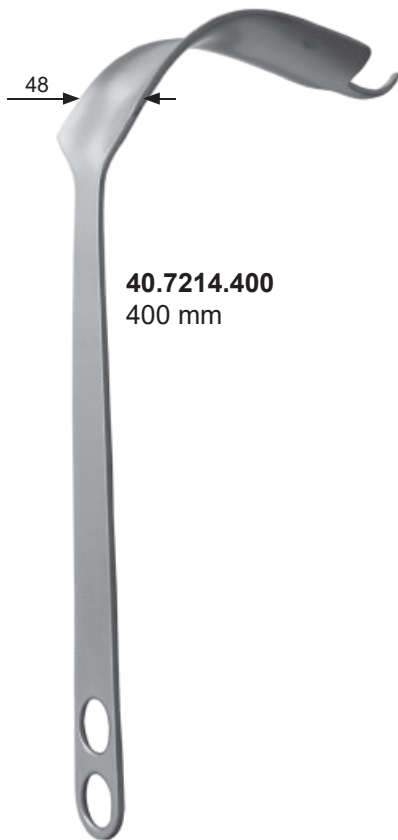
**40.2182**  
350 mm

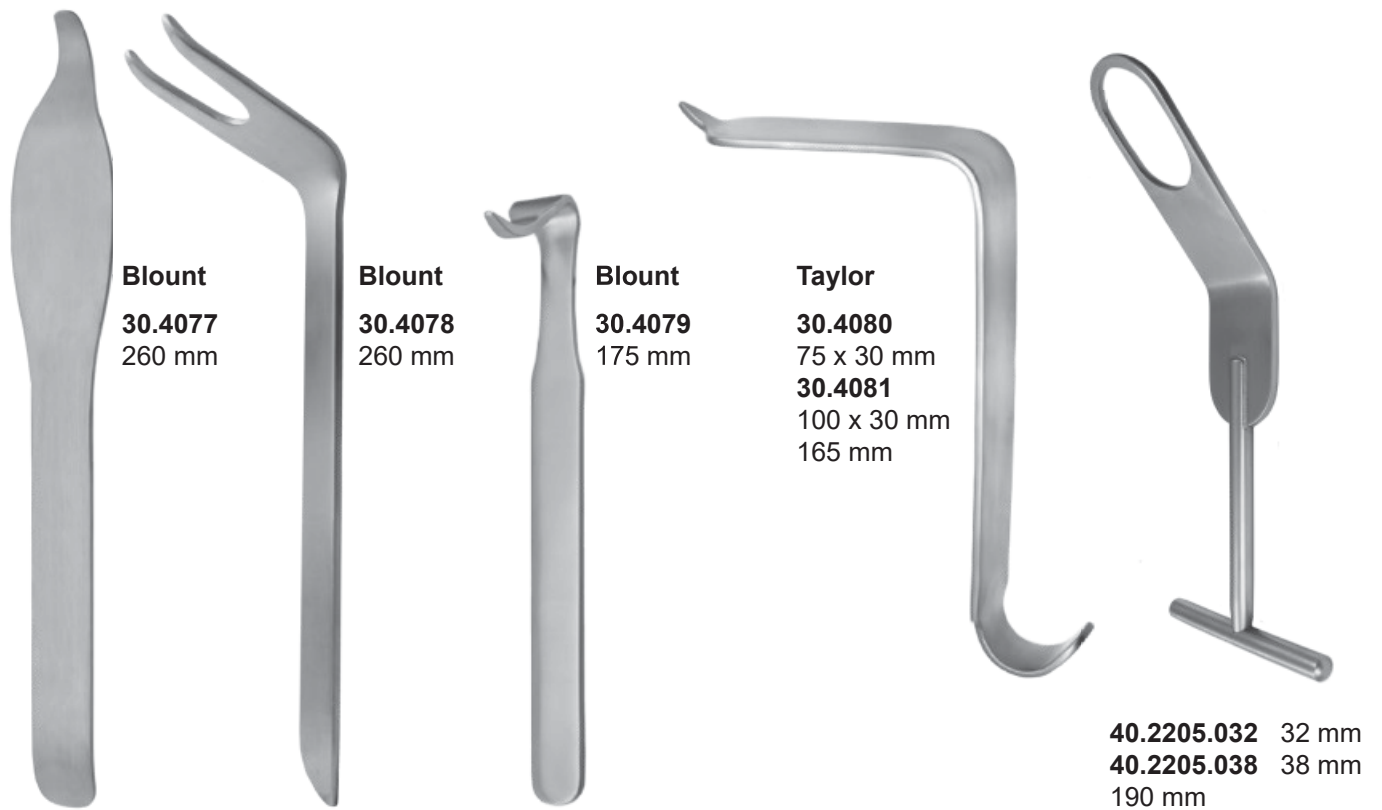
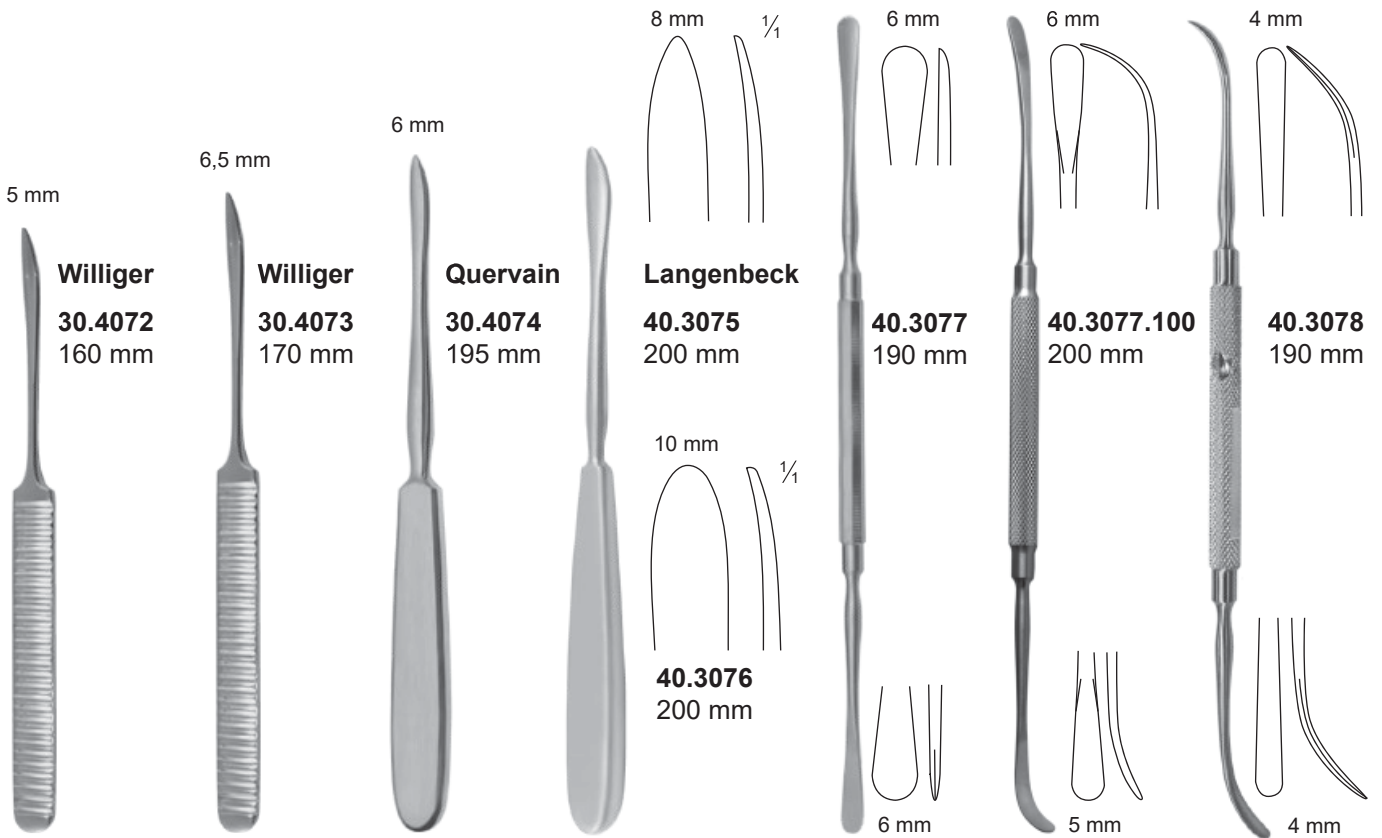


**40.2183**  
300 mm



**40.2184**  
300 mm

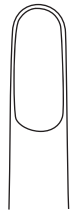






**Stille-Ruskin**

40.0252.106 6 mm  
40.0252.107 7 mm  
40.0252.108 8 mm



40.0252.006 6 mm  
40.0252.007 7 mm  
230 mm

5 mm



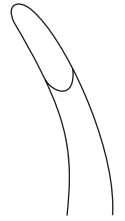
**Zaufal Jansen**

40.0255  
170 mm

4 mm



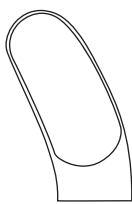
4 mm



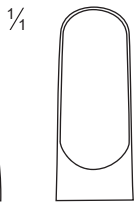
**Jansen**

40.0260 40.0261  
175 mm 175 mm

10 mm



10 mm



**Stille-Luer**

40.3276 40.3275  
220 mm 220 mm

3 mm



**Beyer**

40.3309  
180 mm

3 mm



**Beyer**

40.3309.100  
180 mm



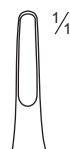
**Echlin**

40.3310 2 mm  
40.3311 3 mm  
40.3312 4 mm  
230 mm



**Böhler**

**40.3313** 3 mm  
**40.3802** 4 mm  
**40.3803** 5 mm



**Ruskin**

**40.3315** 4 mm  
**40.3316** 5 mm  
**40.3317** 6 mm



**Frykholm**

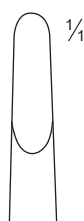
**40.3806**  
240 mm



**40.3314** 3 mm  
**40.3804** 4 mm  
**40.3805** 5 mm  
150 mm



**40.3318** 4 mm  
**40.3800** 5 mm  
**40.3801** 6 mm  
180 mm

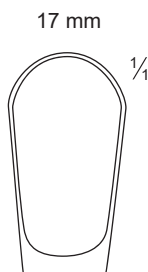
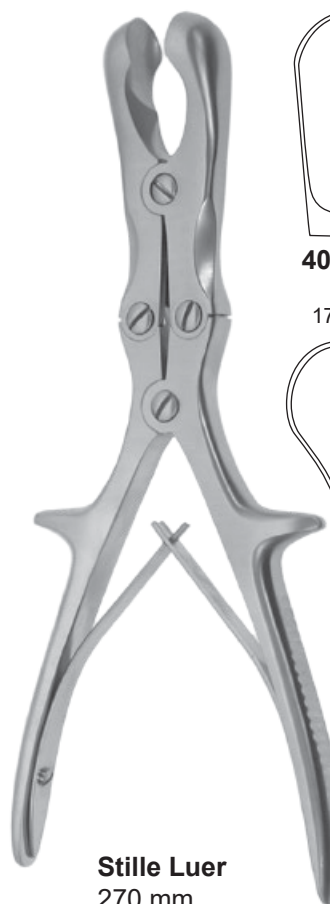


**Rottgen-Ruskin**

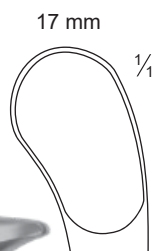
**40.3337.004** 4 mm  
**40.3337.005** 5 mm  
**40.3337.006** 6 mm  
240 mm



**40.3338.004** 4 mm  
**40.3338.005** 5 mm  
**40.3338.006** 6 mm  
240 mm

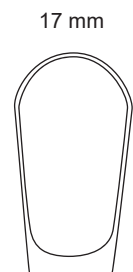


**40.3807**



**40.3808**

**Stille Luer**  
270 mm



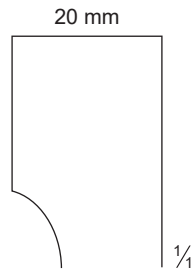
**40.3809.100**



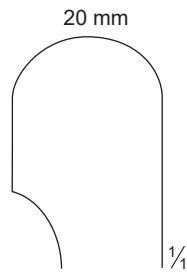
**40.3809**

**Semb**  
230 mm

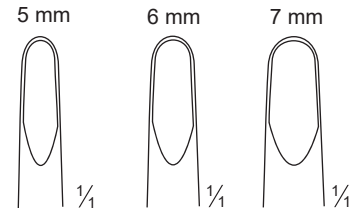
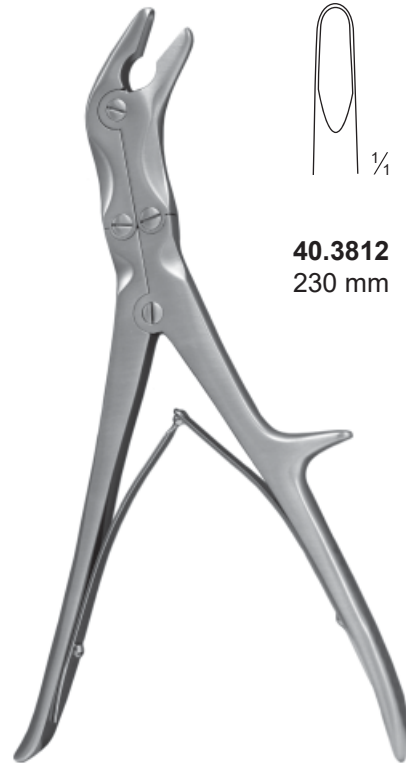




**Sauerbruch**  
**40.3810**

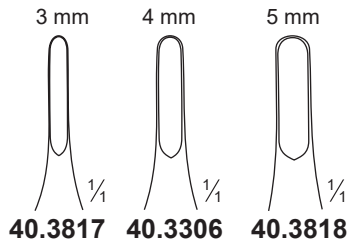


**40.3811**  
310 mm

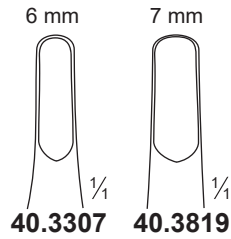


**Stille**

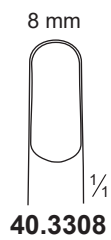
**40.3812** **40.3813** **40.3814**  
230 mm 230 mm 230 mm



**40.3817** **40.3306** **40.3818**

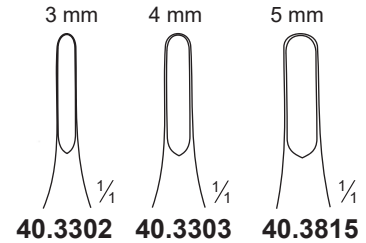


**40.3307** **40.3819**

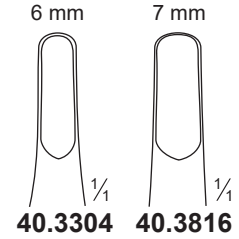


**40.3308**

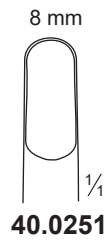
**Leksell**  
240 mm



**40.3302** **40.3303** **40.3815**



**40.3304** **40.3816**



**40.0251**

**Leksell**  
240 mm





**Syfert**  
360 mm

3 mm



**40.3339.003**

4 mm



**40.3339.004**

5 mm



**40.3339.005**

6 mm



**40.3339.006**

7 mm



**40.3339.007**

8 mm



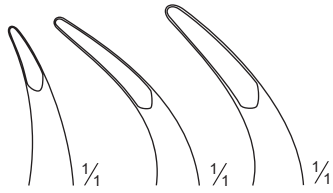
**40.3339.008**

12 mm



**40.3339.012**

2,5 mm 3 mm 4 mm

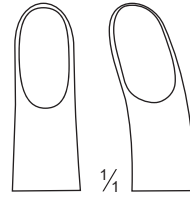


**Luer**

**40.3820 40.3821 40.3822**  
150 mm 150 mm 150 mm



8 mm 8 mm



**Luer**

**40.3823 40.3824**  
170 mm 170 mm



5 mm

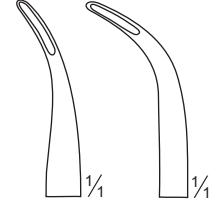


**Olivecron**

**40.3825**  
200 mm



2 mm 2 mm



**Stellbrink**

**40.3827 40.3828**  
170 mm 170 mm



3 mm



**Mini-Friedmann**

**40.3829**  
120 mm



3 mm



**Friedmann**

**40.3830**  
140 mm



1,5 mm



**Micro-Friedmann**

**40.3831**  
140 mm



4 mm



**Cleveland**

**40.3832**  
140 mm



4,5 mm

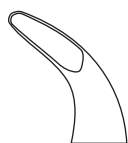


**Cleveland**

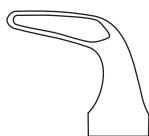
**40.3833**  
170 mm



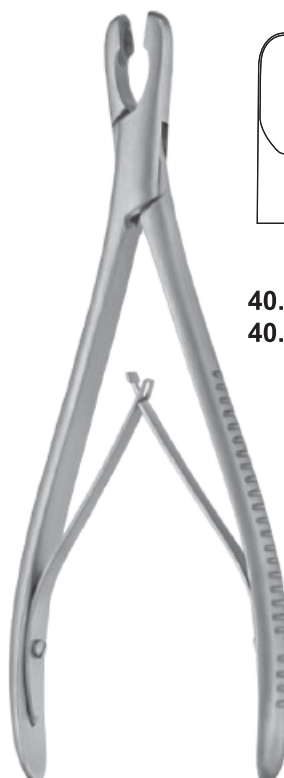
**40.3834**  
30°  
155 mm



**Blumenthal**  
**40.3835**  
45°  
150 mm



**40.3837**  
90°  
155 mm



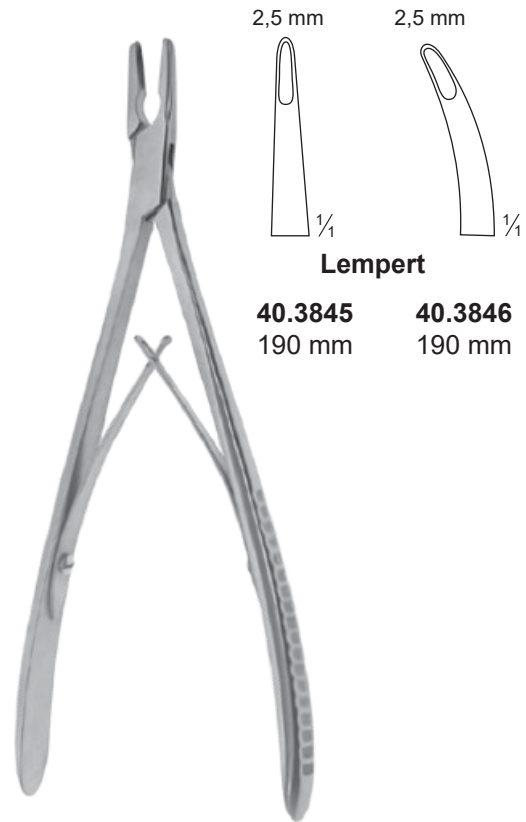
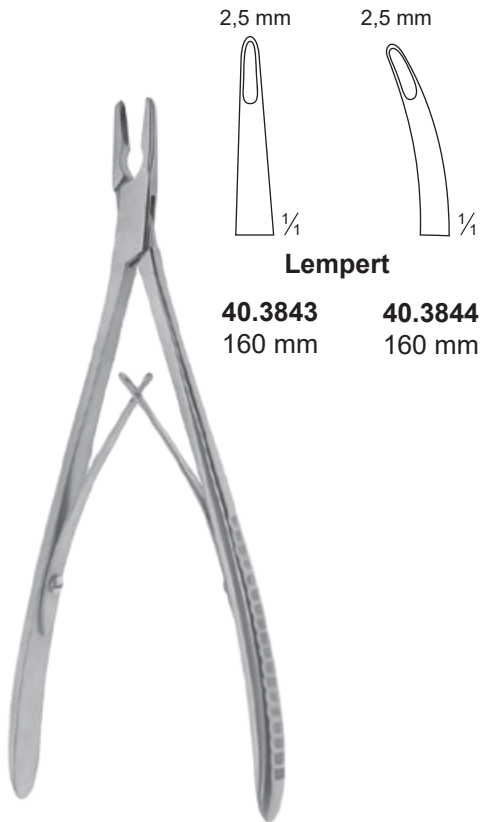
**40.3838**  
**40.3839**

7 mm  
8 mm  
200 mm



**Adson**

**40.3840**  
**40.3841**

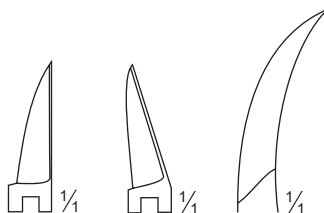


**nakładka zabezpieczająca**  
guarding overlay  
защитная накладка  
**40.3849**



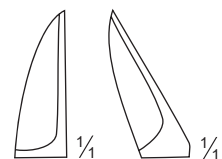
**Cleveland**

**40.3895 40.3896**  
150 mm 170 mm



**Böhler**

**40.3897 40.3898 40.3899**  
150 mm 150 mm 150 mm



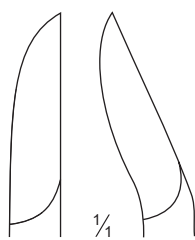
**Liston mini**

**40.3900 40.3901**  
150 mm 150 mm



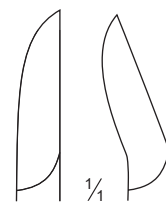
**Mc Indoe**

**40.3902**  
170 mm



**Ruskin**

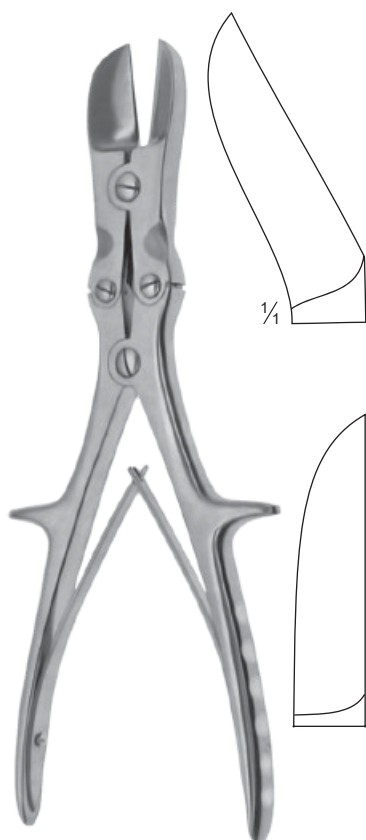
**40.3903 40.3904**  
180 mm 180 mm



**Ruskin-Liston**

**40.3566 40.3567**  
180 mm 180 mm





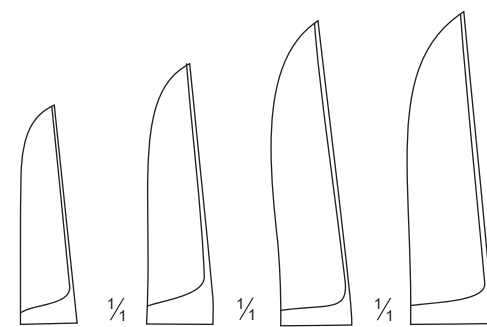
**Stille-Liston**

**40.3907** 270 mm  
**40.3922** 230 mm

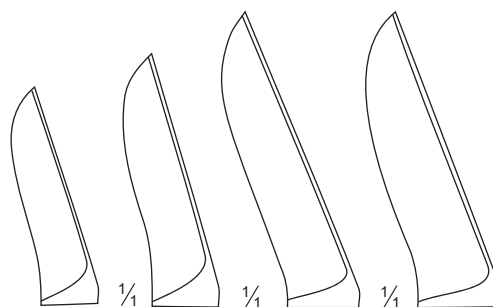
**40.3908** 270 mm  
**40.3921** 230 mm



**Liston**



**40.3909** 140 mm   **40.3910** 170 mm   **40.3911** 200 mm   **40.3912** 220 mm



**40.3913** 140 mm   **40.3914** 170 mm   **40.3915** 200 mm   **40.3916** 220 mm



**Liston Key**

**40.3905**  
270 mm



**Stille-Liston**

**40.3906**  
270 mm



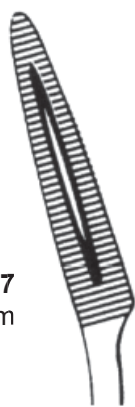
**Semb**

**40.3917**  
230 mm



**40.4147**  
200 mm

1/4



**40.4148**  
200 mm

1/4

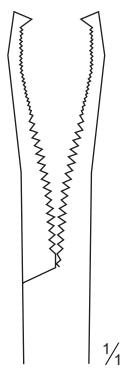
**40.4149**  
120 mm



**40.4150**  
135 mm



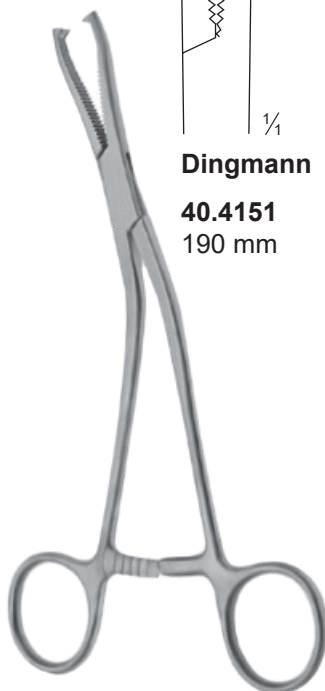
1/4



1/4

**Dingmann**

**40.4151**  
190 mm



**40.4152**  
210 mm



**40.4153**  
140 mm

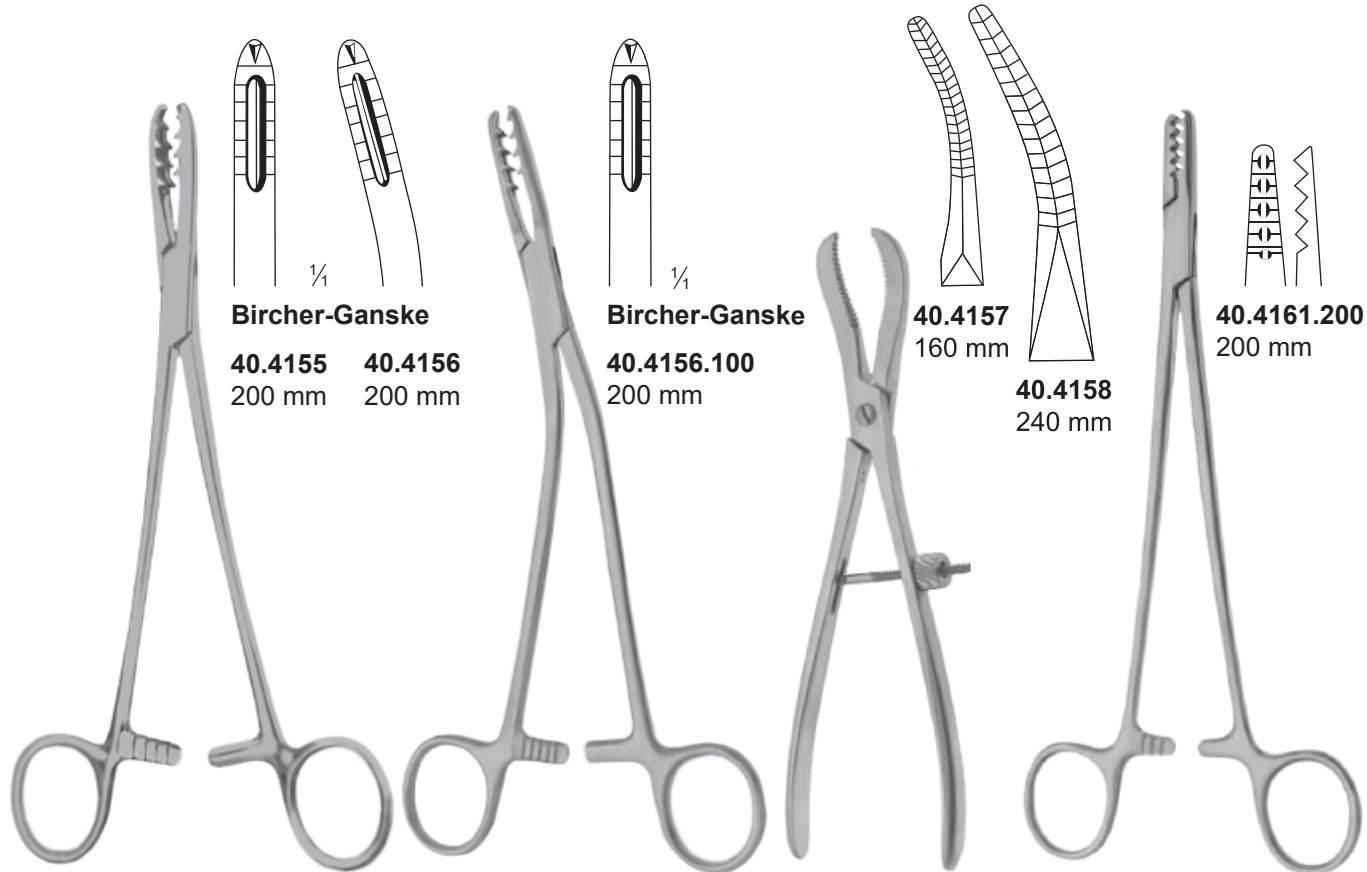


**Lewin**

**40.4154**  
175 mm





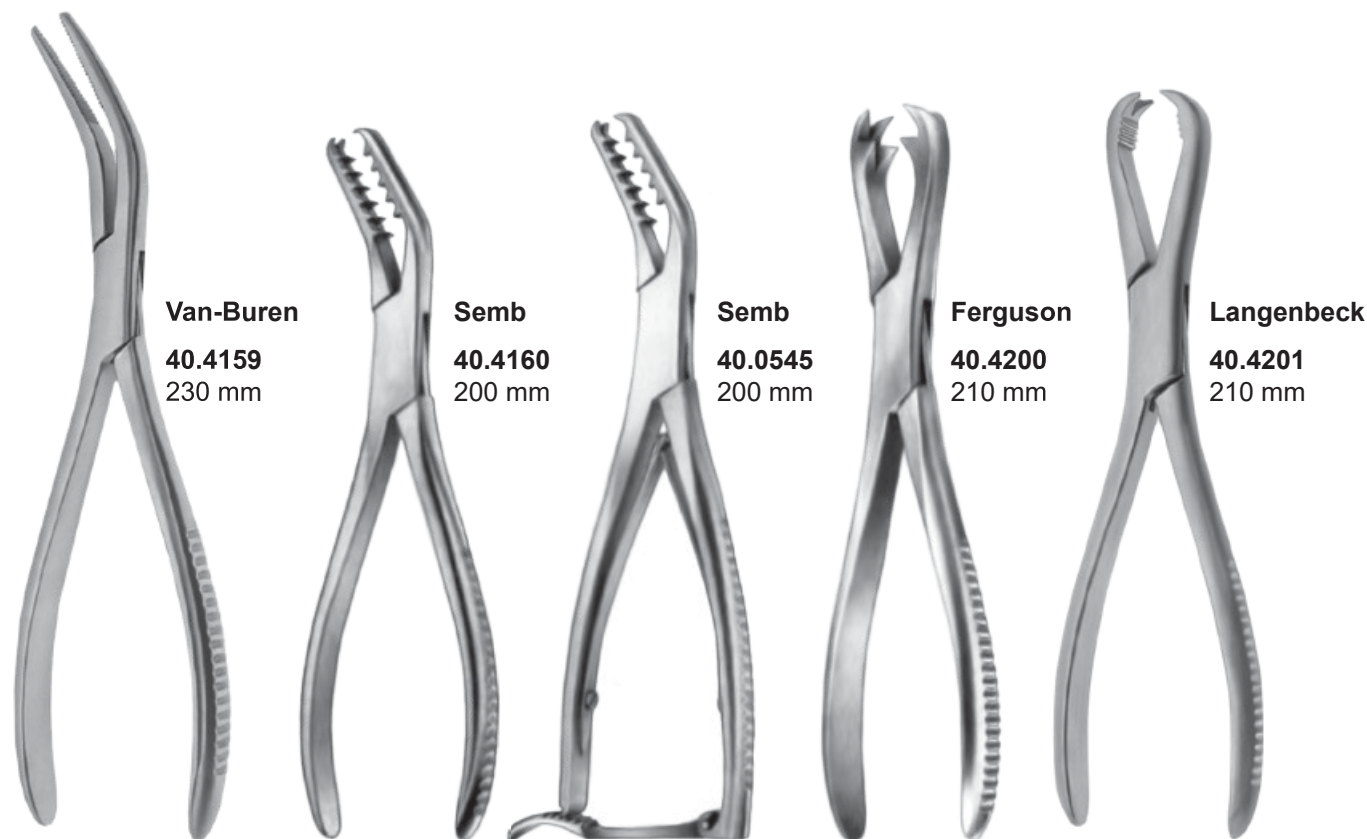


**Bircher-Ganske**  
40.4155 200 mm    40.4156 200 mm

**Bircher-Ganske**  
40.4156.100 200 mm

40.4157 160 mm  
40.4158 240 mm

40.4161.200 200 mm



**Van-Buren**  
40.4159 230 mm

**Semb**  
40.4160 200 mm

**Semb**  
40.0545 200 mm

**Ferguson**  
40.4200 210 mm

**Langenbeck**  
40.4201 210 mm





**Farabeuf**

**40.4202** 230 mm  
**40.4203** 260 mm



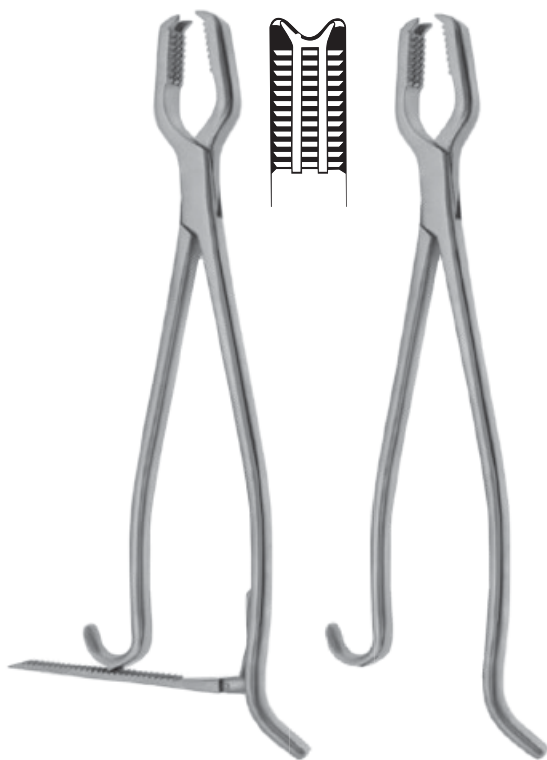
**Farabeuf-Lambotte**

**40.6016** 200 mm  
**40.4204** 260 mm



5 mm

**40.4205**  
200 mm



**Kern**

**40.4208** 150 mm **40.4209**  
**40.4206** 170 mm **40.4210**  
**40.4207** 210 mm **40.4211**



**40.7261**  
170 mm



**40.7262.001**  
160 mm

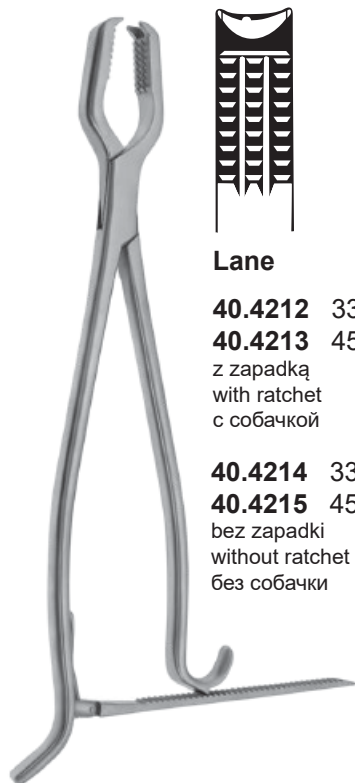
**40.7262.002**  
160 mm



**40.7262**  
180 mm



**40.7263**  
205 mm



### Lane

**40.4212** 330 mm

**40.4213** 450 mm

z zapadką  
with ratchet  
с собачкой

**40.4214** 330 mm

**40.4215** 450 mm

bez zapadki  
without ratchet  
без собачки



### Lambotte

**40.4216** 220 mm

**40.4217** 260 mm

**40.4218** 330 mm



### Lambotte

**40.4219**

220 mm

**40.4220**

260 mm

**40.4221**

330 mm



### Lambotte

**40.4222**

190 mm

**40.4223**

230 mm

**40.4224**

260 mm



### Verbrugge

**40.4229** 2,5 mm

150 mm

**40.4230** 6,5 mm

190 mm

**40.4231** 9,5 mm

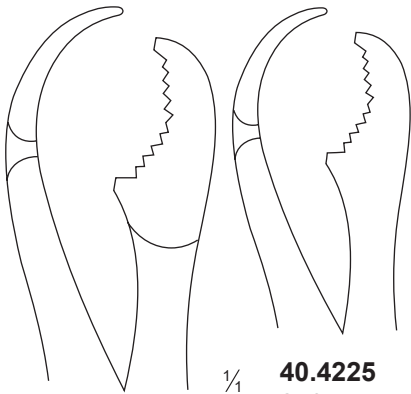
240 mm

**40.4232** 10 mm

260 mm

**40.4233** 11 mm

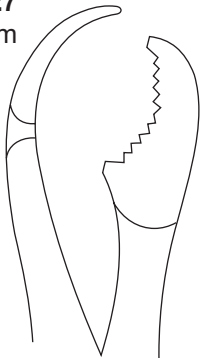
280 mm



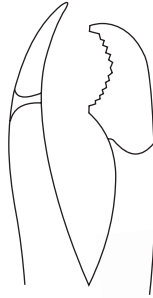
1/4

**40.4225**  
250 mm

**40.4227**  
270 mm



**40.4226**  
260 mm



**40.4228**  
175 mm



**40.4228.100**  
175 mm



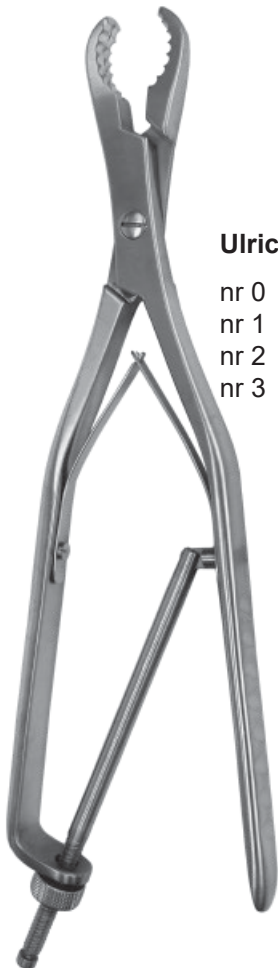
**Verbrugge**



**Verbrugge-Baby**

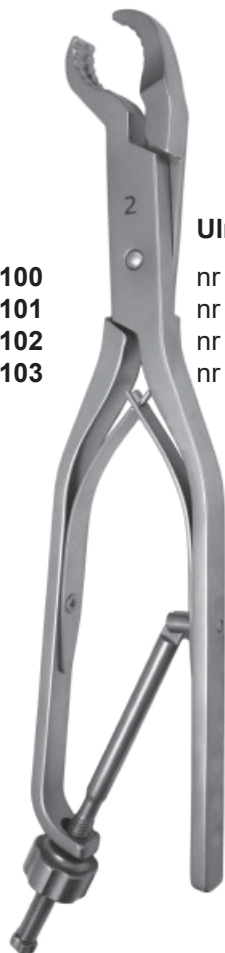


**Verbrugge-Baby**



**Ulrich**

nr 0 **40.0100**  
nr 1 **40.0101**  
nr 2 **40.0102**  
nr 3 **40.0103**



2

**Ulrich**

nr 0 **40.0415**  
nr 1 **40.0416**  
nr 2 **40.0417**  
nr 3 **40.0418**



3

**Ulrich**

nr 0 **40.0420**  
nr 1 **40.0421**  
nr 2 **40.0422**  
nr 3 **40.0423**



nr 0  
180 mm



nr 1  
210 mm

1/4



nr 2  
220 mm



nr 3  
250 mm



**Lowman**

- 40.4240** 120 mm
- 40.4241** 180 mm
- 40.4242** 200 mm



**Lowman-Baby**

- 40.4234** 130 mm

**Lowman-Hougland**

- 40.4235** 180 mm



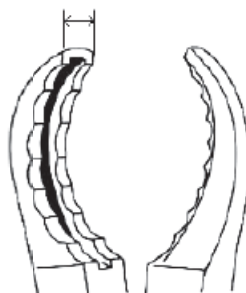
**Gester-Lowman**

- 40.4236** 120 mm
- 40.1100** 180 mm
- 40.1101** 200 mm
- 40.1102** 220 mm



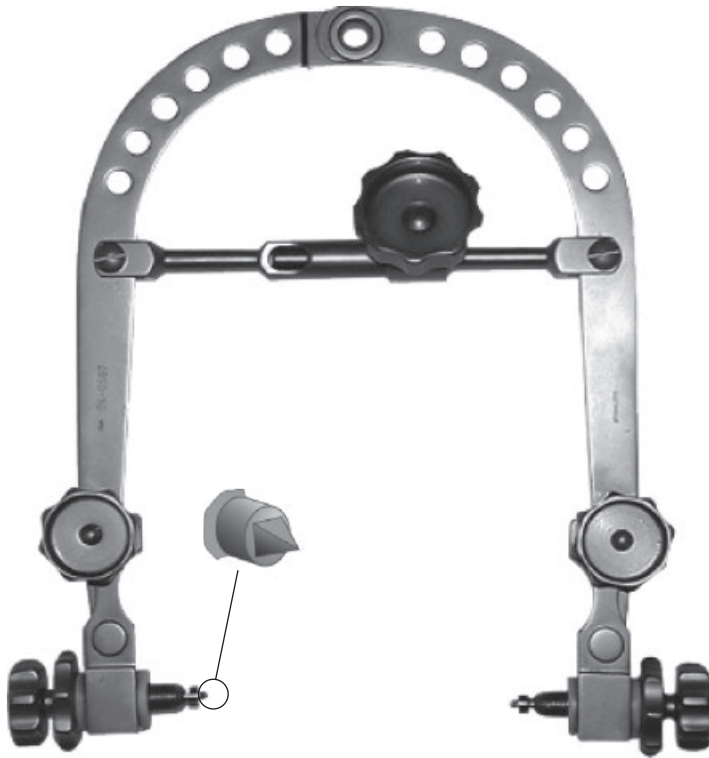
**Gerster**

- 40.4243**  
150 mm



**Hey-Groves**

- 40.1103** 6,5 mm  
210 mm
- 40.1104** 7,5 mm  
270 mm
- 40.1105** 8,5 mm  
305 mm



40.0586

Klamra do manipulacji repozycyjnej i wyciągu długotrwałego. Ostre zakończenia zaczepów czaszkowych oraz zastosowanie mechanizmów śrubowych do regulacji wgłębienia eliminują użycie specjalnych wiertel do nawiercania zewnętrznej warstwy kości. Konstrukcja zaczepów uniemożliwia nadmierne ich zagłębienie w czaszce.

Skull traction tong is intended for reposition and prolonge traction. Sharp-ended pins and screw gears for hollow regulation eliminate using special drill for spotting the outer layer bone. The pin construction protects from excessive hollow of pins.

Скобы для репозиционной манипуляции и длительного вытяжения. Благодаря острым окончаниям черепных фиксирующих элементов, а также применению винтовых механизмов для регуляции полости нет необходимости использования специальных сверл для сверления наружного слоя кости. Конструкция фиксирующих элементов предохраняет от чрезмерного заглубления в кости.

W skład zestawu wchodzi:

Kit consists of:

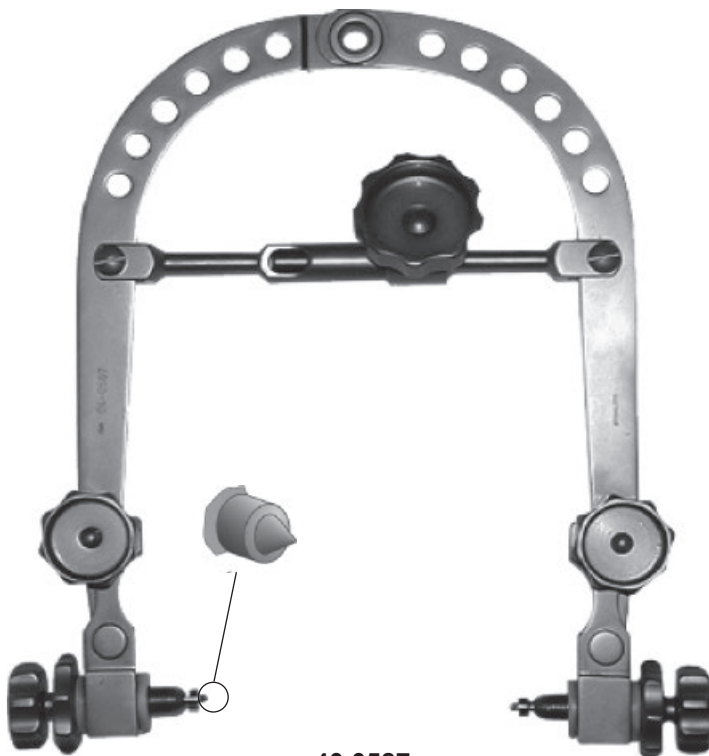
Набор содержит:

40.0619

Нак wyciągowy

Traction hook

Крючок для скоб



40.0587



**Klucz**

Wrench

Ключ

**40.0621**

SW 10x17



40.0610



**Klucz**  
Wrench  
Ключ  
**40.0621**  
SW 10x17



**Нак wyciągowy**  
Traction hook  
Крючок для скоб  
**40.0619**

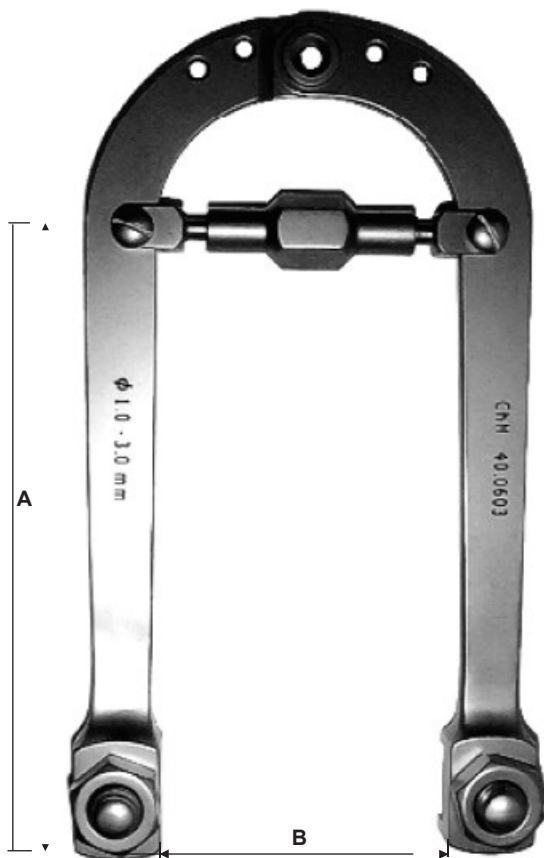


**Ciężarki do wyciągu**  
Traction weights  
Грузы для вытяжения  
**40.0835** 0,5 kg  
**40.0836** 1,0 kg  
**40.0837** 2,0 kg

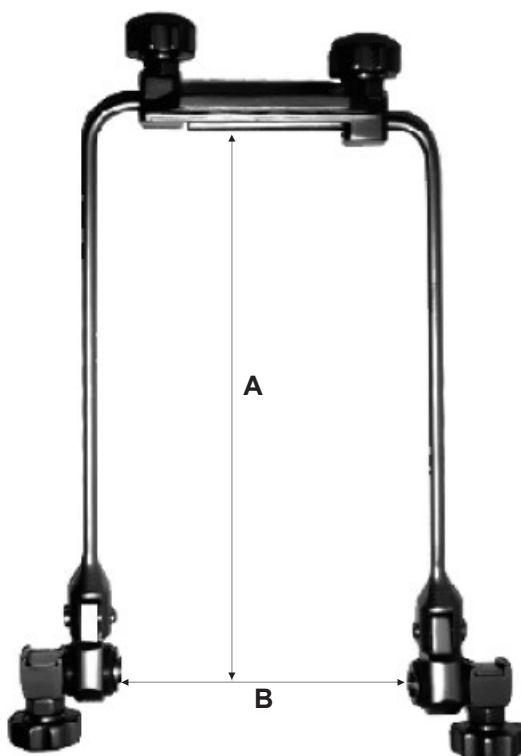


**Uchwyt do ciężarków**  
Weight shank  
Держатель для грузов  
**40.0839**





	A	B	Klucz Wrench Ключ
<b>40.0603</b>	~ 100 mm	40 mm - 125 mm	<b>40.6069</b> SW 14x17
<b>40.0604</b>	~ 120 mm	60 mm - 160 mm	
<b>40.0605</b>	~ 160 mm	75 mm - 200 mm	<b>40.8709</b> SW 19x14



A: 180 mm  
B: 85 - 180 mm

**40.0585**

### Zestaw do wyciągowego czynnościowego leczenia złamań

(zapewnia unieruchomienie gwoździ Steinmanna w kości)

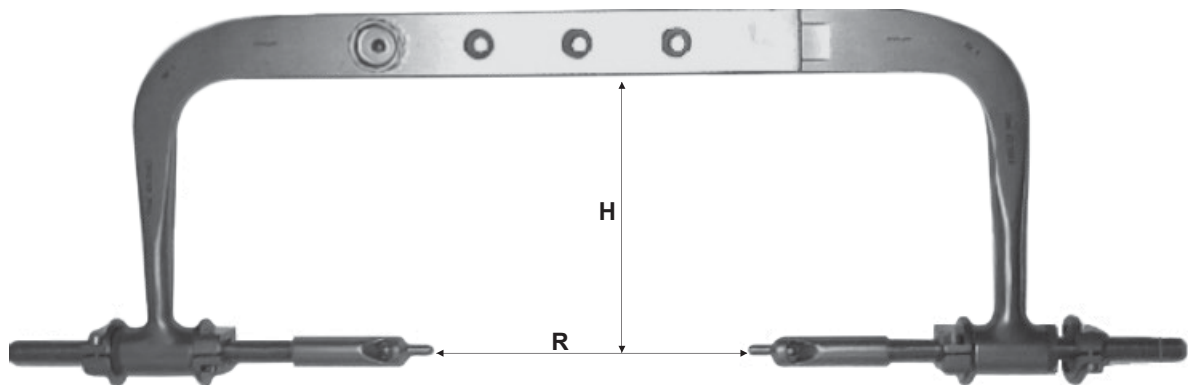
Skeletal functional traction kit  
(secures immobilizing the Steinmann nail in the bone)

Набор для скелетного вытяжения при лечении переломов (обеспечивает неподвижную фиксацию стержней Штейнманна в кости)

### Gwóźdź Steinmanna

Steinmann nail

Стержень Штейнманна  
Ø 4 mm, Ø 4,5 mm, Ø 5 mm

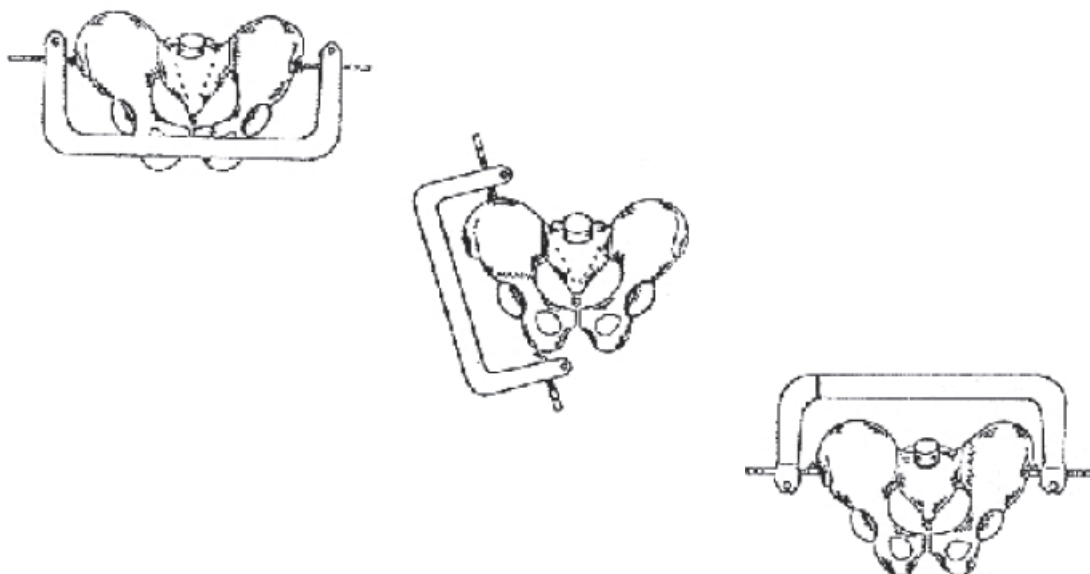


	H	R <sub>max</sub>
40.0582	11 cm	30 cm
40.0583	12 cm	36 cm
40.0584	14 cm	44 cm

Klamra Molskiego służy do unieruchomienia i utrzymania prawidłowego ustawienia kości obręczy miedniczej po złamaniach i zabiegach ortopedycznych.

The Molski's clasp is used for fixation and proper positioning of the bones after pelvic fractures and surgical procedures.

Скоба Мольского используется для фиксации и правильного позиционирования тазовой кости после переломов и ортопедических операций.







**Ołowiana ręka**  
Lead hand  
Свинцовая рука

**30.4053**

dla dzieci  
for children  
для детей

**30.4054**

dla dorosłych  
for adults  
для взрослых



## Elektryczna piła oscylacyjna do cięcia opatrunków gipsowych

Electric plaster saw

Электрическая осцилляционная пила для разреза гипса

Typ: EP2

40.5045.000

### WAŻNE

Informujemy o wycofaniu z naszej oferty piły oscylacyjnej do gipsu oraz klucza płaskiego S11. Jednocześnie w dalszym ciągu zapewniamy niezbędny serwis oraz dostęp do wyposażenia dodatkowego w postaci ostrzy.



### Klucz płaski S11

Open-end wrench S11

Ключ S11

## Wyposażenie dodatkowe

Additional equipment

Аксессуары

### Ostrza wymienne

Saw blades

Заменные лезвия

40.0280 Ø50 mm

40.0281 Ø65 mm

### Do gipsu syntetycznego

For synthetic plaster

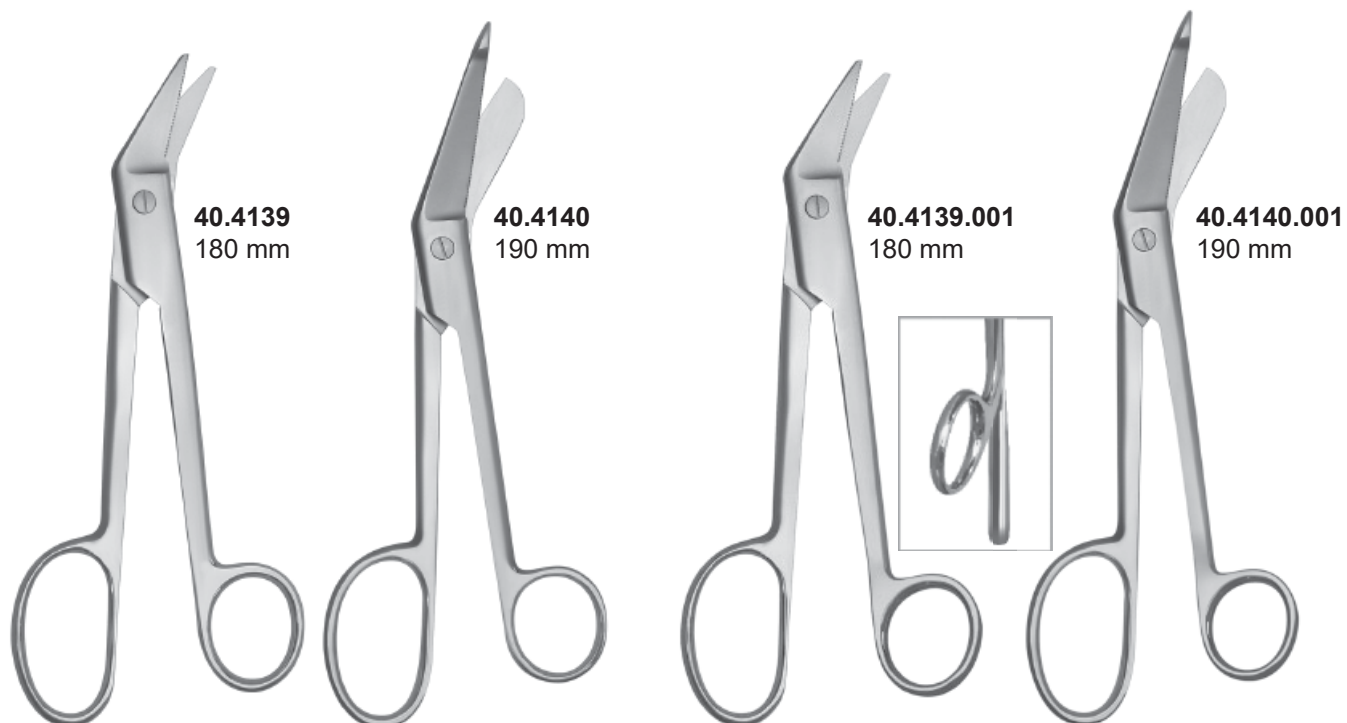
Для синтетического гипса

40.0288 Ø50 mm

40.0289 Ø65 mm



do gipsu syntetycznego • for synthetic plaster • для синтетического гипса



utwardzane ostrza • hardened edges • упрочненные лезвия





**Lister**

- 40.4141** 90 mm
- 40.4142** 110 mm
- 40.4143** 140 mm
- 40.4144** 180 mm
- 40.4145** 200 mm



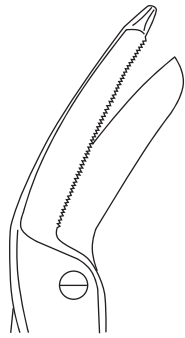
**Lister**

- 30.2505.140** 140 mm
- 30.2505.000** 180 mm
- 30.2505.200** 200 mm
- utwardzane ostrza
- hardened edges
- упрочненные лезвия



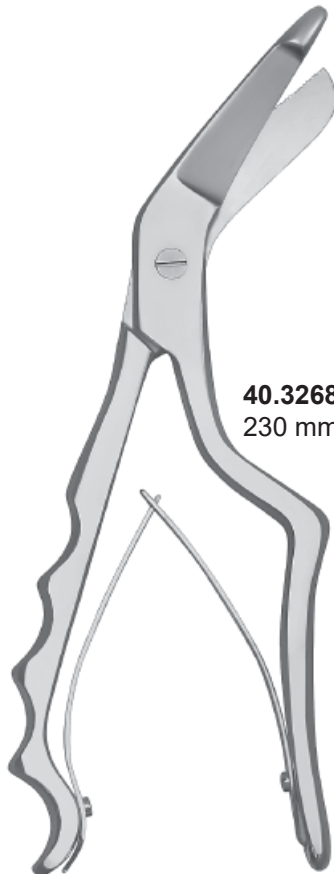
**Lister**

- 40.4144.001** 180 mm
- 40.4145.001** 200 mm

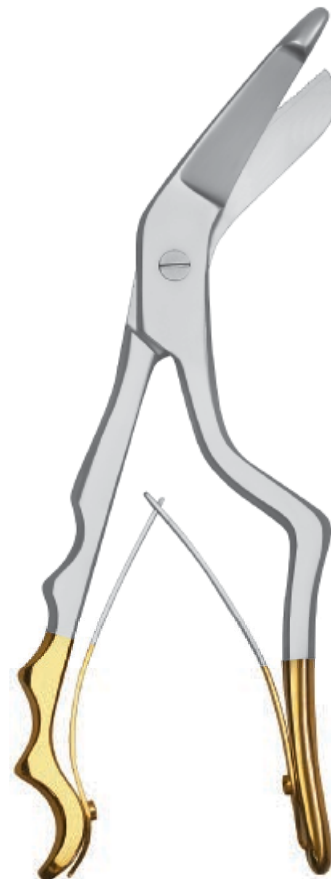


**Lister (Excentric)**

- 40.3264** 160 mm
- 40.3265** 190 mm



- 40.3268**  
230 mm



- 40.3269**  
230 mm
- utwardzane ostrza
- hardened edges
- упрочненные лезвия

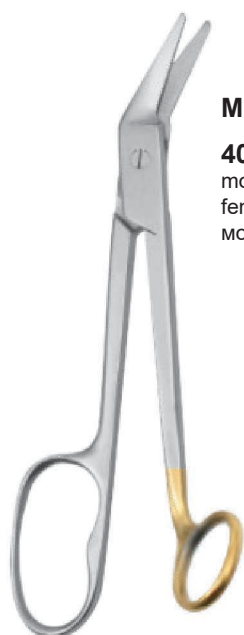


**Lister**  
 40.4143.200  
 140 mm  
 40.4144.200  
 180 mm  
 40.4145.200  
 200 mm

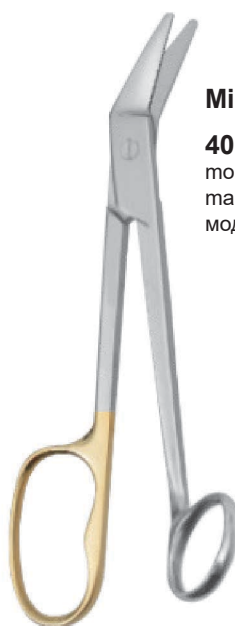
**Lister**  
 40.4145.201  
 200 mm

**Lister (Excentric)**  
 40.3264.200  
 160 mm  
 utwardzane ostrza  
 hardened edges  
 упрочненные лезвия

supercut • jedno ostrze tnące, drugie mikro-ząbkowane • with knife edge and micro-serrated edge • с одним лезвием режущим, другим микрозубчатым



**Mick**  
 40.3266 175 mm  
 model damski  
 female pattern  
 модель женская



**Mick**  
 40.3267 175 mm  
 model męski  
 male pattern  
 модель мужская





**Esmarch**

**40.3284** 200 mm  
**40.3285** 230 mm



**Seutin**

**40.3286**  
230 mm



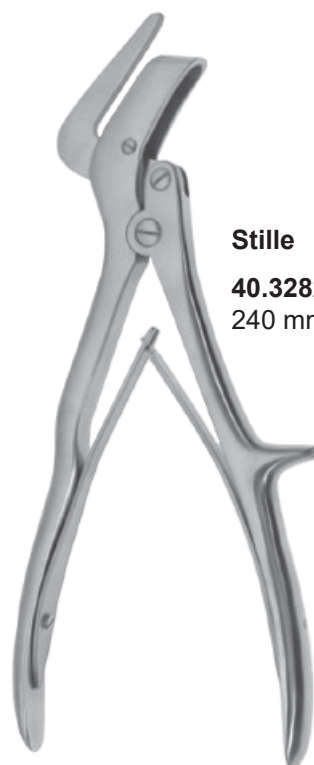
**Bruns**

**40.3287**  
235 mm



**Stille**

**40.3278** 230 mm  
**40.3279** 260 mm  
**40.3283** 370 mm



**Stille**

**40.3282**  
240 mm



**Haglund-Stille**

**40.0544**  
280 mm



**Wolf**

**40.0546** 180 mm  
**40.0547** 240 mm



**Henning**

**40.3290**  
280 mm



**Esmarch**

**40.0120**  
180 mm



**Hopkins**

**40.3291**  
200 mm



**Reiner**

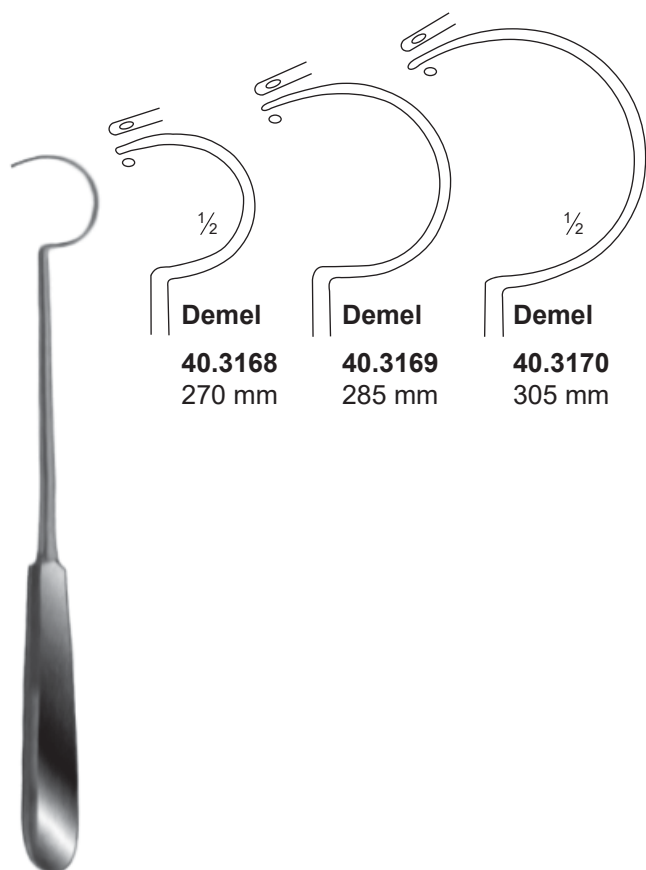
**40.3292**  
185 mm



**Engel**

**40.3293**





**Demel**  
**40.3168**  
270 mm

**Demel**  
**40.3169**  
285 mm

**Demel**  
**40.3170**  
305 mm



**Demel**  
**40.3171**  
240 mm



**Demel**  
**40.3172**  
270 mm



**40.0434**  
190 mm  
Ø max 1,2 mm  
Przyrząd do zaciągania drutu  
z pomiarem siły naciągu  
Wire tensioning instrument with  
measurement of tension force  
Прибор для затяжки проволоки  
с измерителем силы натяжения

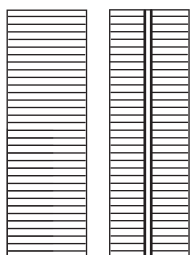


**Loute**  
**40.0433**  
220 mm  
Ø max 1 mm  
Przyrząd do zaciągania drutu  
Wire tightener  
Прибор для затяжки проволоки



**30.4130**  
280 mm  
Przyrząd do  
zaciągania drutu  
Wire tightener  
Прибор для  
затяжки  
проволоки





**40.3194**  
180 mm



**40.3195**  
180 mm  
z cięciem bocznym  
with side cutter  
с боковым резцом  
ø 1,6 mm

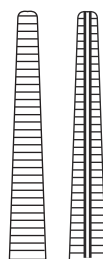


**40.3198**  
220 mm  
z pobijakiem  
with mallet  
с молотком



**40.3196.180** 180 mm  
**40.3196.200** 200 mm  
**40.3196.240** 240 mm

z regulowanym  
zaciskiem  
with regulating screw  
с регулирующим винтом



**40.3197.220** 220 mm  
**40.3197.250** 250 mm  
**40.3197.300** 300 mm

z regulowanym  
zaciskiem  
with regulating screw  
с регулирующим винтом



**40.3185**  
170 mm



**40.3186**  
170 mm



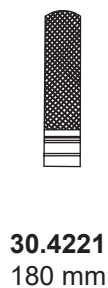
**40.4443**  
190 mm



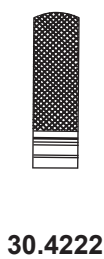
**30.4223**  
180 mm



**30.4220**



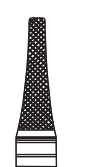
**30.4221**  
180 mm



**30.4222**



**30.4220.100**



**30.4221.100**

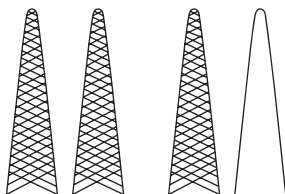


**30.4222.100**

180 mm  
utwardzane ostrza  
hardened edges  
упрочненные лезвия

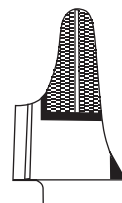


**40.4445**  
140 mm  
tępe  
blunt  
тупые



**40.4444**  
140 mm  
ostre  
sharp  
острые

**40.4444.100**  
140 mm  
ostre  
sharp  
острые



**40.7248**  
150 mm



**40.7249**  
160 mm



**40.7250**  
140 mm  
max Ø 1,5 mm  
drut miękki  
soft wire  
мягкая проволока

max Ø 1 mm  
drut twardy  
hard wire  
твердая проволока  
utwardzane ostrza  
hardened edges  
упрочненные лезвия



**40.7251**  
150 mm  
max Ø 1,5 mm  
drut miękki  
soft wire  
мягкая проволока

max Ø 1 mm  
drut twardy  
hard wire  
твердая проволока



**40.7252**  
160 mm  
max Ø 1,5 mm  
drut miękki  
soft wire  
мягкая проволока

max Ø 1,2 mm  
drut twardy  
hard wire  
твердая проволока



**40.3180**  
150 mm

utwardzane ostrza  
hardened edges  
упрочненные лезвия

max Ø 2 mm  
drut miękki  
soft wire  
мягкая проволока

max Ø 1,5 mm  
drut twardy  
hard wire  
твердая проволока



**30.4225**  
210 mm

utwardzane ostrza  
hardened edges  
упрочненные лезвия

max Ø 3 mm  
drut miękki  
soft wire  
мягкая проволока

max Ø 2,5 mm  
drut twardy  
hard wire  
твердая проволока



**40.3176**  
230 mm

utwardzane ostrza  
hardened edges  
упрочненные лезвия

max Ø 3 mm  
drut miękki  
soft wire  
мягкая проволока

max Ø 2,2 mm  
drut twardy  
hard wire  
твердая проволока

**40.3176.160**  
160 mm

utwardzane ostrza  
hardened edges  
упрочненные лезвия

max Ø 2 mm  
drut miękki  
soft wire  
мягкая проволока

max Ø 1,5 mm  
drut twardy  
hard wire  
твердая проволока



**40.0275**  
160 mm

max Ø 2,2 mm  
drut miękki  
soft wire  
мягкая проволока

max Ø 2 mm  
drut twardy  
hard wire  
твердая проволока



**40.7253**  
240 mm

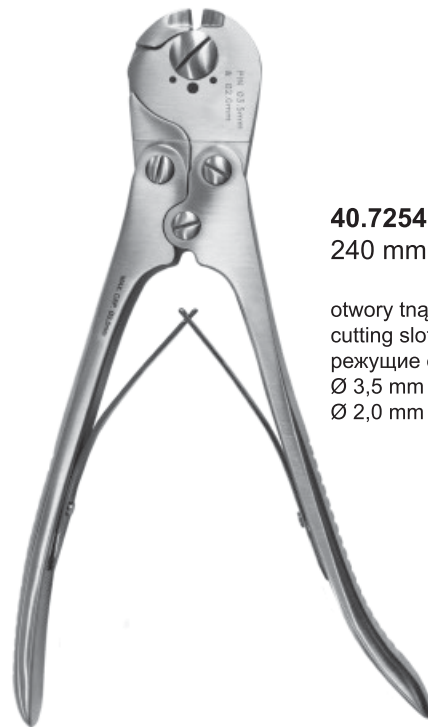
max Ø 3 mm  
drut miękki  
soft wire  
мягкая проволока

max Ø 2,7 mm  
drut twardy  
hard wire  
твердая проволока



**40.7253.100**  
240 mm

otwór tnący  
cutting slot  
режущее отверстие  
Ø 3 mm



**40.7254**  
240 mm

otwory tnące  
cutting slots  
режущие отверстия  
Ø 3,5 mm  
Ø 2,0 mm



**40.3175**  
480 mm

max Ø 6 mm  
do cięcia gwoździ  
nail cutting  
для стержней



**40.3177**  
470 mm

max Ø 6 mm  
do cięcia gwoździ  
nail cutting  
для стержней

odłączane rączki  
removable handles  
съёмные ручки

wymagają użycia ponad 40% mniej siły  
wymienne utwardzane ostrza  
wymienne gumowe szczęki  
w całości nadające się do sterylizacji

over 40% less power required  
exchangeable TC-blades  
exchangeable rubber jaws  
fully sterilisable

требуют сверх 40% меньше силы  
заменяемые упрочненные лезвия  
заменяемые резиновые губки  
можно стерилизовать целиком



**Hercules**  
**30.4169**  
150 mm  
max Ø 1,6 mm



**Hercules**  
**30.4171**  
180 mm  
max Ø 2,2 mm



**Hercules**  
**30.4174**  
180 mm  
max Ø 2,2 mm

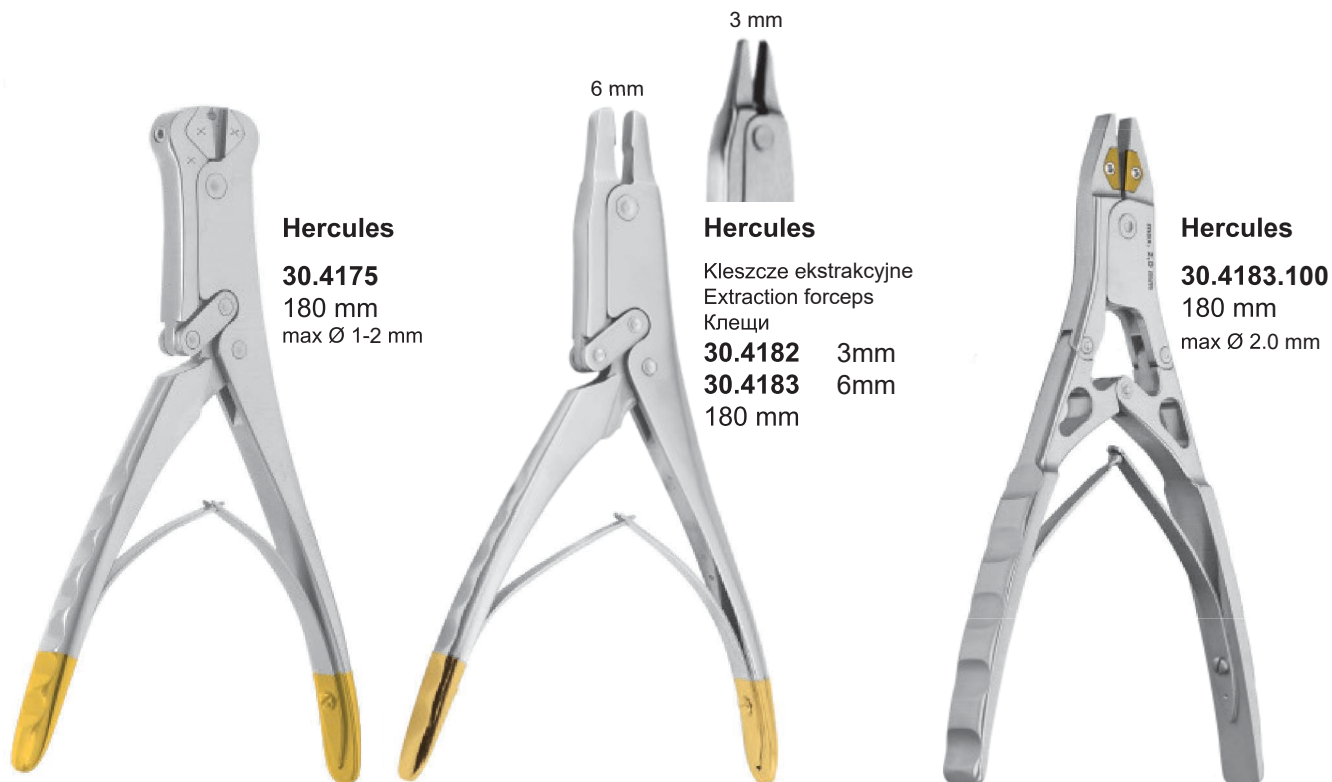


**Hercules**  
**30.4172**  
230 mm  
max Ø 3 mm



**Hercules**  
**30.4173**  
280 mm  
Ø 2,5-3,5 mm



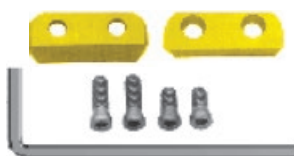


**Hercules**  
**30.4175**  
180 mm  
max Ø 1-2 mm

**Hercules**  
Kleszce ekstrakcyjne  
Extraction forceps  
Клеши  
**30.4182** 3mm  
**30.4183** 6mm  
180 mm

**Hercules**  
**30.4183.100**  
180 mm  
max Ø 2.0 mm

części zapasowe  
spare parts  
запасные части



**30.4176** Kompatybilne z • fits to • сочетаемый с 30.4171/ 30.4174  
**30.4177** Kompatybilne z • fits to • сочетаемый с 30.4172  
**30.4178** Kompatybilne z • fits to • сочетаемый с 30.4173



**30.4181** Kompatybilne z • fits to • сочетаемый с 30.4175



**30.4180** Kompatybilne z • fits to • сочетаемый с 30.4169/ 30.4183.100



**30.4179** Kompatybilne z • fits to • сочетаемый с 30.4171/ 30.4172/ 30.4173/ 30.4174  
**30.4179.100** Kompatybilne z • fits to • сочетаемый с 30.4169/ 30.4183.100





Ø [mm]	L [mm]						
	80	100	150	180	250	300	350
1,0	40.2045	-	-	-	-	-	-
1,5	-	40.2046	-	-	-	-	-
1,8	-	40.2063	-	-	-	-	-
2,0	-	-	40.2047	-	-	-	-
2,2	-	-	40.2048	-	-	-	-
2,5	-	-	40.2049	-	-	40.2135	-
2,8	-	-	40.2050	40.2044	-	-	-
3,0	-	-	40.2051	-	40.2052	-	-
3,2	-	-	-	40.0614	40.2053	-	-
3,5	-	-	40.1364	40.2137	40.1386	40.1363	-
3,7	-	-	40.2065	40.2136	40.2066	-	-
4,0	-	-	-	40.2054	-	40.2055	-
4,5	-	-	40.1388	40.0615	40.1387	40.2056	40.2138
4,7	-	-	-	40.2064	-	-	-
5,0	-	-	-	40.2057	40.1365	40.2058	-
5,5	-	-	-	40.2059	-	40.2060	-
6,0	-	-	-	40.2061	40.2069	40.2062	-
6,5	-	-	-	-	-	40.2068	-

Kaniulowane

Cannulated

Канюлированные



Ø [mm]	d [mm]	L [mm]			
		150	180	200	300
2,5	1,2	40.2038.150	-	-	-
3,0	1,2	40.2036.150	-	-	-
3,2	1,2	40.2040.150	-	40.2040.200	-
3,5	1,2	40.2037.150	-	-	-
4,5	1,2	40.2041	-	-	-
5,0	1,2	-	40.1899	-	-
5,0	2,2	-	40.2043	-	-
6,0	2,2	40.4584	-	-	-
6,5	2,2	-	-	-	40.3674
7,0	2,5	-	-	40.1898	-
8,0	2,5	-	-	40.2042	-



**Rączka Steinmanna**

**40.0987.200**

**Trójszczękowy, kaniulowany uchwyt samozaciskowy do mocowania drutów i gwoździ 0,3÷7,4 mm**

3-jaw chuck, self-clamp, cannulated handle, for pins and wires 0,3÷7,4 mm

3-х кулачковый канюлированный самозажимной патрон для захвата спиц и стержней 0,3÷7,4 мм

**Chwytek wkrętów 3,5mm - 6,5mm**

**40.7271**

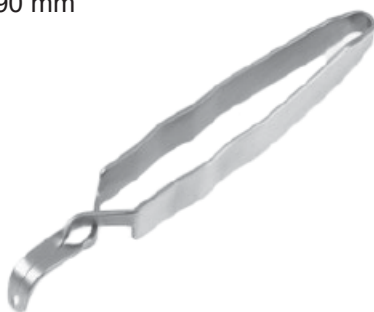
90 mm



**Chwytek wkrętów 1,5mm - 2,7mm**

**40.7272**

90 mm



**Gwintownik z rączką**

Tap with T-handle

Ручный мечник

	Ø [mm]
<b>40.2545</b>	HA 1,5
<b>40.2546</b>	HA 2,0
<b>40.2547</b>	HA 2,7
<b>40.2548</b>	HA 3,5
<b>40.2550</b>	HA 4,5
<b>40.2552</b>	HB 3,5
<b>40.2553</b>	HB 4,0
<b>40.2554</b>	HB 6,5

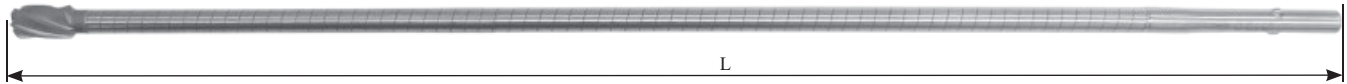


**Haczyk 155 mm**

Sharp Hook

Острый Крючок

**40.3599**



Len	DIN z nakrętką DIN with nut DIN с гайкой	DIN bez nakrętki DIN without nut DIN без гайки	AO	Harris	Hudson	Stryker / Zimmer / Trinkle	
							Nr katalogowy Catalogue no. № по кат.
6.0	390	40.5103.000	40.5103.100	40.5103.200	40.5103.300	40.5103.400	40.5103.500
6.5	390	40.5104.000	40.5104.100	40.5104.200	40.5104.300	40.5104.400	40.5104.500
7.0	390	40.4541.000	40.4541.100	40.4541.200	40.4541.300	40.4541.400	40.4541.500
7.5	390	40.5105.000	40.5105.100	40.5105.200	40.5105.300	40.5105.400	40.5105.500
8.0	480	40.4542.000	40.4542.100	40.4542.200	40.4542.300	40.4542.400	40.4542.500
8.5	480	40.5106.000	40.5106.100	40.5106.200	40.5106.300	40.5106.400	40.5106.500
9.0	480	40.4543.000	40.4543.100	40.4543.200	40.4543.300	40.4543.400	40.4543.500
9.5	480	40.5107.000	40.5107.100	40.5107.200	40.5107.300	40.5107.400	40.5107.500
10.0	480	40.4544.000	40.4544.100	40.4544.200	40.4544.300	40.4544.400	40.4544.500
10.5	480	40.5108.000	40.5108.100	40.5108.200	40.5108.300	40.5108.400	40.5108.500
11.0	480	40.4545.000	40.4545.100	40.4545.200	40.4545.300	40.4545.400	40.4545.500
11.5	480	40.5109.000	40.5109.100	40.5109.200	40.5109.300	40.5109.400	40.5109.500
12.0	480	40.4546.000	40.4546.100	40.4546.200	40.4546.300	40.4546.400	40.4546.500
12.5	480	40.5110.000	40.5110.100	40.5110.200	40.5110.300	40.5110.400	40.5110.500
13.0	480	40.4547.000	40.4547.100	40.4547.200	40.4547.300	40.4547.400	40.4547.500
13.5	480	40.5111.000	40.5111.100	40.5111.200	40.5111.300	40.5111.400	40.5111.500
14.0	480	40.4548.000	40.4548.100	40.4548.200	40.4548.300	40.4548.400	40.4548.500
14.5	480	40.5112.000	40.5112.100	40.5112.200	40.5112.300	40.5112.400	40.5112.500
15.0	480	40.5113.000	40.5113.100	40.5113.200	40.5113.300	40.5113.400	40.5113.500
15.5	480	40.5114.000	40.5114.100	40.5114.200	40.5114.300	40.5114.400	40.5114.500
16.0	480	40.5115.000	40.5115.100	40.5115.200	40.5115.300	40.5115.400	40.5115.500
16.5	480	40.5116.000	40.5116.100	40.5116.200	40.5116.300	40.5116.400	40.5116.500
17.0	480	40.5117.000	40.5117.100	40.5117.200	40.5117.300	40.5117.400	40.5117.500
17.5	480	40.5118.000	40.5118.100	40.5118.200	40.5118.300	40.5118.400	40.5118.500
18.0	480	40.5119.000	40.5119.100	40.5119.200	40.5119.300	40.5119.400	40.5119.500

dostępne typy zamocowań • available connections • доступные типы соединений

40.xxxx.000



DIN with coupling nut

40.xxxx.100



DIN without coupling nut

40.xxxx.200



AO

40.xxxx.300



Harris

40.xxxx.400



Hudson

40.xxxx.500



Stryker / Zimmer / Trinkle

**NOWOŚĆ!**



		DIN	AO	Harris	Stryker/Zimmer/Trinkle	
		Nr katalogowy Catalogue no. № по кат.	Nr katalogowy Catalogue no. № по кат.	Nr katalogowy Catalogue no. № по кат.	Nr katalogowy Catalogue no. № по кат.	
		6.0 390	40.5103.110	40.5103.210	40.5103.310	40.5103.510
		6.5 390	40.5104.110	40.5104.210	40.5104.310	40.5104.510
		7.0 390	40.4541.110	40.4541.210	40.4541.310	40.4541.510
		7.5 390	40.5105.110	40.5105.210	40.5105.310	40.5105.510
		8.0 480	40.4542.110	40.4542.210	40.4542.310	40.4542.510
		8.5 480	40.5106.110	40.5106.210	40.5106.310	40.5106.510
		9.0 480	40.4543.110	40.4543.210	40.4543.310	40.4543.510
		9.5 480	40.5107.110	40.5107.210	40.5107.310	40.5107.510
		10.0 480	40.4544.110	40.4544.210	40.4544.310	40.4544.510
		10.5 480	40.5108.110	40.5108.210	40.5108.310	40.5108.510
		11.0 480	40.4545.110	40.4545.210	40.4545.310	40.4545.510
		11.5 480	40.5109.110	40.5109.210	40.5109.310	40.5109.510
		12.0 480	40.4546.110	40.4546.210	40.4546.310	40.4546.510
		12.5 480	40.5110.110	40.5110.210	40.5110.310	40.5110.510
		13.0 480	40.4547.110	40.4547.210	40.4547.310	40.4547.510
		13.5 480	40.5111.110	40.5111.210	40.5111.310	40.5111.510
		14.0 480	40.4548.110	40.4548.210	40.4548.310	40.4548.510
		14.5 480	40.5112.110	40.5112.210	40.5112.310	40.5112.510
		15.0 480	40.5113.110	40.5113.210	40.5113.310	40.5113.510
		15.5 480	40.5114.110	40.5114.210	40.5114.310	40.5114.510
		16.0 480	40.5115.110	40.5115.210	40.5115.310	40.5115.510
		16.5 480	40.5116.110	40.5116.210	40.5116.310	40.5116.510
		17.0 480	40.5117.110	40.5117.210	40.5117.310	40.5117.510
		17.5 480	40.5118.110	40.5118.210	40.5118.310	40.5118.510
		18.0 480	40.5119.110	40.5119.210	40.5119.310	40.5119.510

dostępne typy zamocowań • available connections • доступные типы соединений

40.xxxx.110



DIN

40.xxxx.210



AO

40.xxxx.310



Harris

40.xxxx.510



Stryker/Zimmer/Trinkle



**Statyw na rozwiertaki**  
(komplet z kontenerem)  
Stand for reamers (set with container)  
Подставка для интрамедуллярных свёрл  
(комплект с контейнером)  
**40.5762.200**

**Wkładka statywu na rozwiertaki**  
(tylko taca wewnętrzna)  
Stand insert for reamers  
(internal tray only)  
Вкладыш для подставки для  
интрамедуллярных свёрл  
(только внутренний поднос)  
**40.5762.300**



**Prowadnica ochronna**  
Protective guide  
Направитель-протектор  
**40.6375**

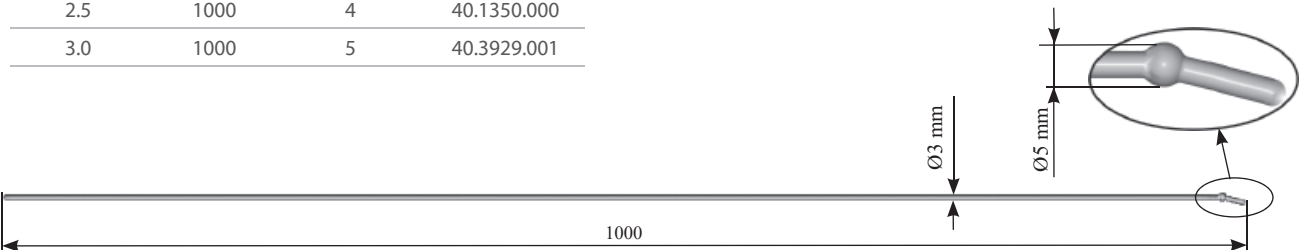


**Pokrętko**  
Hand  
Рукоятка  
**40.3232**

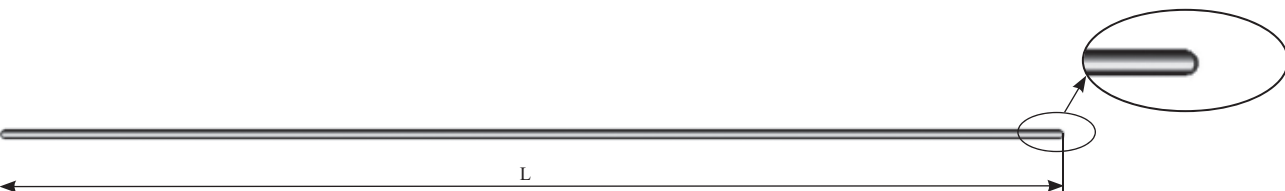
**Drut prowadzący**  
Guide rod  
Спица-направитель



	Len	D	Nr katalogowy Catalogue no. № по кат.
1.8	600	4	40.4749.600
2.5	500	5	40.4747.500
3.0	700	5	40.3929.000
2.5	1000	4	40.1350.000
3.0	1000	5	40.3929.001



	Len	D	Nr katalogowy Catalogue no. № по кат.
3.0	1000	5	40.3930.000



	Len	Nr katalogowy Catalogue no. № по кат.
3.0	600	40.3925.000
3.5	600	40.3926.000
4.0	600	40.3927.000
5.0	600	40.3928.000



**Prasa do gięcia płytek prostych i kątowych o grubości do 3,2 mm**

Bending press for straight and angular plates up to 3.2 mm

Гибочный пресс для прямых и угловых костных пластин до 3,2 мм

**40.3694** 30 cm



**Prasa do gięcia płytek prostych i kątowych o grubości do 6 mm**

Bending press for straight and angular plates up to 6 mm

Гибочный пресс для прямых и угловых костных пластин до 6 мм

**40.3695** 43 cm



**Szczypce do gięcia płytek drobnych i cienkich o grubości do 1,6 mm**

Bending forceps for small and thin plates up to 1,6 mm

Гибочные клещи для мелких и тонких пластин до 1,6 мм

**40.3570** 20 cm



**Kleszcze do gięcia płytek prostych o grubości do 3,2 mm**

Bending forceps for straight plates up to 3.2 mm

Гибочный пресс для прямых костных пластин до 3,2 мм

**40.4245**

**Szczypce do gięcia dużych płytek o grubości do 3 mm**

Bending forceps for big plates up to 3 mm

Гибочные клещи для пластин до 3 мм

**40.4246** 24 cm



**40.4250**

**Zaginak 4 mm i 6 mm, używany w parach**

Bender 4 mm and 6 mm, used in pairs

Сгибатель 4 мм и 6 мм, используются в парях



**40.4248**  
150 mm



**40.4249**  
150 mm

**Zaginaki do płytek drobnych, szerokość szczelin 2,5 mm i 4 mm, używane w parze**

Benders for small plates, width of slots 2.5mm and 4 mm, used in pairs

Сгибатели для мелких пластин, ширина зазора 2,5 и 4 мм, используются в парях



**40.4251**

**Zaginak do płytek cienkich**

Bender for thin plates

Сгибатель для мелких пластин



**Mannerfelt**  
**30.0740.001**  
 135 mm



**Mannerfelt**  
**30.0740.002**  
 155 mm



**Mannerfelt**  
**30.0741.000**  
 155 mm



**Mannerfelt**  
**30.0742.001** 8 mm x 12.5 mm  
**30.0742.002** 10 mm x 21.5 mm  
 155 mm



**Mannerfelt**  
 155 mm



**30.0743.001**



ostre • sharp • острые

**30.0743.002**



**30.0743.003**



**30.0744.001**













tępe • blunt • тупые









**30.0744.002**

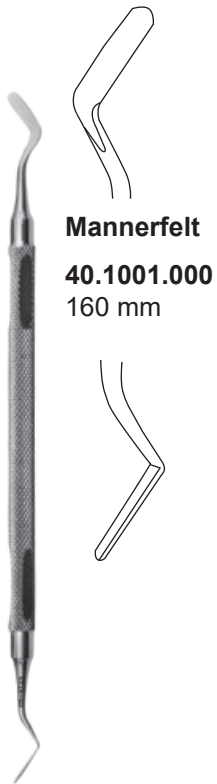


**30.0744.003**



		8 x 8 mm		7 x 11 mm			4 x 7.2 mm		
	<b>30.0745.001</b>	<b>30.0745.002</b>	<b>30.0745.003</b>	<b>30.0747.000</b>		<b>30.0748.000</b>			
ostre • sharp • острые					<b>Mannerfelt</b>				
<b>155 mm</b>					<b>155 mm</b>				
		8 x 8 mm		7 x 11 mm					
	<b>30.0746.001</b>	<b>30.0746.002</b>	<b>30.0746.003</b>						
tępe • blunt • тупые					<b>Mannerfelt</b>				
<b>155 mm</b>					<b>155 mm</b>				

		15 x 6 mm			12 x 12 mm			155 mm			160 mm
	<b>30.0749.001</b>	20 x 6 mm		<b>30.0750.001</b>	12 x 14 mm		<b>30.0751.000</b>	155 mm		<b>30.0752.000</b>	160 mm
	<b>30.0749.002</b>	25 x 6 mm		<b>30.0750.002</b>	12 x 16 mm						
	<b>30.0749.003</b>	30 x 6 mm		<b>30.0750.003</b>	155 mm						
<b>30.0749.004</b>	155 mm										

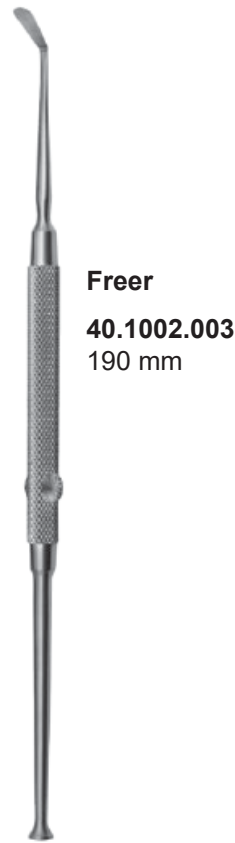


**Mannerfelt**  
**40.1001.000**  
 160 mm



**Freer**  
**40.1002.001** 6 mm  
 tępa  
 blunt  
 тупой  
**40.1002.002** 5 mm  
 ostra  
 sharp  
 острый

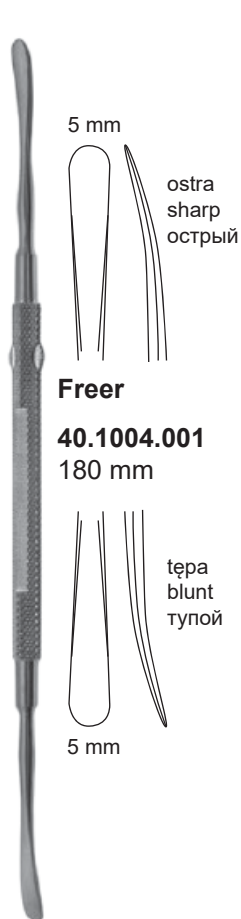
**Freer**  
 190 mm



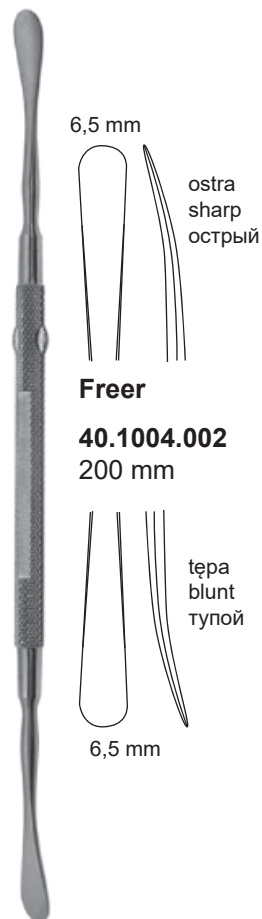
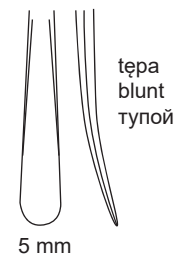
**Freer**  
**40.1002.003**  
 190 mm



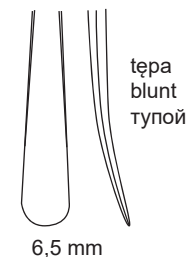
**Freer -Yasargil**  
**40.1003.000**  
 185 mm



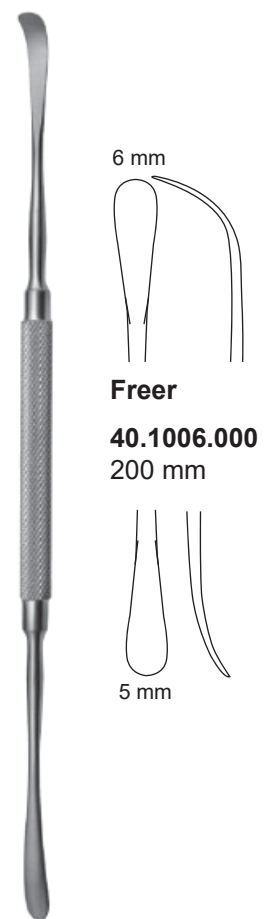
5 mm  
 ostra  
 sharp  
 острый  
**Freer**  
**40.1004.001**  
 180 mm



6,5 mm  
 ostra  
 sharp  
 острый  
**Freer**  
**40.1004.002**  
 200 mm

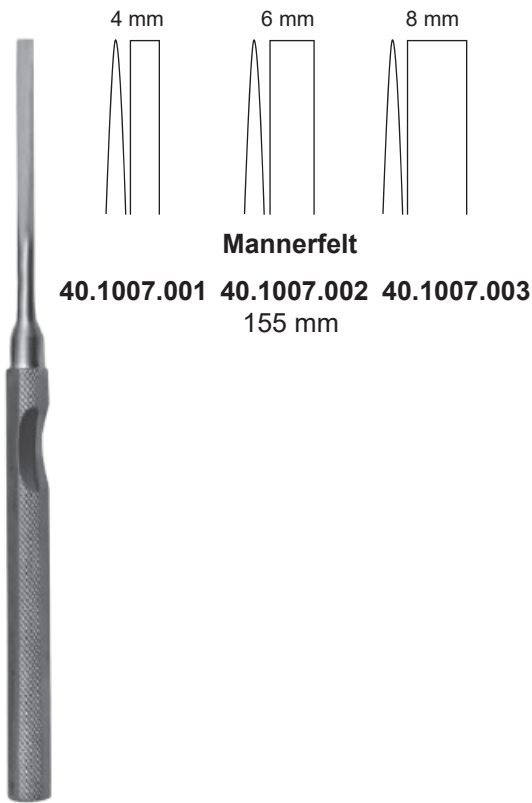


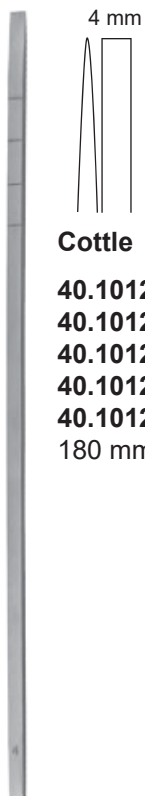
**Freer - Joseph**  
**40.1005.000**  
 200 mm



6 mm  
**Freer**  
**40.1006.000**  
 200 mm

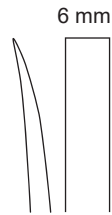
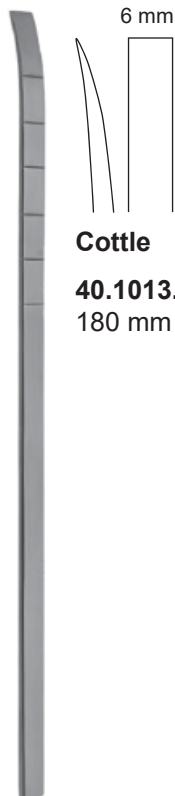






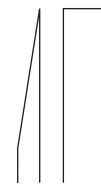
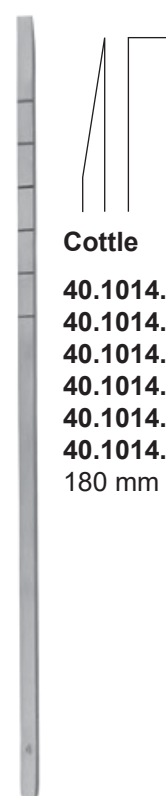
**Cottle**

- 40.1012.004** 4 mm
- 40.1012.006** 6 mm
- 40.1012.008** 8 mm
- 40.1012.010** 10 mm
- 40.1012.012** 12 mm
- 180 mm



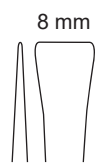
**Cottle**

- 40.1013.000**
- 180 mm



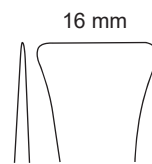
**Cottle**

- 40.1014.004** 4 mm
- 40.1014.005** 5 mm
- 40.1014.006** 6 mm
- 40.1014.007** 7 mm
- 40.1014.009** 9 mm
- 40.1014.012** 12 mm
- 180 mm



**Cottle Fishtail**

- 40.1015.008**
- 180 mm



**Cottle Fishtail**

- 40.1015.016**
- 180 mm



### Weitlaner-Loktite

**30.1460** 130 mm

**30.1462** 165 mm

**30.1464** 200 mm

ostry  
sharp  
острый

**30.1461** 130 mm

**30.1463** 165 mm

**30.1465** 200 mm

tępy  
blunt  
тупой



### Weitlaner-Wullstein

**30.1466** 130 mm

ostry  
sharp  
острый

**30.1467** 130 mm

tępy  
blunt  
тупой



### Cone

**30.1471** 130 mm

**30.1473** 165 mm

**30.1475** 200 mm

**30.1477** 250 mm

ostry  
sharp  
острый

**30.1472** 130 mm

**30.1474** 165 mm

**30.1476** 200 mm

**30.1478** 250 mm

tępy  
blunt  
тупой



### Milligan

**30.1482.000** 130 mm

tępy  
blunt  
тупой

**30.1482.100** 130 mm

ostry  
sharp  
острый



**Mollison**

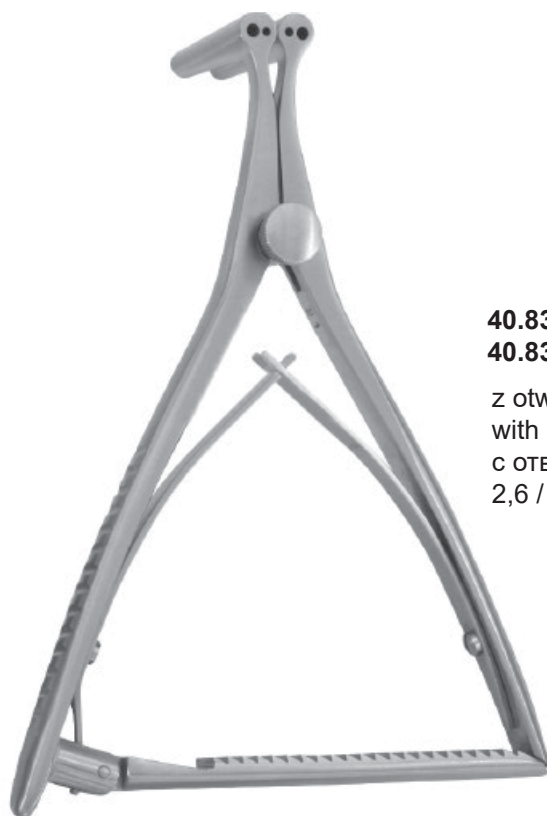
**30.1484**  
155 mm



**Adson-Baby**

**30.1485**  
160 mm  
tępy  
blunt  
тупой

**30.1486**  
160 mm  
ostry  
sharp  
острый



**40.8395.150** 15 cm max. dystrakcja 32 mm  
**40.8395.205** 20,5 cm max. dystrakcja 44 mm

z otworami  
with holes  
с отверстиями  
2,6 / 1,7mm



**40.8396.150** 15 cm max. dystrakcja 55 mm  
**40.8396.205** 20,5 cm max. dystrakcja 62 mm

z otworami  
with holes  
с отверстиями  
2,6 / 1,7mm



6x10 mm



**Łyżeczka kostna**  
Bone curette  
Костная ложка  
**40.7210**  
355mm



**Ekstraktor**  
Extractor  
Экстрактор  
**40.4783**  
270 mm



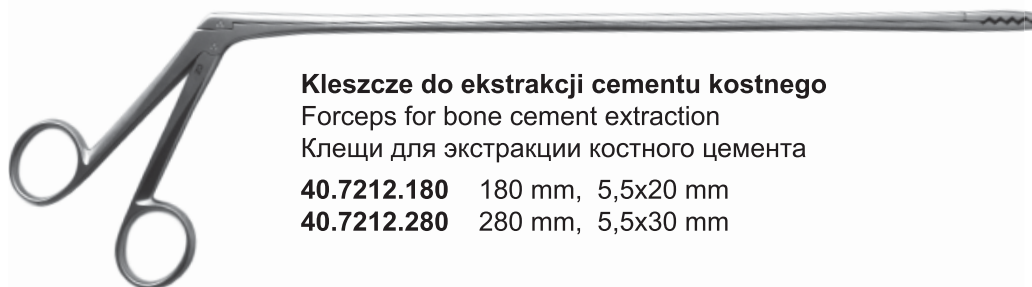
**Łyżka Murphy-Lane**  
Murphy-Lane bone skid  
Ложка Murphy-Lane  
**40.7208.030** 30/19 mm  
310 mm



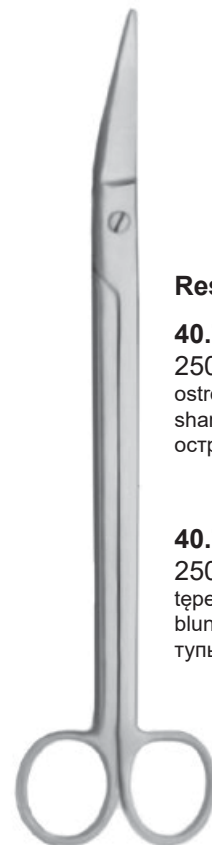
**40.7216**  
230 mm



**Hak do ekstrakcji cementu kostnego**  
Hook for bone cement extraction  
Крючок для экстракции костного цемента  
**40.7211**  
300 mm



**Kleszcze do ekstrakcji cementu kostnego**  
Forceps for bone cement extraction  
Клещи для экстракции костного цемента  
**40.7212.180** 180 mm, 5,5x20 mm  
**40.7212.280** 280 mm, 5,5x30 mm



**Resano**  
**40.7217**  
250 mm  
ostro-tępe  
sharp/blunt  
остро/тупые

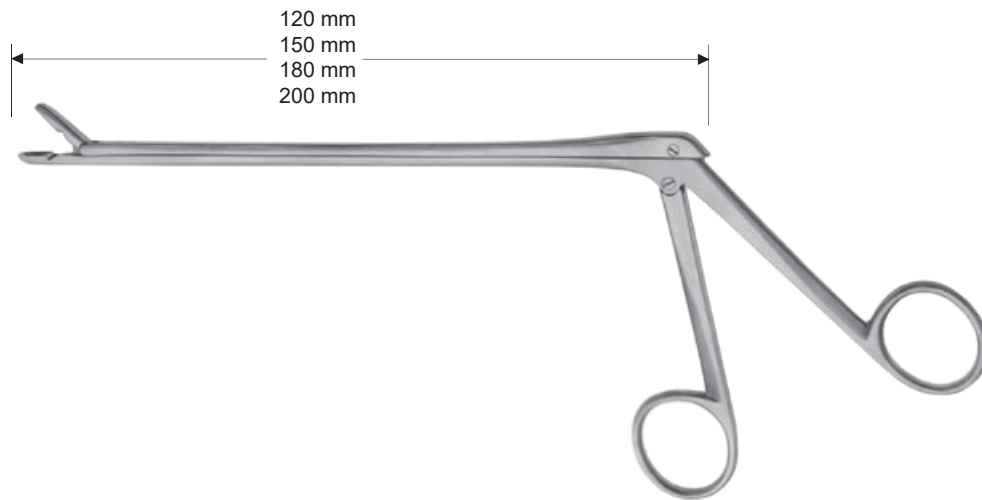
**40.7218**  
250 mm  
tępe  
blunt  
тупые



Ferris-Smith-Kerrison



			Model nierozbieralny Regular pattern Неразборный тип		Model rozbieralny Dismountable pattern Разборный тип	
			18 cm	20 cm	18 cm	20 cm
90°	1 mm		40.4265	40.4267	40.4285	40.4291
	2 mm		40.4266	40.4268	40.4286	40.4292
	3 mm		40.2290	40.2295	40.4287	40.4293
	4 mm		40.2291	40.2296	40.4288	40.4294
	5 mm		40.2292	40.2297	40.4289	40.4295
	6 mm		40.2293	40.2298	40.4290	40.4296
40°	1 mm		40.4269	40.4271	40.4297	40.4303
	2 mm		40.4270	40.4272	40.4298	40.4304
	3 mm		40.2305	40.2310	40.4299	40.4305
	4 mm		40.2306	40.2311	40.4300	40.4306
	5 mm		40.2307	40.2312	40.4301	40.4307
	6 mm		40.2308	40.2313	40.4302	40.4308
90°	1 mm		40.4273	40.4279		
	2 mm		40.4274	40.4280		
	3 mm		40.4275	40.4281		
	4 mm		40.4276	40.4282		
	5 mm		40.4277	40.4283		
	6 mm		40.4278	40.4284		



**Cushing**  
**2 x 10 mm**



L=120 mm **40.4334**  
 L=150 mm **40.4335**  
 L=180 mm **40.4336**  
 L=200 mm **40.4337**



45°

L=120 mm **40.4338**  
 L=150 mm **40.4339**  
 L=180 mm **40.4340**  
 L=200 mm **40.4341**



45°

L=120 mm **40.4342**  
 L=150 mm **40.4343**  
 L=180 mm **40.4344**  
 L=200 mm **40.4345**

**Gruenwald**  
**3 x 10 mm**



L=120 mm **40.4346**  
 L=150 mm **40.4347**  
 L=180 mm **40.4348**  
 L=200 mm **40.4349**

L=120 mm **40.4350**  
 L=150 mm **40.4351**  
 L=180 mm **40.4352**  
 L=200 mm **40.4353**

L=120 mm **40.4354**  
 L=150 mm **40.4355**  
 L=180 mm **40.4356**  
 L=200 mm **40.4357**

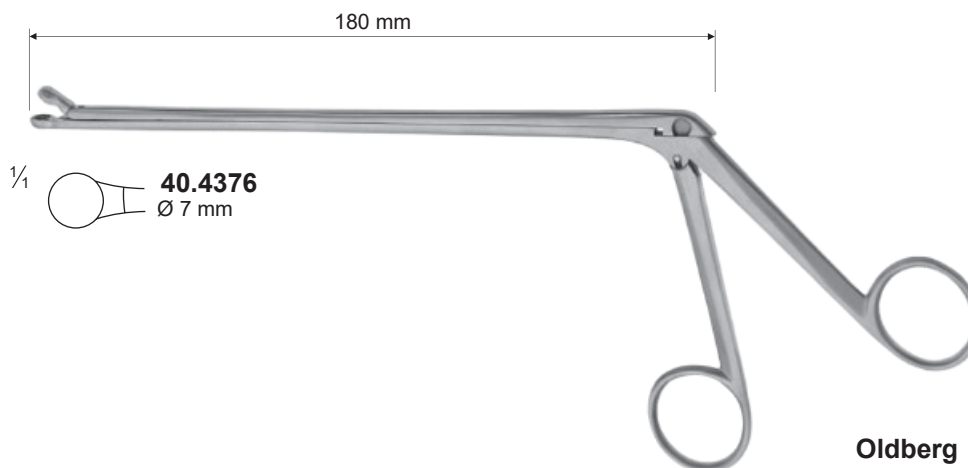
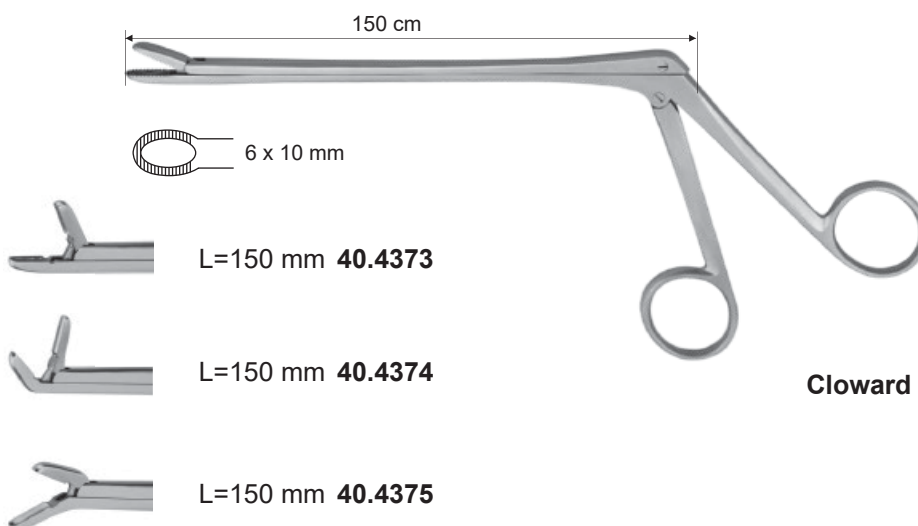
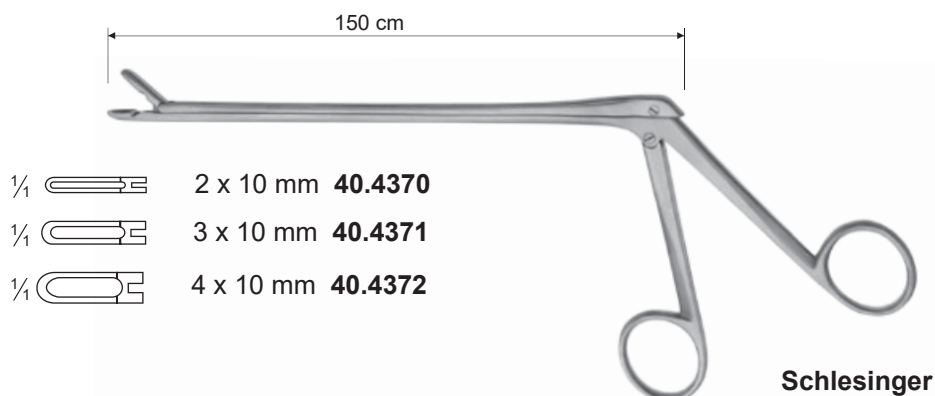
**Spurling**  
**4 x 10 mm**

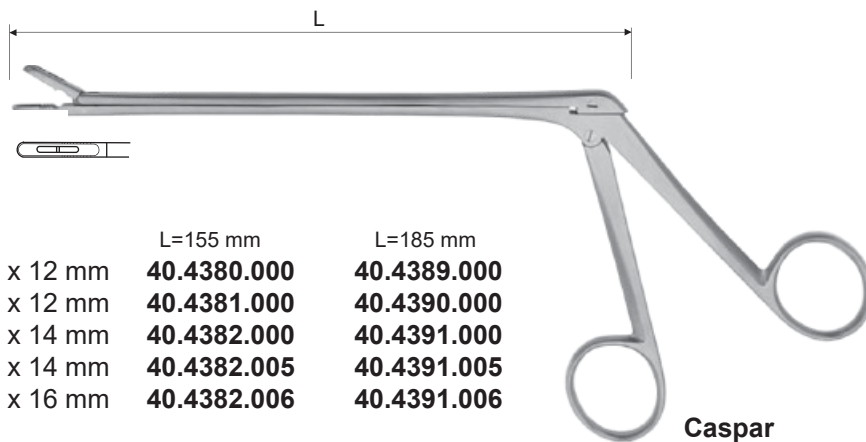





L=120 mm **40.4358**  
 L=150 mm **40.4359**  
 L=180 mm **40.4360**  
 L=200 mm **40.4361**

L=120 mm **40.4362**  
 L=150 mm **40.4363**  
 L=180 mm **40.4364**  
 L=200 mm **40.4365**

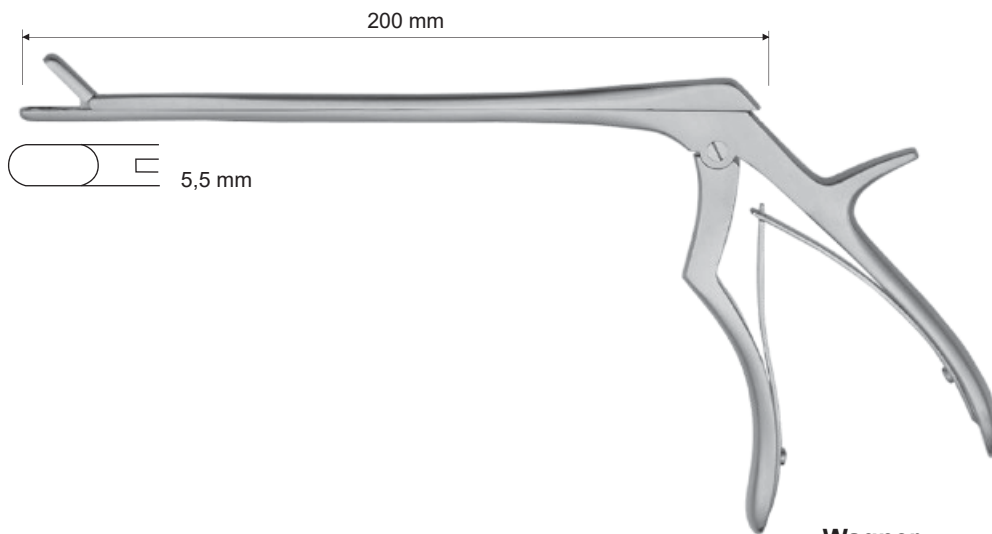
L=120 mm **40.4366**  
 L=150 mm **40.4367**  
 L=180 mm **40.4368**  
 L=200 mm **40.4369**





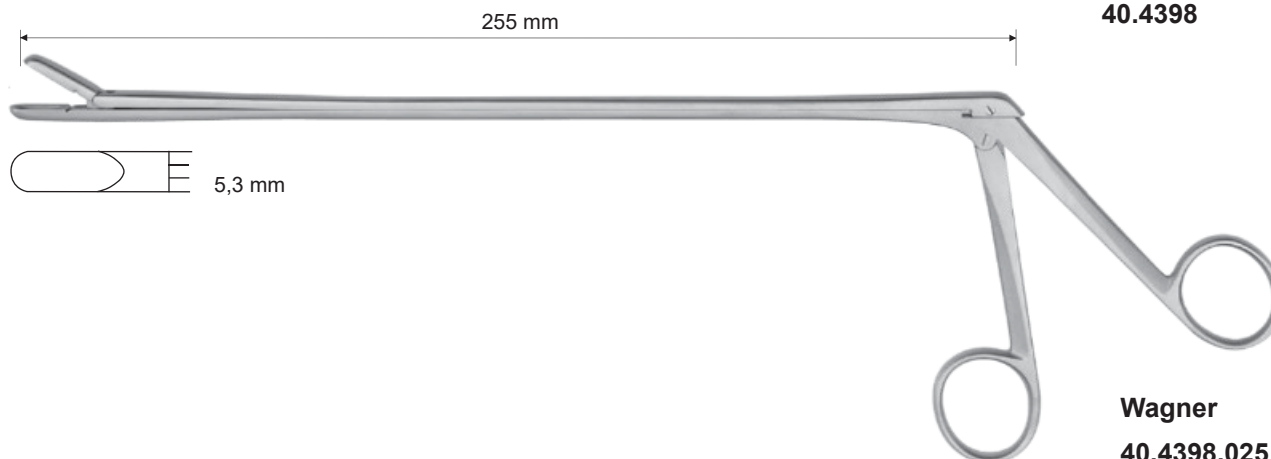
	L=155 mm	L=185 mm
	2 x 12 mm <b>40.4380.000</b>	<b>40.4389.000</b>
	3 x 12 mm <b>40.4381.000</b>	<b>40.4390.000</b>
	4 x 14 mm <b>40.4382.000</b>	<b>40.4391.000</b>
	5 x 14 mm <b>40.4382.005</b>	<b>40.4391.005</b>
	6 x 16 mm <b>40.4382.006</b>	<b>40.4391.006</b>
	L=155 mm	L=185 mm
	3 x 12 mm <b>40.4384.000</b>	<b>40.4393.000</b>
	4 x 14 mm <b>40.4385.000</b>	<b>40.4394.000</b>
	5 x 14 mm <b>40.4385.005</b>	<b>40.4394.005</b>
	L=155 mm	L=185 mm
	3 x 12 mm <b>40.4387.000</b>	<b>40.4396.000</b>
	4 x 14 mm <b>40.4388.000</b>	<b>40.4397.000</b>

**Caspar**



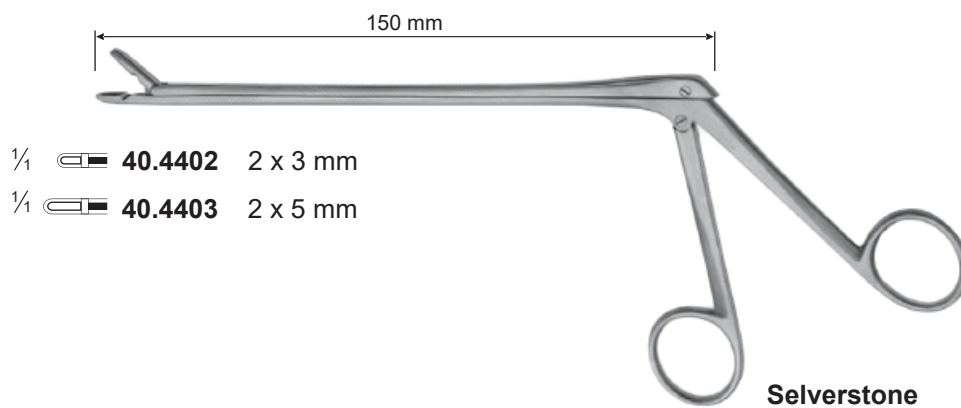
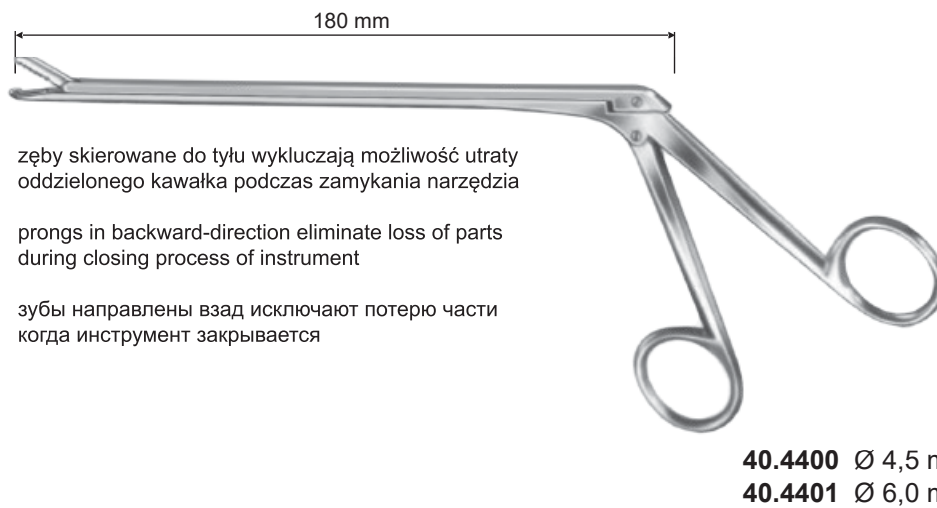
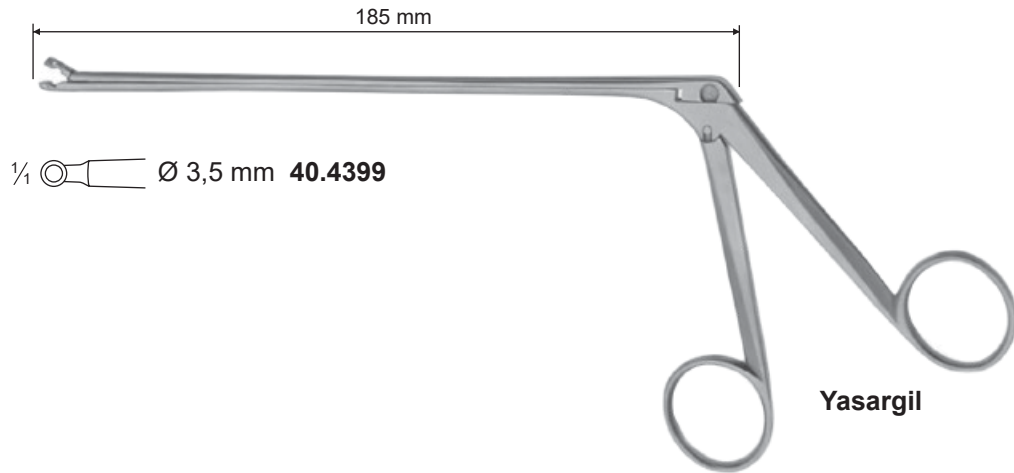
**Wagner**

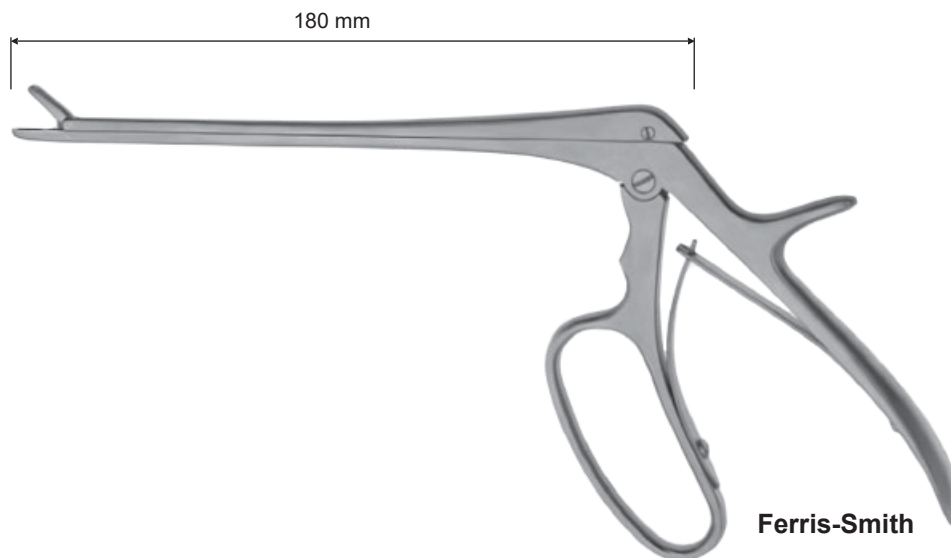
**40.4398**






**Wagner**

**40.4398.025**





	2 x 10 mm	<b>40.4407</b>	<b>40.4408</b>	<b>40.4409</b>
	3 x 10 mm	<b>40.4410</b>	<b>40.4411</b>	<b>40.4412</b>
	4 x 10 mm	<b>40.4413</b>	<b>40.4414</b>	<b>40.4415</b>
	5 x 10 mm	<b>40.7240</b>	<b>40.7241</b>	<b>40.7242</b>
	6 x 10 mm	<b>40.4416</b>	<b>40.4417</b>	<b>40.4418</b>





**Cloward**  
**40.1390**  
150 mm



**Cloward**  
**40.1391**  
160 mm



4,5 mm **Cloward**  
**40.1395**  
135 mm



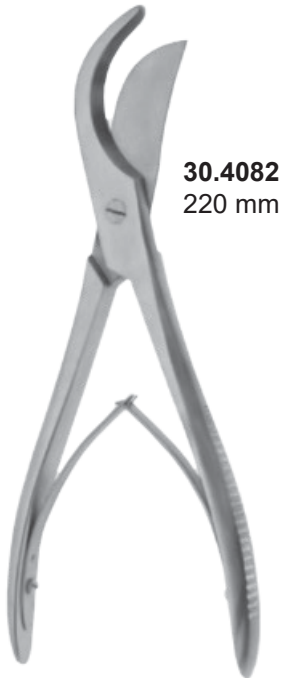
**Inge**  
**40.1392**  
170 mm



**Inge**  
**40.1394**  
170 mm



**Inge**  
**40.1393.008** 8 mm  
**40.1393.012** 12 mm  
270 mm



**30.4082**  
220 mm



**30.4083**  
195 mm  
**30.4084**  
225 mm



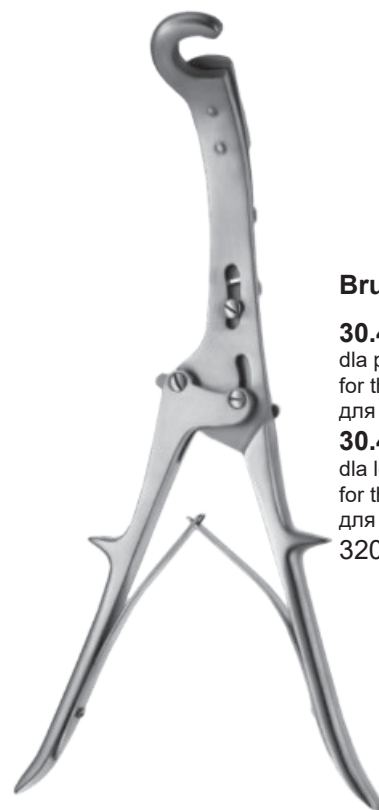
**Gluck**  
**30.4085**  
210 mm



**Bethune**  
**30.4086**  
340 mm



**Giertz-Stille**  
**30.4087**  
270 mm



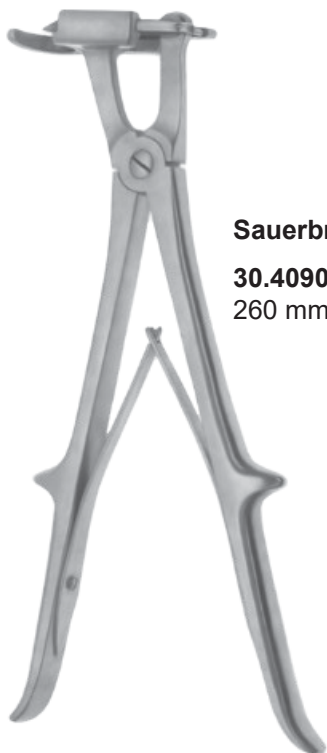
**Brunner**  
**30.4088**  
dla praworęcznych  
for the right-handed  
для правшей  
**30.4089**  
dla leworęcznych  
for the left-handed  
для левшей  
320 mm



**Lebsche**  
**30.4092**  
250 mm



**Lebsche**  
**30.4093**  
245 mm



**Sauerbruch**  
**30.4090**  
260 mm



**Sauerbruch-Frey**  
**30.4091**  
360 mm



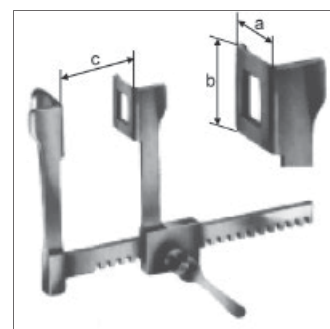
**Finocchietto- Infant**

	a	b	c
<b>30.4094</b>	10 mm	15 mm	70 mm



**Finocchietto- Baby- Haight**

	a	b	c
<b>30.4095</b>	31 mm	31 mm	80 mm



**Finocchietto**

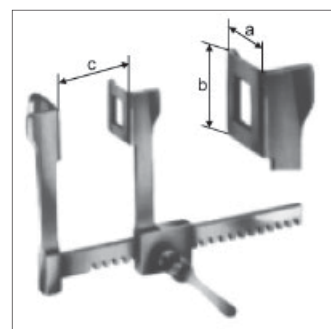
	a	b	c
<b>30.4096</b>	30 mm	45 mm	140 mm
<b>30.4097</b>	40 mm	62 mm	175 mm
<b>30.4098</b>	64 mm	65 mm	175 mm



**Burford**

dla dzieci z 2 parami ostrzy  
for children with 2 pairs of blades  
для детей с 2 парами лезвий

	a	b	c
<b>30.4099</b>	41 mm	42 mm	130 mm
	30 mm	42 mm	



### Burford

dla dorosłych z 2 parami ostrzy  
for adults with 2 pairs of blades  
для взрослых с 2 парами лезвий

	a	b	c
<b>30.4100</b>	65 mm	62 mm	165 mm
	47 mm	62 mm	
<b>30.4101</b>	65 mm	62 mm	250 mm
	47 mm	62 mm	
<b>30.4102</b>	65 mm	62 mm	290 mm
	47 mm	62 mm	



### Cooley

dla dzieci  
for children  
для детей

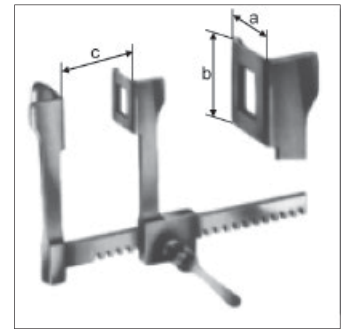
	a	b	c
<b>30.4104</b>	15 mm	30 mm	100 mm



### Cooley

dla noworodków  
for newborns  
для новорождённых

	a	b	c
<b>30.4103</b>	12 mm	16 mm	70 mm



**Cooley**  
 dla dorosłych  
 for adults  
 для взрослых

	a	b	c
<b>30.4105</b>	21 mm	44 mm	140 mm
<b>30.4106</b>	30 mm	50 mm	165 mm

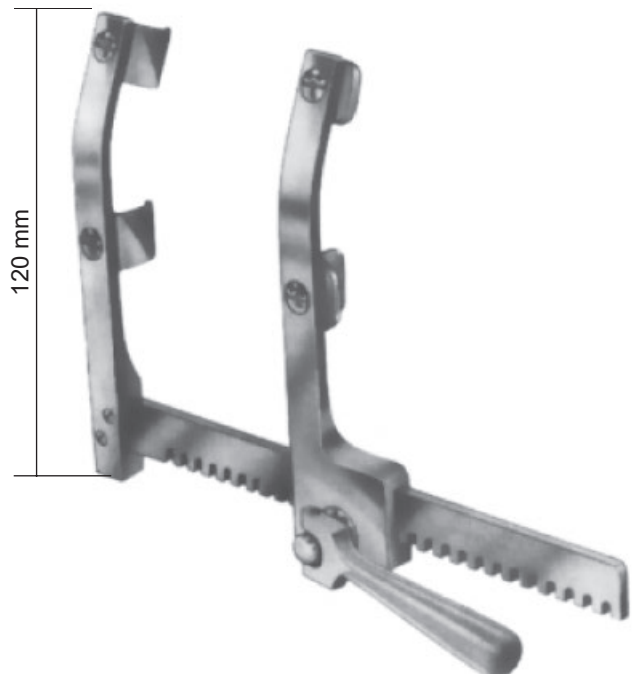


**Castañeda**  
 dla noworodków  
 for newborns  
 для новорождённых

	a	b	c
<b>30.4107</b>	10,5 mm	32 mm	65 mm

**Castañeda**  
 dla dzieci  
 for children  
 для детей

	a	b	c
<b>30.4108</b>	12 mm	45 mm	70 mm
<b>30.4109</b>	15 mm	60 mm	100 mm



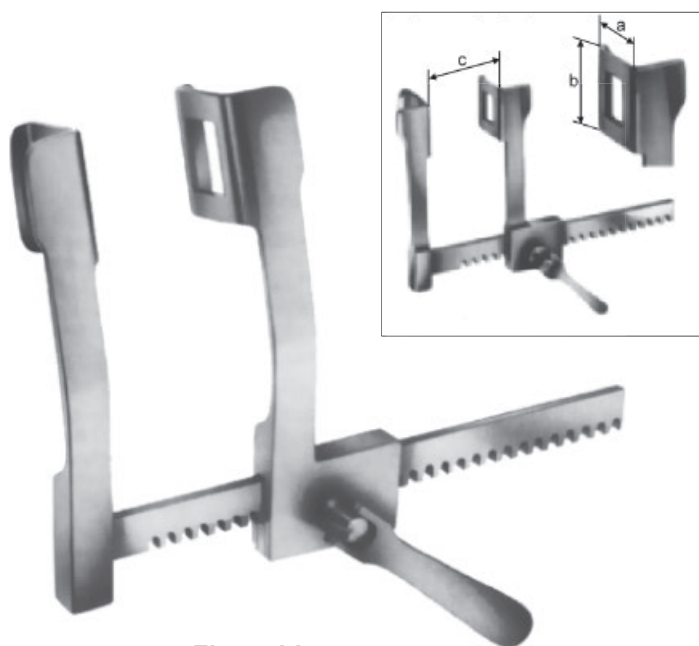
**Morse**

	a	b	c
<b>30.4110</b>	20 mm	20 mm	165 mm



**Finocchetto-Baby**

	a	b	c
<b>30.4111</b>	19 mm	20 mm	75 mm



**Finocchetto**

	a	b	c
<b>30.4112</b>	40 mm	45 mm	165 mm
<b>30.4113</b>	45 mm	65 mm	200 mm
<b>30.4114</b>	65 mm	65 mm	250 mm

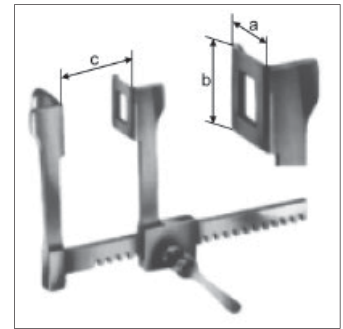


**Finocchetto-Burford**

z 2 parami ostrzy  
with 2 pairs of blades  
с 2 парами лезвий

	a	b	c
<b>30.4115</b>	80 mm	67 mm	250 mm
	40 mm	67 mm	





**Tuffier**

	a	b	c
<b>30.4116</b>	50 mm	45 mm	165 mm



**Haight**

	a	b	c
<b>30.4117</b>	30 mm	30 mm	90 mm



**Cooley**

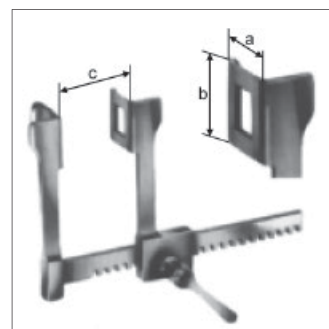
dla dzieci  
for children  
для детей

	a	b	c
<b>30.4118</b>	21 mm	45 mm	145 mm



**Cooley**

	a	b	c
<b>30.4119</b>	32 mm	50 mm	190 mm



**Morse**  
dla dzieci  
for children  
для детей

	a	b	c
<b>30.4120</b>	12 mm	20 mm	200 mm

**Morse**  
dla dorosłych  
for adults  
для взрослых

	a	b	c
<b>30.4121</b>	19 mm	19 mm	200 mm



**Morse- Favaloro**

	a	b	c
<b>30.4122</b>	38 mm	28 mm	200 mm



### Harken

	a	b	c
<b>30.4123</b>	45 mm	65 mm	250 mm

z jedną parą odłączanych ostrzy  
with 1 pair of additional detachable blades  
с 1 парой добавленных отделенных лезвий

a	b
40 mm	50 mm



**Bailey-Gibbon**

**30.4124**  
160 mm  
dla dorosłych  
for adults  
для взрослых



**Bailey**

**30.4125**  
160 mm  
dla dzieci  
for children  
для детей



**Bailey-Baby**

**30.4126**  
140 mm



Lp. No №	Nazwa wyrobu Product name Наименование изделия	Wymiar (cm) Dimension (cm) Размер (см)	Nr kat. Cat. No По кат.
1	Opaska zaciskowa niemowlęca Single tourniquet for babies Пневмоманжета неонатальная	30x3	30.0017.000
2	Opaska zaciskowa dziecięca pojedyncza Single tourniquet for children Пневмоманжета детская одинарная	50x6	30.0010.000
3	Opaska zaciskowa na ramię Single arm tourniquet Пневмоманжета на плечо	62x7	30.0016.000
4	Opaska zaciskowa na ramię Single arm tourniquet Пневмоманжета на плечо	64x13	30.0009.000
5	Opaska zaciskowa na ramię - długa Single arm tourniquet long Пневмоманжета на плечо, длинная	82x8	30.0015.000
6	Opaska zaciskowa na udo Single femoral tourniquet Пневмоманжета на бедро	85x14	30.0012.000
7	Opaska zaciskowa na udo stożkowa Conical single femoral tourniquet Пневмоманжета на бедро, конусная	110x11	30.0014.000
8	Opaska zaciskowa na udo Single femoral tourniquet Пневмоманжета на бедро	120x13,5	30.0013.000
9	Opaska zaciskowa na udo Single femoral tourniquet Пневмоманжета на бедро	140x13,5	30.0008.000
1	Opaska zaciskowa dziecięca podwójna Dual tourniquet for children Пневмоманжета детская двойная	50x11	30.0011.000
2	Opaska zaciskowa podwójna Dual tourniquet Пневмоманжета двойная	64x13	30.0019.000
3	Opaska zaciskowa podwójna Dual tourniquet Пневмоманжета двойная	84x16	30.0018.000



30.0077.100  
Pompka  
Pump  
Насос

**Opaska uciskowa dł. 5m**  
Tourniquet length 5m  
Пневмоманжета длина 5м

Latex - Free



Szerokość (cm) Width (cm) Ширина (см)	Nr kat. Cat. No По кат.
6	40.3350.000
8	40.3350.080
10	40.3350.100
15	40.3350.150



30.0020.300

### 30.0020.300

#### Pojedynczy zasilacz regulowany opasek zaciskowych

Dane techniczne:

- czynnik roboczy - medyczne sprężone powietrze
- ciśnienie zasilania - 400 kPa
- ciśnienie wyjściowe - 0÷500 mmHg
- pomiar czasu - stoper z dźwiękową sygnalizacją czasu
- wymiary - 20,5 cm x 21 cm x 16 cm
- waga - 2,2 kg
- roczna gwarancja

#### Single adjustable tourniquet control unit

Technical data:

- working medium - medical compressed air
- supply pressure - 400 kPa
- output pressure - 0÷500 mmHg
- time measurement - electronic countdown timer with alarm
- dimensions - 20.5cm x 21cm x 16cm
- weight - 2.2 kg
- one year warranty

#### Оди́нарный пневмодозатор для пневмоманжет

Технические параметры:

- рабочий фактор - медицинский сжатый воздух
- давление подачи - 400 kPa
- давление на выходе - 0÷500 mmHg
- измерение времени - секундомер со звуковым сигналом
- размеры - 20,5 см x 21 см x 16 см
- масса - 2,2 кг
- один год гарантии



30.0021.300

### 30.0021.300

#### Podwójny zasilacz regulowany opasek zaciskowych

Dane techniczne:

- czynnik roboczy - medyczne sprężone powietrze
- ciśnienie zasilania - 400 kPa
- ciśnienie wyjściowe (2 niezależne wyjścia) - 0÷500 mmHg
- pomiar czasu - stoper z dźwiękową sygnalizacją czasu
- wymiary - 20,5 cm x 21 cm x 16 cm
- waga - 3,2 kg
- roczna gwarancja

#### Dual adjustable tourniquet control unit

Technical data:

- working medium - medical compressed air
- supply pressure - 400 kPa
- output pressure (2 autonomous exits) - 0÷500 mmHg
- time measurement - electronic countdown timer with alarm
- dimensions - 20.5 cm x 21 cm x 16 cm
- weight - 3.2 kg
- one year warranty

#### Двои́ной пневмодозатор для пневмоманжет

Технические параметры:

- рабочий фактор - медицинский сжатый воздух
- давление подачи - 400 kPa
- давление на выходе (2 независимые выходы) - 0÷500 mmHg
- измерение времени - секундомер со звуковым сигналом
- размеры - 20,5 см x 21 см x 16 см
- масса - 3,2 кг
- один год гарантии





30.0025.000

#### Właściwości i wyposażenie:

- dodatkowe zasilanie bateryjne (awaryjne)
- wyświetlacz LCD
- zintegrowany kompresor
- wygodne szybkozłącze do podłączenia opaski zaciskowej
- menu w 3 językach: polskim, angielskim, rosyjskim
- automatyczny timer z możliwością naliczania i odliczania czasu pracy (ucisku)
- panel sterowania wyposażony w „miękkie” przyciski oraz wygodne pokrętko zmiany ustawień
- test szczelności układu zasilacz – opaska zaciskowa
- system monitorujący pracę zasilacza wyposażony w alarmy informujące o problemach

#### Properties and equipment:

- additional battery power supply (in case of emergency)
- LCD display
- integrated compressor
- convenient connective port for a quick connection between the unit and the tourniquet
- menu available in 3 languages: Polish, English, Russian
- automatic timer allowing for counting up and down the operating time (time of compression)
- control panel equipped with “soft” buttons and a convenient knob allowing for selection of settings
- tightness test of an electronic system – tourniquet
- system controlling the functioning of the EZO-01 device, equipped with alarms notifying about existing problems

#### Особенности и оснащение:

- дополнительное аккумуляторное питание (аварийное)
- дисплей LCD
- интегрированный компрессор
- выгодный быстросоединитель для соединения с манжетой
- меню на 3 языках: польском, английском, русском
- автоматический таймер с возможностью насчитывания и высчитывания времени работы (сжатия)
- панель управления оборудована в „мягкие” кнопки и удобную ручку изменения настроек
- тест герметичности системы пневмодозатора- манжета
- система мониторинга работы пневмодозатора оборудована в сигнализации, которые информируют о проблемах

Dane techniczne / Технические параметры / Technical parameters	
Zasilanie sieciowe	100÷240 V, 50/60 Hz
Power supply	100÷240 V, 50/60 Hz
Питание	100÷240 В, 50/60 Гц
Pobór mocy	<65 W
Power consumption	<65 W
Потребление мощности	<65 Вт
Akumulator	Li-Ion 14,8V
Battery Type	Li-Ion 14,8V
Аккумулятор	Li-Ion 14,8V
Ciśnienie wyjściowe (na opasce zaciskowej)	100÷550 mmHg (przyrost co 5 mmHg)
Output pressure (in tourniquet)	100÷550 mmHg (with 5 mmHg increments)
Давление на выходе (в манжете)	100÷550 мм рт.ст. каждые 5 мм рт.ст.
Czynnik roboczy	sprężone powietrze (sprężane poprzez zintegrowany kompresor)
Work factor	compressed air (compressed by an integrated compressor)
Рабочее вещество	сжатый воздух (который производит подключённый компрессор)
Minutnik	1÷99 min. (przyrost co 1 min.)
Alarm time setting range	1÷99 min. (with 1 min. increments.)
Диапазон настройки времени	1÷99 мин. (каждую 1 мин.)
Wymiary (W/S/G)	21 cm x 21 cm x 21,5 cm
Dimensions (H/W/D)	21 cm x 21 cm x 21,5 cm
Размеры (H/W/D)	21 см x 21 см x 21,5 см
Ciężar/Weight/ Вес	4 kg/ 4 kg/ 4 кг
Typ zabezpieczenia przed porażeniem prądem elektrycznym	Klasa I lub wyrób z wewnętrznym źródłem zasilania (Kiedy zasilacz pracuje na zasilaniu wewnętrznym akumulatorowym, typ zabezpieczenia przed porażeniem prądem elektrycznym zmienia się na wyrób z wewnętrznym źródłem zasilania)
Type of protection against electric shock	Class I or Internally Powered Equipment (When the unit is operating on backup battery, the type of protection against electric shock changes to internally powered equipment)
Тип защиты от поражения электрическим током	Класс I либо изделие с внутренним источником питания (когда пневмодозатор работает от внутреннего аккумуляторного питания, тип защиты от поражения электрическим током меняется на изделие с внутренним источником питания)
EMC	EN 60601-1-2
Zgodność z normami	EN 60601-1
Applicable standards	EN 60601-1
Соответствие с нормами	EN 60601-1
Głośność sygnałów dźwiękowych	45-85 dB
Volume of sound signals	45-85 dB
Громкость звуковых сигналов	45-85 dB





30.0026.000

#### Właściwości i wyposażenie:

- dwa kanały zasilania opasek zaciskowych sprężonym powietrzem z niezależną regulacją ciśnienia i czasu ucisku
- prosta i intuicyjna obsługa
- nieduża, kompaktowa obudowa
- automatyczny minutnik (uruchamiany w momencie napełnienia opaski, zatrzymywany w momencie jej opróżnienia)
- pneumatyczne złącza firmy CPC
- menu w 5 językach: polski, angielski, rosyjski, niemiecki, hiszpański
- dodatkowe zasilanie akumulatorowe
- zintegrowany kompresor
- 6" kolorowy wyświetlacz LCD
- system monitorujący pracę zasilacza
- system monitorujący szczelność układu opaska zaciskowa – zasilacz

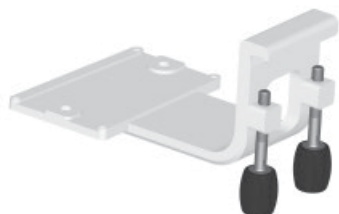
#### Properties and equipment:

- two channels for supplying tourniquets with compressed air with independent regulation pressure and time of pressure
- simple and intuitive usage
- a small, compact casing
- automatic timer (activated during inflating the tourniquet, deactivated during deflating the tourniquet)
- CPC pneumatic connectors
- menu available in 5 languages: Polish, English, Russian, German, Spanish
- additional battery power supply
- integrated compressor
- 6 "color LCD display
- system controlling the functioning of the EZO-02 device
- system controlling the tightness of the tourniquet - electronic system

#### Особенности и оснащение:

- два канала питания манжет сжатым воздухом с независимой регуляцией давления и времени сжатия
- простое и интуитивное обслуживание
- небольшой, компактный корпус
- автоматический таймер (активируется в моменте наполнения манжеты, останавливается, в моменте её опустошения)
- пневматические соединители фирмы CPC
- меню на 5 языках: польский, английский, русский, немецкий, испанский
- дополнительное аккумуляторное питание
- интегрированный компрессор
- 6" цветной дисплей LCD
- система мониторинга работы пневмодозатора
- система мониторинга герметичности системы манжета – пневмодозатор

Dane techniczne / Технические параметры / Technical parameters	
Zasilanie sieciowe	100÷240 V, 50/60 Hz
Power supply	100÷240 V, 50/60 Hz
Питание	100÷240 В, 50/60 Гц
Robót mocy	<65 W
Power consumption	<65 W
Потребление мощности	<65 Вт
Akumulator	Li-Ion 14,8V
Battery type	Li-Ion 14,8V
Аккумулятор	Li-Ion 14,8V
Ciśnienie wyjściowe (na opasce zaciskowej)	100÷600 mmHg (przyrost co 5 mmHg)
Output pressure (in tourniquet)	100÷600 mmHg (with 5 mmHg increments)
Давление на выходе (в манжете)	100÷600 мм рт.ст. каждые 5 мм рт.ст.
Czynnik roboczy	спрężone powietrze (спрężane poprzez zintegrowany kompresor)
Work factor	compressed air (compressed by an integrated compressor)
Рабочее вещество	сжатый воздух (который производит подключённый компрессор)
Minutnik	1÷120 min. (przyrost co 1 min.)
Alarm time setting range	1÷120 min. (with 1 min. increments.)
Диапазон настройки времени	1÷120 мин. (каждую 1 мин.)
Wymiary (W/S/G)	21 cm x 21 cm x 21,5 cm
Dimensions (H/W/D)	21 cm x 21 cm x 21,5 cm
Размеры (H/W/D)	21 см x 21 см x 21,5 см
Ciężar/Weight/Bec	4,1 kg/ 4.1 kg/ 4,1 кг
Typ zabezpieczenia przed porażeniem prądem elektrycznym	Klasa I lub wyrób z wewnętrznym źródłem zasilania (Kiedy zasilacz pracuje na zasilaniu wewnętrznym akumulatorowym, typ zabezpieczenia przed porażeniem prądem elektrycznym zmienia się na wyrób z wewnętrznym źródłem zasilania)
Type of protection against electric shock	Class I or Internally Powered Equipment (When the unit is operating on backup battery, the type of protection against electric shock changes to internally powered equipment)
Тип защиты от поражения электрическим током	Класс I либо изделие с внутренним источником питания (когда пневмодозатор работает от внутреннего аккумуляторного питания, тип защиты от поражения электрическим током меняется на изделие с внутренним источником питания)
EMC	EN 60601-1-2
Zgodność z normami	EN 60601-1
Applicable standards	EN 60601-1
Соответствие с нормами	EN 60601-1
Głośność sygnałów dźwiękowych	45-85 dB
Volume of sound signals	45-85 dB
Громкость звуковых сигналов	45-85 dB



### 30.4351.000

#### Uchwyt zasilacza

Tourniquet control unit holder  
Держатель пневмодозатора

Uchwyt służy do montażu zasilaczy opasek zaciskowych firmy ChM na systemach szynowy służących do podtrzymywania wyposażenia medycznego zgodnych z normą PN-EN ISO19054:2006.

Mounting clamp is used to mount ChM tourniquet control units on rail systems meant to support medical equipment in accordance with the PN-EN ISO19054:2006 standard.

Держатель используется для установки пневмодозаторов для пневмоманжет ChM на шинных системах для поддержки медицинского оборудования соответствующих стандарту PN-EN ISO19054:2006.



### 30.0040.000

#### Statyw przewoźny do zasilaczy

Mobile stand for tourniquet control units  
Подставка для пневмодозаторов

Przystosowany do zamontowania każdego zasilacza produkcji ChM

Łatwość przemieszczania na sali operacyjnej

Wyposażenie:

- zestaw kołowy na stabilnej pięcioramiennej podstawie
- dwa blokowane zestawy kół
- kosz na akcesoria
- podwójny hak do podwieszania przewodów
- wysokość kolumny 75 cm
- uchwyt mocujący do zasilaczy

Suited to each tourniquet produced by ChM

Easy moving within the operating room

Consists of:

- 5-star base with castor set
- 2 lockable castors
- basket for accessories
- dual cable hook
- column height 75 cm
- adapter plate for tourniquets

Приспособлен к установке каждого пневмодозатора производства ChM

Лёгкость передвижения по операционной

Комплекующие элементы:

- колесный набор на устойчивой пятиконечной основе
- два комплекта колёс с блокировкой
- корзина для аксессуаров
- двойной крючок для подвески кабелей
- высота стойки 75 см
- фиксирующий держатель для пневмодозатора



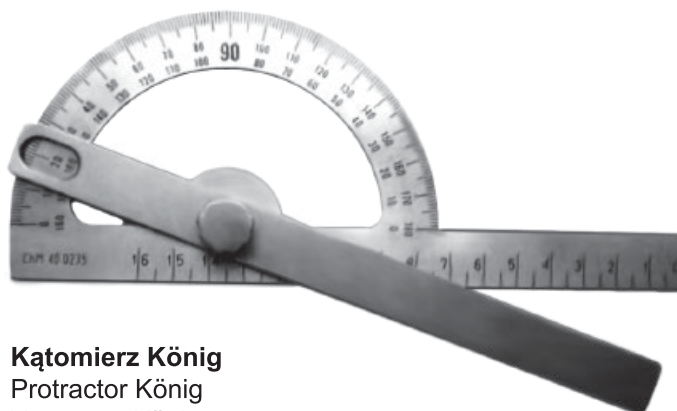
**40.7243.100** 100 mm  
**40.7243.150** 150 mm  
**40.7243.200** 200 mm  
**40.7243.300** 300 mm  
**40.7243.500** 500 mm



**40.7244.500**  
**X-Ray**  
500 mm



**40.7245.150**  
z otworami  
with holes  
с отверстиями  
150 mm



**Kątomierz König**  
Protractor König  
Угломерт König  
**40.0235**  
200 mm

Nr katalogowy,  
Catalogue no.,  
Каталожный Но.

Strona  
Page  
Страна

Nr katalogowy,  
Catalogue no.,  
Каталожный Но.

Strona  
Page  
Страна

Nr katalogowy,  
Catalogue no.,  
Каталожный Но.

Strona  
Page  
Страна

Nr katalogowy,  
Catalogue no.,  
Каталожный Но.

Strona  
Page  
Страна

# Indeks

## Symbole

22.0009	19	30.0749.001	75	30.4029	16	30.4101	93
22.0010	19	30.0749.002	75	30.4030	16	30.4102	93
22.0011	19	30.0749.003	75	30.4031	16	30.4103	93
22.0012	19	30.0749.004	75	30.4032	16	30.4104	93
22.0013	19	30.0750.001	75	30.4033	16	30.4105	94
22.0015	19	30.0750.002	75	30.4034	16	30.4106	94
22.0016	19	30.0750.003	75	30.4035	16	30.4107	94
22.0017	19	30.0751.000	75	30.4036	16	30.4108	94
22.0018	19	30.0752.000	75	30.4037	16	30.4109	94
22.0020	19	30.1460	79	30.4038	16	30.4110	94
22.0021	19	30.1462	79	30.4039	16	30.4111	95
22.0022	19	30.1464	79	30.4040	16	30.4112	95
22.0025	19	30.1466	79	30.4041	16	30.4113	95
22.0026	19	30.1467	79	30.4042	16	30.4114	95
22.0027	19	30.1471	79	30.4043	17	30.4115	95
22.0029	19	30.1472	79	30.4044	17	30.4116	96
22.0030	19	30.1473	79	30.4045	17	30.4117	96
30.0008	100	30.1474	79	30.4046	17	30.4118	96
30.0009	100	30.1475	79	30.4047	17	30.4119	96
30.0010	100	30.1476	79	30.4048	17	30.4120	97
30.0011	100	30.1477	79	30.4049	17	30.4121	97
30.0012	100	30.1478	79	30.4050	17	30.4122	97
30.0013	100	30.1482.000	79	30.4051	17	30.4123	98
30.0014	100	30.1482.100	79	30.4052	17	30.4124	99
30.0015	100	30.1484	80	30.4053	53	30.4125	99
30.0016	100	30.1485	80	30.4054	53	30.4126	99
30.0017	100	30.1486	80	30.4055	25	30.4130	60
30.0018	100	30.2505.000	56	30.4056	25	30.4169	66
30.0019	100	30.2505.140	56	30.4057	25	30.4171	66
30.0020.300	101	30.2505.200	56	30.4058	25	30.4172	66
30.0021.300	101	30.2940	9	30.4059	25	30.4173	66
30.0025.000	102	30.2944	9	30.4060	26	30.4174	66
30.0026.000	103	30.2945	9	30.4061	26	30.4175	67
30.0028	9	30.2946	9	30.4063	26	30.4176	67
30.0029	9	30.2947	9	30.4064	25	30.4177	67
30.0030	9	30.2949	9	30.4065	25	30.4178	67
30.0031	9	30.3513.000	8	30.4066	24	30.4179	67
30.0032	9	30.3513.100	8	30.4067	24	30.4180	67
30.0033	9	30.3513.200	8	30.4068	24	30.4181	67
30.0034	9	30.4000	17	30.4069	24	30.4182	67
30.0040	104	30.4001	17	30.4070	26	30.4183	67
30.0077.100	100	30.4002	17	30.4071	26	30.4183.100	67
30.0740.001	74	30.4003	17	30.4072	33	30.4200	26
30.0740.002	74	30.4004	17	30.4073	33	30.4201	26
30.0741.000	74	30.4005	17	30.4074	33	30.4202	26
30.0742.001	74	30.4006	17	30.4075	26	30.4203	27
30.0742.002	74	30.4007	17	30.4076	26	30.4204	27
30.0743.001	74	30.4008	17	30.4080	33	30.4205	27
30.0743.002	74	30.4009	17	30.4081	33	30.4206	27
30.0743.003	74	30.4010	17	30.4082	90	30.4207	27
30.0744.001	74	30.4011	17	30.4083	90	30.4208	27
30.0744.002	74	30.4012	17	30.4084	90	30.4209	27
30.0744.003	74	30.4013	17	30.4085	90	30.4210	27
30.0745.001	75	30.4014	17	30.4086	90	30.4211	27
30.0745.002	75	30.4015	17	30.4087	90	30.4212	27
30.0745.003	75	30.4016	17	30.4088	90	30.4213	27
30.0746.001	75	30.4017	17	30.4089	90	30.4214	27
30.0746.002	75	30.4018	17	30.4090	91	30.4220	62
30.0746.003	75	30.4019	17	30.4091	91	30.4220.100	62
30.0747.000	75	30.4020	17	30.4092	91	30.4221	62
30.0748.000	75	30.4021	17	30.4093	91	30.4221.100	62
		30.4022	17	30.4094	92	30.4222	62
		30.4023	17	30.4095	92	30.4222.100	62
		30.4024	17	30.4096	92	30.4223	62
		30.4025	17	30.4097	92	30.4225	64
		30.4026	17	30.4098	92	30.4351	104
		30.4027	17	30.4099	92	40.0010	16
		30.4028	16	30.4100	93	40.0011	16

Nr katalogowy, Catalogue no., Каталожный Но.	Strona Page Страна	Nr katalogowy, Catalogue no., Каталожный Но.	Strona Page Страна	Nr katalogowy, Catalogue no., Каталожный Но.	Strona Page Страна	Nr katalogowy, Catalogue no., Каталожный Но.	Strona Page Страна
40.0012	16	40.0121	9	40.0236	18	40.0428	24
40.0013	16	40.0122	9	40.0237	18	40.0429	24
40.0014	16	40.0123	18	40.0238	18	40.0430	24
40.0015	23	40.0124	18	40.0239	18	40.0431	24
40.0016	23	40.0125	13	40.0245	16	40.0432	8
40.0017	16	40.0126	13	40.0246	16	40.0433	60
40.0020	12	40.0127	13	40.0247	16	40.0434	60
40.0022	16	40.0128	13	40.0248	16	40.0485	14
40.0023	16	40.0129	13	40.0249	16	40.0486	14
40.0029	12	40.0134	18	40.0251	36	40.0487	14
40.0034	16	40.0139	18	40.0252	34	40.0488	14
40.0039	12	40.0145	18	40.0255	34	40.0489	14
40.0040	16	40.0146	18	40.0256	23	40.0490	14
40.0041	16	40.0147	18	40.0257	23	40.0491	14
40.0042	16	40.0148	18	40.0258	23	40.0492	14
40.0043	16	40.0149	18	40.0259	23	40.0493	11
40.0044	16	40.0155	16	40.0260	34	40.0494	11
40.0046	12	40.0156	16	40.0261	34	40.0495	11
40.0047	12	40.0157	16	40.0262	12	40.0496	23
40.0048	12	40.0158	16	40.0263	12	40.0500	23
40.0049	12	40.0159	16	40.0264	12	40.0510	16
40.0050	15	40.0162	13	40.0266	13	40.0511	16
40.0051	15	40.0163	13	40.0267	13	40.0512	16
40.0052	15	40.0164	13	40.0268	13	40.0513	16
40.0053	15	40.0165	13	40.0269	13	40.0514	16
40.0054	15	40.0166	13	40.0270	13	40.0538	24
40.0055	15	40.0167	13	40.0271	13	40.0539	24
40.0056	12	40.0168	13	40.0272	13	40.0544	59
40.0057	12	40.0174	18	40.0273	13	40.0545	44
40.0058	12	40.0175	18	40.0274	13	40.0546	59
40.0059	12	40.0176	18	40.0275	64	40.0547	59
40.0060	15	40.0177	18	40.0276	13	40.0582	52
40.0061	15	40.0178	18	40.0277	13	40.0583	52
40.0062	15	40.0179	18	40.0278	13	40.0584	52
40.0063	15	40.0194	13	40.0279	23	40.0585	51
40.0064	15	40.0195	13	40.0280	54	40.0586	49
40.0065	15	40.0196	13	40.0281	54	40.0587	49
40.0066	15	40.0197	13	40.0282	23	40.0603	51
40.0067	15	40.0198	13	40.0283	23	40.0604	51
40.0068	15	40.0199	13	40.0284	23	40.0605	51
40.0069	15	40.0201	18	40.0286	23	40.0610	50
40.0070	15	40.0202	18	40.0287	23	40.0614	68
40.0071	15	40.0203	18	40.0288	54	40.0615	68
40.0072	12	40.0204	18	40.0289	54	40.0619	49, 50
40.0073	23	40.0209	18	40.0290	9	40.0621	49, 50
40.0074	23	40.0210	12	40.0291	13	40.0835	50
40.0075	23	40.0211	12	40.0292	13	40.0836	50
40.0076	23	40.0212	12	40.0296	13	40.0837	50
40.0077	23	40.0213	12	40.0297	13	40.0839	50
40.0078	23	40.0214	12	40.0301	15	40.0987.200	69
40.0080	15	40.0215	12	40.0302	15	40.1001.000	76
40.0081	15	40.0216	12	40.0303	15	40.1002.001	76
40.0082	15	40.0217	12	40.0304	15	40.1002.002	76
40.0083	15	40.0218	12	40.0305	15	40.1002.003	76
40.0084	15	40.0219	12	40.0306	15	40.1003.000	76
40.0085	15	40.0220	12	40.0307	15	40.1004.001	76
40.0086	15	40.0221	12	40.0308	15	40.1004.002	76
40.0087	15	40.0222	12	40.0413	7	40.1005.000	76
40.0088	15	40.0223	12	40.0415	47	40.1006.000	76
40.0089	15	40.0224	12	40.0416	47	40.1007.001	77
40.0100	47	40.0226	12	40.0417	47	40.1007.002	77
40.0101	47	40.0227	12	40.0418	47	40.1007.003	77
40.0102	47	40.0228	12	40.0420	47	40.1008.001	77
40.0103	47	40.0229	18	40.0421	47	40.1008.002	77
40.0108	17	40.0231	7	40.0422	47	40.1009.000	77
40.0109	17	40.0232	18	40.0423	47	40.1010.000	77
40.0118	17	40.0233	18	40.0425	24	40.1011.000	77
40.0119	17	40.0234	18	40.0426	24	40.1012.004	78
40.0120	59	40.0235	105	40.0427	24	40.1012.006	78

Nr katalogowy, Catalogue no., Каталожный Но.	Strona Page Страна	Nr katalogowy, Catalogue no., Каталожный Но.	Strona Page Страна	Nr katalogowy, Catalogue no., Каталожный Но.	Strona Page Страна	Nr katalogowy, Catalogue no., Каталожный Но.	Strona Page Страна
40.1012.008	78	40.2059	68	40.3077.100	33	40.3338.004	35
40.1012.010	78	40.2060	68	40.3078	33	40.3338.005	35
40.1012.012	78	40.2061	68	40.3168	60	40.3338.006	35
40.1013.000	78	40.2062	68	40.3169	60	40.3339	37
40.1014.004	78	40.2063	68	40.3170	60	40.3350.000	100
40.1014.005	78	40.2064	68	40.3171	60	40.3350.080	100
40.1014.006	78	40.2065	68	40.3172	60	40.3350.100	100
40.1014.007	78	40.2066	68	40.3175	65	40.3350.150	100
40.1014.009	78	40.2068	68	40.3176	64	40.3352	7
40.1014.012	78	40.2069	68	40.3176.160	64	40.3353	7
40.1015.008	78	40.2135	68	40.3177	65	40.3354	7
40.1015.016	78	40.2136	68	40.3180	64	40.3355	7
40.1100	48	40.2137	68	40.3185	62	40.3356	8
40.1101	48	40.2138	68	40.3186	62	40.3356.005	8
40.1102	48	40.2178	31	40.3190	8	40.3357	8
40.1103	48	40.2179	31	40.3191	8	40.3357.005	8
40.1104	48	40.2180	31	40.3192	8	40.3358	8
40.1105	48	40.2181	31	40.3193	8	40.3358.005	8
40.1207	28	40.2182	31	40.3194	61	40.3359	8
40.1208	28	40.2183	31	40.3195	61	40.3359.005	8
40.1209	28	40.2184	31	40.3196.180	61	40.3563	23
40.1210	28	40.2185	29	40.3196.200	61	40.3564	23
40.1211	28	40.2186	29	40.3196.240	61	40.3566	41
40.1212	28	40.2187	29	40.3197.220	61	40.3567	41
40.1213	28	40.2188	29	40.3197.250	61	40.3570	73
40.1214	28	40.2189	29	40.3197.300	61	40.3599	69
40.1215	28	40.2190	29	40.3198	61	40.3674	68
40.1216	28	40.2191	29	40.3232	72	40.3694	73
40.1217	28	40.2192	29	40.3264	56	40.3695	73
40.1218	28	40.2193	29	40.3264.200	57	40.3800	35
40.1350.000	72	40.2194	29	40.3265	56	40.3801	35
40.1363	68	40.2195	30	40.3266	57	40.3802	35
40.1364	68	40.2196	30	40.3267	57	40.3803	35
40.1365	68	40.2197	30	40.3268	56	40.3804	35
40.1386	68	40.2198	30	40.3269	56	40.3805	35
40.1387	68	40.2199	30	40.3275	34	40.3806	35
40.1388	68	40.2200	30	40.3276	34	40.3807	35
40.1390	89	40.2201	30	40.3278	58	40.3808	35
40.1391	89	40.2203	30	40.3279	58	40.3809	35
40.1392	89	40.2204	30	40.3282	58	40.3809.100	35
40.1393.008	89	40.2205.032	33	40.3283	58	40.3811	36
40.1393.012	89	40.2205.038	33	40.3284	58	40.3812	36
40.1394	89	40.2290	83	40.3285	58	40.3813	36
40.1395	89	40.2291	83	40.3286	58	40.3814	36
40.1898	68	40.2292	83	40.3287	58	40.3815	36
40.1899	68	40.2293	83	40.3290	59	40.3816	36
40.2036.150	68	40.2295	83	40.3291	59	40.3817	36
40.2037.150	68	40.2296	83	40.3292	59	40.3818	36
40.2038.150	68	40.2297	83	40.3293	59	40.3819	36
40.2040.150	68	40.2298	83	40.3302	36	40.3820	38
40.2040.200	68	40.2305	83	40.3303	36	40.3821	38
40.2041	68	40.2306	83	40.3304	36	40.3822	38
40.2042	68	40.2307	83	40.3306	36	40.3823	38
40.2043	68	40.2308	83	40.3307	36	40.3824	38
40.2044	68	40.2310	83	40.3308	36	40.3825	38
40.2045	68	40.2311	83	40.3309	34	40.3827	38
40.2046	68	40.2312	83	40.3309.100	34	40.3828	38
40.2047	68	40.2313	83	40.3310	34	40.3829	38
40.2048	68	40.2545	69	40.3311	34	40.3830	38
40.2049	68	40.2546	69	40.3312	34	40.3831	39
40.2050	68	40.2547	69	40.3313	35	40.3832	39
40.2051	68	40.2548	69	40.3314	35	40.3833	39
40.2052	68	40.2550	69	40.3315	35	40.3834	39
40.2053	68	40.2552	69	40.3316	35	40.3835	39
40.2054	68	40.2553	69	40.3317	35	40.3837	39
40.2055	68	40.2554	69	40.3318	35	40.3838	39
40.2056	68	40.3075	33	40.3337.004	35	40.3839	39
40.2057	68	40.3076	33	40.3337.005	35	40.3840	39
40.2058	68	40.3077	33	40.3337.006	35	40.3841	39



Nr katalogowy, Catalogue no., Каталожный Но.	Strona Page Страна	Nr katalogowy, Catalogue no., Каталожный Но.	Strona Page Страна	Nr katalogowy, Catalogue no., Каталожный Но.	Strona Page Страна	Nr katalogowy, Catalogue no., Каталожный Но.	Strona Page Страна
40.3843	40	40.4006	20	40.4074	22	40.4213	46
40.3844	40	40.4007	20	40.4075	22	40.4214	46
40.3845	40	40.4008	20	40.4076	22	40.4215	46
40.3846	40	40.4009	20	40.4077	22	40.4216	46
40.3847	40	40.4010	20	40.4078	22	40.4217	46
40.3849	40	40.4011	20	40.4079	22	40.4218	46
40.3895	41	40.4012	20	40.4080	22	40.4219	46
40.3896	41	40.4013	20	40.4081	22	40.4220	46
40.3897	41	40.4014	20	40.4082	22	40.4221	46
40.3898	41	40.4015	20	40.4083	22	40.4222	46
40.3899	41	40.4016	20	40.4084	22	40.4223	46
40.3900	41	40.4017	20	40.4085	22	40.4224	46
40.3901	41	40.4018	20	40.4086	22	40.4225	47
40.3902	41	40.4019	20	40.4087	22	40.4226	47
40.3903	41	40.4020	20	40.4088	22	40.4227	47
40.3904	41	40.4021	21	40.4089	22	40.4228	47
40.3905	42	40.4022	21	40.4090	22	40.4228.100	47
40.3906	42	40.4023	21	40.4091	22	40.4229	46
40.3907	42	40.4024	21	40.4092	22	40.4230	46
40.3908	42	40.4025	21	40.4093	22	40.4231	46
40.3909	42	40.4026	21	40.4139	55	40.4232	46
40.3910	42	40.4027	21	40.4139.001	55	40.4233	46
40.3911	42	40.4028	21	40.4139.100	55	40.4234	48
40.3912	42	40.4029	21	40.4139.101	55	40.4235	48
40.3913	42	40.4030	21	40.4140	55	40.4236	48
40.3914	42	40.4031	21	40.4140.001	55	40.4240	48
40.3915	42	40.4032	21	40.4140.100	55	40.4241	48
40.3916	42	40.4033	21	40.4140.101	55	40.4242	48
40.3917	42	40.4034	21	40.4141	56	40.4243	48
40.3921	42	40.4035	21	40.4142	56	40.4245	73
40.3922	42	40.4036	21	40.4143	56	40.4246	73
40.3925.000	72	40.4037	21	40.4143.200	57	40.4248	73
40.3926.000	72	40.4038	21	40.4144	56	40.4249	73
40.3927.000	72	40.4039	21	40.4144.001	56	40.4250	73
40.3928.000	72	40.4040	21	40.4144.200	57	40.4251	73
40.3929.000	72	40.4041	21	40.4145	56	40.4265	83
40.3929.001	72	40.4042	21	40.4145.001	56	40.4266	83
40.3930.000	72	40.4043	21	40.4145.200	57	40.4267	83
40.3976	20	40.4044	21	40.4145.201	57	40.4268	83
40.3977	20	40.4045	21	40.4147	43	40.4269	83
40.3978	20	40.4046	21	40.4148	43	40.4270	83
40.3979	20	40.4047	21	40.4149	43	40.4271	83
40.3980	20	40.4048	21	40.4150	43	40.4272	83
40.3981	20	40.4049	21	40.4151	43	40.4273	83
40.3982	20	40.4050	21	40.4152	43	40.4274	83
40.3983	20	40.4051	21	40.4153	43	40.4275	83
40.3984	20	40.4052	21	40.4154	43	40.4276	83
40.3985	20	40.4053	21	40.4155	44	40.4277	83
40.3986	20	40.4054	21	40.4156	44	40.4278	83
40.3987	20	40.4055	21	40.4156.100	44	40.4279	83
40.3988	20	40.4056	21	40.4157	44	40.4280	83
40.3989	20	40.4057	21	40.4158	44	40.4281	83
40.3990	20	40.4058	21	40.4159	44	40.4282	83
40.3991	20	40.4059	21	40.4160	44	40.4283	83
40.3992	20	40.4060	21	40.4161.200	44	40.4284	83
40.3993	20	40.4061	21	40.4200	44	40.4285	83
40.3994	20	40.4062	21	40.4201	44	40.4286	83
40.3995	20	40.4063	21	40.4202	45	40.4287	83
40.3996	20	40.4064	21	40.4203	45	40.4288	83
40.3997	20	40.4065	21	40.4204	45	40.4289	83
40.3998	20	40.4066	21	40.4205	45	40.4290	83
40.3999	20	40.4067	21	40.4206	45	40.4291	83
40.4000	20	40.4068	21	40.4207	45	40.4292	83
40.4001	20	40.4069	22	40.4208	45	40.4293	83
40.4002	20	40.4070	22	40.4209	45	40.4294	83
40.4003	20	40.4071	22	40.4210	45	40.4295	83
40.4004	20	40.4072	22	40.4211	45	40.4296	83
40.4005	20	40.4073	22	40.4212	46	40.4297	83



Nr katalogowy, Catalogue no., Каталожный Но.	Strona Page Страна	Nr katalogowy, Catalogue no., Каталожный Но.	Strona Page Страна	Nr katalogowy, Catalogue no., Каталожный Но.	Strona Page Страна	Nr katalogowy, Catalogue no., Каталожный Но.	Strona Page Страна
40.4298	83	40.4396.000	86	40.4546	70, 71	40.5108.400	70
40.4299	83	40.4397.000	86	40.4546.000	70	40.5108.500	70
40.4300	83	40.4398	86	40.4546.100	70	40.5109	70, 71
40.4301	83	40.4398.025	86	40.4546.200	70	40.5109.000	70
40.4302	83	40.4399	87	40.4546.300	70	40.5109.100	70
40.4303	83	40.4400	87	40.4546.400	70	40.5109.200	70
40.4304	83	40.4401	87	40.4546.500	70	40.5109.300	70
40.4305	83	40.4402	87	40.4547	70, 71	40.5109.400	70
40.4306	83	40.4403	87	40.4547.000	70	40.5109.500	70
40.4307	83	40.4407	88	40.4547.100	70	40.5110	70, 71
40.4308	83	40.4408	88	40.4547.200	70	40.5110.000	70
40.4334	84	40.4409	88	40.4547.300	70	40.5110.100	70
40.4335	84	40.4410	88	40.4547.400	70	40.5110.200	70
40.4336	84	40.4411	88	40.4547.500	70	40.5110.300	70
40.4337	84	40.4412	88	40.4548	70, 71	40.5110.400	70
40.4338	84	40.4413	88	40.4548.000	70	40.5110.500	70
40.4339	84	40.4414	88	40.4548.100	70	40.5111	70, 71
40.4340	84	40.4415	88	40.4548.200	70	40.5111.000	70
40.4341	84	40.4416	88	40.4548.300	70	40.5111.100	70
40.4342	84	40.4417	88	40.4548.400	70	40.5111.200	70
40.4343	84	40.4418	88	40.4548.500	70	40.5111.300	70
40.4344	84	40.4443	62	40.4575	8	40.5111.400	70
40.4345	84	40.4444	63	40.4576	10	40.5111.500	70
40.4346	84	40.4445	63	40.4584	68	40.5112	70, 71
40.4347	84	40.4530	10	40.4747.500	72	40.5112.000	70
40.4348	84	40.4532	10	40.4749.600	72	40.5112.100	70
40.4349	84	40.4533	10	40.4783	82	40.5112.200	70
40.4350	84	40.4534	10	40.5045.000	54	40.5112.300	70
40.4351	84	40.4535	10	40.5103	70	40.5112.400	70
40.4352	84	40.4536	10	40.5103.000	70	40.5112.500	70
40.4353	84	40.4537	10	40.5103.100	70	40.5113	70, 71
40.4354	84	40.4539	10	40.5103.200	70	40.5113.000	70
40.4355	84	40.4540	10	40.5103.300	70	40.5113.100	70
40.4356	84	40.4541	70	40.5103.400	70	40.5113.200	70
40.4357	84	40.4541.000	70	40.5103.500	70	40.5113.300	70
40.4358	84	40.4541.100	70	40.5104	70	40.5113.400	70
40.4359	84	40.4541.200	70	40.5104.000	70	40.5113.500	70
40.4360	84	40.4541.300	70	40.5104.100	70	40.5114	70, 71
40.4361	84	40.4541.400	70	40.5104.200	70	40.5114.000	70
40.4366	84	40.4541.500	70	40.5104.300	70	40.5114.100	70
40.4367	84	40.4542	70, 71	40.5104.400	70	40.5114.200	70
40.4368	84	40.4542.000	70	40.5104.500	70	40.5114.300	70
40.4369	84	40.4542.100	70	40.5105	70	40.5114.400	70
40.4370	85	40.4542.200	70	40.5105.000	70	40.5114.500	70
40.4371	85	40.4542.300	70	40.5105.100	70	40.5115	70, 71
40.4372	85	40.4542.400	70	40.5105.200	70	40.5115.000	70
40.4373.150	85	40.4542.500	70	40.5105.300	70	40.5115.100	70
40.4374.150	85	40.4543	70, 71	40.5105.400	70	40.5115.200	70
40.4375.150	85	40.4543.000	70	40.5105.500	70	40.5115.300	70
40.4376	85	40.4543.100	70	40.5106	70, 71	40.5115.400	70
40.4380.000	86	40.4543.200	70	40.5106.000	70	40.5115.500	70
40.4381.000	86	40.4543.300	70	40.5106.100	70	40.5116	70, 71
40.4382.000	86	40.4543.400	70	40.5106.200	70	40.5116.000	70
40.4382.005	86	40.4543.500	70	40.5106.300	70	40.5116.100	70
40.4382.006	86	40.4544	70, 71	40.5106.400	70	40.5116.200	70
40.4384.000	86	40.4544.000	70	40.5106.500	70	40.5116.300	70
40.4385.000	86	40.4544.100	70	40.5107	70, 71	40.5116.400	70
40.4385.005	86	40.4544.200	70	40.5107.000	70	40.5116.500	70
40.4387.000	86	40.4544.300	70	40.5107.100	70	40.5117	70, 71
40.4388.000	86	40.4544.400	70	40.5107.200	70	40.5117.000	70
40.4389.000	86	40.4544.500	70	40.5107.300	70	40.5117.100	70
40.4390.000	86	40.4545	70, 71	40.5107.400	70	40.5117.200	70
40.4391.000	86	40.4545.000	70	40.5107.500	70	40.5117.300	70
40.4391.005	86	40.4545.100	70	40.5108	70, 71	40.5117.400	70
40.4391.006	86	40.4545.200	70	40.5108.000	70	40.5117.500	70
40.4393.000	86	40.4545.300	70	40.5108.100	70	40.5118	70, 71
40.4394.000	86	40.4545.400	70	40.5108.200	70	40.5118.000	70
40.4394.005	86	40.4545.500	70	40.5108.300	70	40.5118.100	70

Nr katalogowy, Catalogue no., Каталожный Но.	Strona Page Страна	Nr katalogowy, Catalogue no., Каталожный Но.	Strona Page Страна	Nr katalogowy, Catalogue no., Каталожный Но.	Strona Page Страна	Nr katalogowy, Catalogue no., Каталожный Но.	Strona Page Страна
40.5118.200	70	Aleksander	18	Friedmann	38	Mac Evan - Stille	16
40.5118.300	70			Frykholm	35	Mannerfelt	12, 74, 75, 76, 77
40.5118.400	70	<b>B</b>				Martel	8
40.5118.500	70	Bailey	99	<b>G</b>		Martini	22
40.5119	70, 71	Bailey-Baby	99	Gallaher	10	McDonald	26
40.5119.000	70	Bailey-Gibbon	99	Gerster	48	Mc Indoe	41
40.5119.100	70	Bennet	30	Gester-Lowman	48	Mick	57
40.5119.200	70	Bergman	23	Giertz-Stille	90	Micro-Friedmann	39
40.5119.300	70	Bethune	90	Gigli	8	Milligan	79
40.5119.400	70	Beyer	34	Gluck	90	Mini-Friedmann	38
40.5119.500	70	Bircher-Ganske	44	Gwóźdz Steinmanna	51	Mini-Hohmann	29
40.5762.200	72	Blount	33			Mollison	80
40.5762.300	72	Blumenthal	39	<b>H</b>		Morse	94, 97
40.6016	45	Böhler	35, 41	Haglund-Stille	59	Morse- Favaloro	97
40.6069	51	Brunner	90	Haight	96	<b>N</b>	
40.6375	72	Bruns	20, 21, 58	Hajek	23	Nóż Virchowa	8
40.7208.030	82	Buck-Gramcko	29	Halle	22	<b>O</b>	
40.7210	82	Burford	92, 93	Harken	98	Oldberg	85
40.7211	82			Henning	59	Olivecron	38
40.7212.180	82	<b>C</b>		Hercules	66, 67	Olivecrona	8
40.7212.280	82	Castañeda	94	Hey-Groves	48	Ołowiana ręka	53
40.7214.400	32	Catlin	9	Hibbs	16, 17	<b>P</b>	
40.7215.000	32	Championniere	12	Hohmann	29, 30	Partsch	18
40.7215.130	32	ChM	15	Hohmann - Aldinger	30	Passow	11
40.7216	82	Ciężarki do wyciągu	50	Hopkins	59	Putti	10
40.7217	82	Cinelli	19	Howarth	27	<b>R</b>	
40.7218	82	Cleveland	39, 41			Rączka Steinmanna	69
40.7230.005	13	Cloward	85, 89	<b>I</b>		Reiner	59
40.7230.010	13	Cobb	14	Inge	89	Resano	82
40.7230.015	13	Cone	79	<b>J</b>		Rottgen-Ruskin	35
40.7231.005	13	Cooley	93, 94, 96	Jansen	22, 34	Rubin	40
40.7231.010	13	Cottle	78	Joseph	10, 26	Ruskin	35, 41
40.7231.015	13	Cottle Fishtail	78	<b>K</b>		Ruskin-Liston	41
40.7232.000	32	Cushing	84	Kern	45	<b>S</b>	
40.7234.000	32					Sauerbruch	36, 91
40.7240	88	<b>D</b>				Sauerbruch-Frey	91
40.7241	88	Dahmen	14			Schede	20
40.7242	88	Daubenspeck	21			Sedillot	26
40.7243.100	105	Demel	60			Selverstone	87
40.7243.150	105	Dingmann	43			Semb	27, 35, 42, 44
40.7243.200	105	Doyen	27			Seutin	58
40.7243.300	105					Silver	19
40.7243.500	105	<b>E</b>				Simon	21
40.7244.500	105	Echlin	34			Smith - Petersen	17
40.7245.150	105	Elektryczna piła	54			Spratt	21
40.7248	63	Engel	59			Stellbrink	38
40.7249	63	Esmarch	58, 59			Stille	16, 58
40.7250	63					Stille-Liston	42
40.7251	63	<b>F</b>				Stille-Luer	35
40.7252	63	Farabeuf	24, 45			Stille-Luer	34
40.7253	65	Farabeuf-Lambotte	45			Stille-Ruskin	34
40.7253.100	65	Ferguson	44			Sypert	37
40.7254	65	Ferris-Smith	88			<b>T</b>	
40.7261	45	Ferris-Smith-Kerrison	83			Taylor	33
40.7262	45	Finocchietto	92, 95			Tuffier	96
40.7262.001	45	Finocchietto-Baby	95				
40.7262.002	45	Finocchietto-Baby- Haight	92				
40.7263	45	Finocchietto-Burford	95				
40.7271	69	Finocchietto- Infant	92				
40.7272	69	Fomon	19				
40.8395	81	Freer	76, 77				
40.8396	81	Freer - Joseph	76				
40.8709	51	Freer -Yasargil	76				
<b>A</b>				<b>M</b>			
Adson	24, 39						
Adson-Baby	80						

Nr katalogowy, Catalogue no., Каталожный Но.	Strona Page Страна	Nr katalogowy, Catalogue no., Каталожный Но.	Strona Page Страна	Nr katalogowy, Catalogue no., Каталожный Но.	Strona Page Страна	Nr katalogowy, Catalogue no., Каталожный Но.	Strona Page Страна
--	--------------------------	--	--------------------------	--	--------------------------	--	--------------------------

## U

Uchwyt do ciężarków . . . . . 50  
Ulrich . . . . . 47

## V

Van-Buren . . . . . 44  
Verbrugge . . . . . 46, 47  
Verbrugge-Baby . . . . . 47  
Volkmann . . . . . 20, 22

## W

Wagner . . . . . 14, 25, 29, 86  
Weitlaner-Loktite . . . . . 79  
Weitlaner-Wullstein . . . . . 79  
West . . . . . 77  
Williger . . . . . 26  
Willinger . . . . . 21, 22  
Wolf . . . . . 59

## Y

Yasargil . . . . . 87

## Z

Zaufal Jansen . . . . . 34  
Zielke . . . . . 18